*І чужому научайтесь,*
*Й свого не цурайтесь..*
*Т. ШЕВЧЕНКО*

# СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК · UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
Тел. з Ню Йорку: BArcly 7-4125

РІК LXV. No. 187. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 30-го ВЕРЕСНЯ 1958 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, SEPTEMBER 30, 1958 Ч. 187. VOL. LXV.

## ГЕНЕРАЛ ПЕРСОНС ПРИЗНАЧЕНИЙ ГОЛОВНИМ ДОРАДНИКОМ ПРЕЗИДЕНТА


Ген. Вилтон Б. Персонс

Вашингтон. — 27-го вересня президент Айзенгавер найменував свого довголітнього приятеля емеритованого генерал майора Вилтона Б. Персонса на свого головного дорадника. 62-річний Персонс займе становище, яке опорожнюється після Шермана Адамса, який зрезигнував внаслідок принимання подарунків від бостонського промисловця Бернарда Голдфайна. Генерал Персонс був досі заступником Адамса, а в Білому Домі він працює від початку урядування Айзенгавера, значить від січня 1953 року, коли він був найменований „окремим асистентом Президента". Персонс був головним зв'язковим між Президентом і Конгресом, і його головним завданням було здобувати голоси для урядових законопроєктів і те своє завдання він виконував з успіхом. Досі генерал Персонс був особистим дорадником Президента, якого він називає „босом". Пресовий секретар Президента Джеймс С. Гаґерті заявив, що ген. Персонс матиме ті самі обов'язки, які досі виконував Шерман Адамс, бо передбачаються тільки дуже малі реорганізаційні зміни. Але в політичних колах столиці переважає погляд, що в Білому Домі будуть поважні реорганізаційні зміни, і що новий Президентів дорадник не матиме такого великого впливу, яким втішався Шерман Адамс, головним чином, коли йшло про внутрішні справи. Деякі дотеперішні обов'язки генерала Персонса виконуватиме теперішній його окремий асистент Бр. Н. Гарлов, найменований тепер заступником асистента Президента для конґресових справ, і для зв'язку між Президентом і Конґресом. Президент найменував Роберта Меррімa на заступника асистента Президента для міждепартаментових справ. Секретар Білого Дому Гаґерті сказав, що Президент думає найменувати це третього заступника свого асистента, який був би безпосереднім асистентом генерала Персонса. Персонс перебере урядування від Адамса в тому часі, який потрібний для такої зміни.

Як повідомляють з Вашинґтону, през. Айзенгавер доповнить штаб співробітників Білого Дому Фредом Ц. Скрібнером, юн., з Мейну. Скрібнер, дотеперішній підсекретар скарбу буде призначений заступником ген. Персонса, головного дорадника Президента, і він буде виконувати частину тих обов'язків, що їх виконував Шерман Адамс. Крім ген. Персонса і Скрібнера до штабу найближчих співробітників Президента належать це ген. Ендрю Дж. Гудпастер, секретар Білого Дому і Джеймс С. Гаґерті, пресовий секретар Білого Дому. В політичних колах думають, що ген. Персонс не матиме такої повноти влади і компетенцій, як їх мав Шерман Адамс.

## Ніксон та демократичні провідники починають виборчу кампанію

Вашинґтон. — Цього тижня починається оживлена виборча кампанія за те, хто буде контролювати обидві палати Конґресу. Віце-президент Ричард М. Ніксон виголосив свою першу промову в Мюнсі, Індіяна, на відкритті летовища 29-го вересня, а ввечорі того ж дня промовляв на великих зборах в Індіянополісі. Ніксон має нести великий тягар виборчої кампанії в перших трьох тижнях жовтня, бо президент Айзенгавер почне свою виборчу кампанію аж в третій декаді жовтня. — Нововибраний сенатор, демократ в стейті Мейн, губернатор Едмунд С. Москі плянує виголосити принаймні 8 промов між 30 вересня і 14-им жовтня. Він має промовляти в Гартфорді, Коннектикат, Нюарку і Джерзі Ситі, Н. Дж. в Рачестері і Боффало, Н. Й. та інших місцевостях. Вже тепер починає вести виборчу кампанію колишній президент Гаррі С. Труман. Колишній демократичний кандидат на президента Адлей Стівенсон промовлятиме в Лос Анджелесі 30 вересня. Голова Республіканського Крайового Комітету Мід Алкорн промовляв на телевізії і заявив, що справа Адамса не заслуговує на те, щоб стати виборчою проблемою.

## В АМЕРИЦІ

● **24-го вересня президент Айзенгавер** пригадав своєму секретареві Джеймсові С. Гаґерті, що саме того дня три роки тому він занедужав на серцеву тромбозу, перебуваючи на відпочинку в Денвері, Колорадо. Президент „відзначив" той день працею в бюрі, грою в ґольфа, а також головуванням на засіданні Крайової Ради Аеронавтики і Космічних Просторів.

● **27-річний польський фехтувальник Єжи Твардокенс,** який на початку цього місяця став неповоротцем, сховавшись у Боффало, Н. Й., тепер вийшов з криївки і заявив, що побоюється за долю своєї 28-річної жінки, яка мала втекти з Польщі, але й досі він не має від неї вістки. Твердокенс був чотирикратним чемпіоном Польщі у фехтуванні.

● **Міський контролер Ню Йорку Лоренс Е. Джероза** дістав від двох анонімових надавців 105 долярів (від одного — 52, а від другого — 53) в користь міста Ню Йорку. Джероза припускає, що це — купці, які не заплатили податку, або якісь міські урядовці, які обманули місто на такі суми. Їх гризло сумління, і вони відіслали свою залеглість до міської каси.

● **13 совєтських промисловців** під проводом заступника голови „Держпляну" Александра Ф. Борісова, оглянувши сталеварні в районі Шикаґо, заявили, що не знайшли в них нічого надзвичайного в порівнянні з сталеварнями СССР. Вони перебуватимуть в ЗДА 30 днів, вивчаючи сталеву промисловість.

● **Голова** Демократичного Крайового Комітету Пол М. Ботлер, перестерігаючи проти обманців, заявив, що під час переведення збірки „Доляри для демократів", збірщики матимуть зелені книжечки з купонами (2.5 на 5.5 цаля), на яких написано: „Я є ваш колєктор, уповноважений збирати доляри для демократів". Таких колекторів є вже 100,000, між ними й колишній президент Гаррі С. Труман, який почав збірку у Сан Франціско, ходячи від хати до хати.

● **Вільям А. Пацер** сконструював машинку, яка міняє долярові банкноти на квотри, дайми і ніклі. Машина автоматично викидає нерозмінянними брудні, а також фальшиві долярівки і має в собі запас монет на 150 долярів. Щоб знову наповнити її монетами, треба лише кількох секунд часу.

## Д-Р ВОЛОДИМИР ҐАЛАН ПЕРЕВИБРАНИЙ НА ГОЛОВУ ЗУАДК

### Президент Айзенгавер у своєму привітальному листі підкреслює вартість ЗУАДК та його „службу найвищій справі гуманітаризму". Роман Слободян — новий 2-ий заступник голови ЗУАДК


Д-р Володимир Ґалан

Филаделфія. — Д-р Володимир Ґалан був одноголосно перевибраний на президента Злученого Українського Американського Допомогового Комітету на 6-их загальних зборах цієї американсько-української центральної харитативної організації, що відбулися тут в готелі Белв'ю-Страдфорду мин. суботи, 27-го вересня, та в яких взяло участь коло 120 зголошених делеґатів різних центральних і місцевих установ і товариств. Президент Айзенгавер надіслав цим зборам, які рівночасно відзначали і 15-річчя існування та широкої гуманітарної активности ЗУАДК, привітального листа, в якому ґратулює цій організації і її членам за їх „службу найвищій справі гуманітаризму". Лист цей, скерований до д-ра Вол. Ґалана та доручення Білого Дому відчитаний під час бенкету спеціяльним представником Президента, п. Лоренсом Давсоном, що є шефом політики і плянування у справах втікачів і міґрації в Державному Департаменті, в дослівному українському перекладі звучить: „Від конґреслена Гюґа Скатта я довідався про 15-ті роковини Злученого Українського Американського Допомогового Комітету і вважаю своєю приємністю прилучитись до відзначення цієї події. Упродовж минулого десятиріччя з половиною Ваша організація із сильним відчуттям сусідської турботи внесла багато в життя потребуючих. Висилаючи щедрі подарунки з харчами, одягом та медичним постачанням, допомагаючи в переселенні тут і закордоном, члени Злученого Українського Американського Допомогового Комітету служать найвищій справі гуманітаризму. Ґратуляції і найкращі побажання. Двайт Д. Айзенгавер". Зміст цього листа, відчитаний спеціяльним представником Білого Дому, приявні делеґати і гості прийняли з великим вдоволенням. П. Давсон ще й від себе висловив високі признання ЗУАДКомітетові та його діячам, з яким він, як керівник зв'язаного зі справами втікачів і переселення відділу Державного Департаменту, має багато до діла. На цьому прийнятті промовляв ще Ерік Гюз, заступник урядової американської Програми для втікачів, відомої під окороченою назвою ЮСЕП (Юнайтед Стейтс Ескейпі Програм), суддя Ендру Глісон та ряд інших достойників. Під час бенкету, що ним проводив віце-президент ЗУАДК і його правний дорадник адв. Михайло Пізнак з Ню Йорку, та що його започаткував молитвою всч. о. Мицик з Честеру, була і мистецька програма, була і мистецька програма, яку виповнив місцевий хор „Кобзар" під диригентурою д-ра Антона Рудницького, від-

(Закінчення на стор. 3-тій)

## СОТНІ ОСІБ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ У СПОРТОВИХ І РОЗВАГОВИХ ІМПРЕЗАХ НА „СОЮЗІВЦІ", НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ЗАГРОЗУ ГУРАҐАНУ

### ВАРВАРА СКРОБАЛА ОБРАНА НА „МІС СОЮЗІВКУ" НА 1959-ий РІК; НЮЙОРКСЬКИЙ „ПЛАЙ" ПЕРЕМІГ У ВІДБИВАНКОВИХ ЗМАГАННЯХ

Союзівка, Кергонксон. — Не зважаючи на зливні доші в суботу, 27-го вересня, та на загрозу гураґану „Гелен", про який було багато мови в радіо і в пресі, сотні осіб, головно молоді, взяли участь у спортових і розвагових імпрезах на цій оселі Українського Народного Союзу минулої суботи і неділі, 27 і 28-го вересня. З уваги на дощ в суботу, початкові відбиванкові змагання між десятком спортових чоловічих і жіночих дружин могли відбутись тільки у винайменій в поблизькому містечку Кергонксон руханковій залі, а фінальні змагання відбулись вже на вигідних спортових майданах Союзівки, хоч і в холоднавій погоді, в неділю, 28-го вересня. Того ж дня, після Служби Божої, яку відправив перед полуднем всч. о. Ярослав Кекіш, та після обіду, відбулася вже традиційна на Союзівці імпреза закінчення сезону, получена з вибором „Міс Союзівки" на 1959-ий рік. Імпрезу, що з уваги на холод відбувалась у заповненому по береги вестибюлі Гостинниці, відкрив коротким словом гол. предсідник УНС п. Д. Галичин, згадуючи м. і. про приявність на імпрезі інших членів Головного Уряду УНС, заступників гол. предс. п. Йосипа Лисогора і п-ні Анни Герман, головного секретаря Я. Падоха гол. касира Р. Слободяна, гол. контролера д-ра Вол. Ґалана і гол. радного Я. Гука. Ред. А Драґан у короткому слові пригадав, що саме в цьому році відзначає своє 65-річчя „Свобода". Церемонією вибору „Міс Союзівки" керував головний секретар УНС д-р Я. Падох, при співпраці п-ні Квітки Стецюк, урядниці Адміністрації „Свободи". Започаткував церемонію письменник-гумoрист Микола Понеділок дотепним монологом а жюрі в складі д-ра Михайла Тимкова з Клівленду, г Мирослава Дяковського, адв Івана Флиса і артиста-маляра проф. Антона Малюци т д-ра Я. Падоха обрало і церемоніяльно проголосило „Міс Союзівкою" на 1959-ий рік п-ну Варвару Скробалу з Йонкерс, Н. Й., а її двома дружками п-нни Тамару Дибу з Лейк Джордж, Н. П., т Алу Новицьку з Ню Йорку Церемонію їх коронації довершили три дотеперішні „Міс Союзівки", п-нни Дзвінка Кравців, цьогорічна „Міс Союзівка", Леся Васьків, минулорічна „Міс Союзівка" Тамара Сагайдачна, перша „Міс Союзівка" з 1956-го року. Вся церемонія відбувалася в супроводі оркестри „Амор".

У фінальних відбиванкових змаганнях, що відбулися вже на площах Союзівки, зустрілися чотири дружини: „Плай", Ню Йорк; „Беркут", Перт Амбой; „Ньоман", Савт Амбой; і „Тризуб", Филаделфія.

(Закінчення на стор. 3-тій)

## Криза на Дал. Сході загрожує безпеці Европи — каже Доллес

Бостон. — Якщо З'єдинені Держави поступились би перед погрозами комуністів на Далекому Сході і піддалися „ароґантним вимогам" Хрущова щодо зліквідування своїх баз на Формозі, то це в своїх наслідках відразу вдарило би по безпеці Західньої Европи. Так заявив державний секретар Дж. Фостер Доллес у промові, яку він виголосив в минулу суботу 27-го ц. м. на четвертих річних зборах Асоціяції Атлантійського пакту — приватної організації, яка цікавиться спеціяльно проблемами безпеки західньої Европи й присвячена збереганню сили та єдности між 15 членами Північно-атлантійського оборонного пакту (НАТО). Наради 80-х делеґатів тієї організації відбувались в Шератон-Пляза готелі в Бостоні, а другим головним промовцем поруч із державним секретарем Доллесом був генеральний секретар НАТО, кол. прем'єр і міністер закорд. справ Белгії, Пол Генрі Спаак. Доллес звернув увагу на можливість існування безпеки окремих самостійних держав в нинішніх часах тільки при збереганні між-державної залежности. Інакше ніяка самостійна держава не встоялась би проти загрози збоку 900-мільйонової маси людей, контрольованої інтернаціональним комунізмом, який змагає до заволодіння світом. Західня Европа скріпилась політично, економічно і військово. В порівнянні з 85 більйонами долярів національної продукції в 1948 році, тепер західня Европа продукує вартостей на 228 більйонів долярів. Доллес вказував на низку установ, що скріплюють єдність західньої Европи та зокрема на більшу сукупність і краще функціонування самого НАТО. Рада НАТО перетворюється в щораз кращий орган політичної координації і плянування між всіми членами НАТО. Доллес признав існування час до часу палких спорів між членами НАТО, але виключив, щоб ті спори захитали базою НАТО, якою є свідомість спільного оборонного інтересу всіх його членів проти комуністичної загрози. Із справ, що є предметом політичного обмірковування в НАТО, Доллес назвав справи конференції „на вершинах", з'єдинення Німеччини, припинення атомових дослідів, забезпеки проти несподіваної атаки і міжнародного роззброєння. Криза на Далекому Сході заторкує той сам принцип, що важливий для безпеки Західньої Европи: не можна потурати комуністичній методі, яка збройною силою хоче осягати політично-територіяльні користі. Зрештою, Доллес ствердив одверто, що інші члени НАТО не причетні до кризи в протоці Формози і Америка не вимагає від них військової допомоги, коли б прийшло до збройного зудару. Доллес апелював ще раз до зберігання єдности між членами НАТО. Генеральний секретар НАТО П. Г. Спаак висловив переконання, що комуністи не зважаться на війну, бо здають собі справу, що воєнна руїна не сприяла б здійсненню їх плянів.

## ЗДА заявили свою підтримку новому урядові в Ливані

Бейрут. — Американський амбасадор Роберт МекКлінток і командант збройних сил ЗДА в Ливані адмірал Дж. Л. Галловей заявили новому ливанському прем'єрові Рашідові Карамі повну підтримку в його зусиллях завести лад і безпеку в краю. Сам Карамі виявив це у пресовому інтерв'ю, ствердивши, що представники ЗДА заявили свою готовість „помогти у всіх справах". Новий ливанський уряд, який складається з дотеперішніх опозиційних і „невтральних" груп стоїть в обличчі великих труднощів, бо дотеперішній проурядовий табір попереднього президента Каміля Шамуна перейшов до опозиції та погрожує переведенням в краю генерального страйку. На 66-ох членів парляменту 32 члени заявилися проти того, щоб голосуванням заявити довір'я новому урядові. Тому думають, що президент Фуад Шегаб розв'яже парлямент. Американці знову дещо зменшили свої війська в Ливані.

## В Бірмі армія перевела мирний переворот

Рангун. — 48-річний генерал Не Він, командант збройних сил в Бірмі, заповів, що перейме владу від прем'єра У Ну. У заяві через радіо до війська, названий генерал заявив, що сам прем'єр У Ну запропонував йому перейняти владу, щоб краще запевнити спокій в краю, потрібний для переведення нових виборів весною 1959 року. Уряд У Ну прийшов до переконання, що він не всилі зберегти такі умови, які ґарантували б спокій і лад, потрібні для вільних демократичних вибсрів без натиску з будь-якої сторони. Офіційно У Ну має передати владу командантові армії 28-го жовтня, але — за газетними інформаціями — фактично армія стала паном ситуації. Цей мирний переворот має протикомуністичний характер, бо ген. Не Він є завзятим ворогом комуністів. Однак Бірма, яка має більше тисячі миль кордону з комуністичним Китаєм, офіційно є невтральна. Вибори в Бірмі мали відбутись в листопаді ц. р., але уряд лякався, що не зможе опанувати заворушень, що їх викличуть комуністи. Тому 28 жовтня парлямент має вирішити цю справу.

## Імпреза „Колись і тепер" доказує, що тепер могло б бути, як колись . . .

Ню Йорк. — Театрально-розвагова імпреза „Колись і тепер", з прем'єрою якої виступив Ансамбль Акторів Леґкого Жанру в заповненій публікою залі Джуніор Гайскул в Ню Йорку в неділю 28-го вересня ввечері, доказує недвозначно, що наші імпрезові залі тепер могли б бути так само заповнені вщерть, як були колись, якщо тільки дбайливо добирати відповідні програми для імпрез та їх відповідно розголошувати. Програма „Колись і тепер", якою проводив В. Шашаровський, розпочалася музичною ілюстрацією поеми Савчука „Весняне" у виконанні Валі Калин. Як „Кум Тимко" веселив публіку Я. Пінот-Рудакевич. Гуцульську пісню „Верховина" виконала Іванна Кононів ,а куплети „Раз на фестині" — В. Шашаровський. Із гарно скомпонованим музичним монтажем „Стрілецьких пісень" виступили Ів. Кононів і В. Калин, після чого з власного укладу музичним монтажем „Довкола світу" виступила його авторка Ів. Кононів. Скеч Ікера „Несподіванка", гумористичне „І не колись і не тепер", куплети Я. Климовського „Тере-фере-куку", виконані з участю публіки, музичний монтаж „Останні акорди" у виконанні Я. Пінот-Рудакевича, Ів. Кононів, В. Калин, В. Шашаровського виповнили програму цього вечора, який пройшов з повним успіхом. Музичний супровід Богдана Гірняка та його оркестри і ориґінальне оформлення сцени Федора Луцишина творили цілість цієї успішної імпрези.

## ПЛЕБІСЦИТ У ФРАНЦІЇ ВЕЛИЧЕЗНОЮ БІЛЬШІСТЮ ЗАТВЕРДИВ НОВУ КОНСТИТУЦІЮ

### ГЕН. ДЕ ҐОЛЬ ВІДНІС ПОВНУ ПЕРЕМОГУ. — КОМУНІСТИЧНА ПАРТІЯ ЗАЗНАЛА НЕБУВАЛОЇ ПОРАЗКИ


Ген. Шарль де Ґоль

Париж. — Всенародне голосування у Франції і в її заморських територіях над проєктом нової конституції, що її виготовив уряд генерала Шарля де Ґоля, переведене в неділю 28 вересня ц. р., а в заморських посілостях протягом останніх трьох днів, — дало у висліді величезну перемогу ґенералові де Ґолеві. З 26,-600.000 зареєстрованих управнених до голосування виборців у корінній Франції голосувало 22,590.000, себто 84.9%. Із них 17.666.828 голосів було „так" і 4,624.475 „ні". Також на Мадаґаскарі, у середній Африці і на французьких островах на Карибському морі й Індійському океані велика більшість висловилась за новою конституцією. Тільки у Французькій Ґвінеї у західній Африці виборці голосували „ні", давши цим вияв своєму бажанню відділитись від Франції як самостійна держава. Позитивне голосування в інших заморських посілостях означає бажання залишитись при Франції з поширеною автономією. В Альжирі за дотеперішнім неповним підрахунком, голосувало 83% управнених, при чому 805.535 голосів було „за" і тільки 17.-911 „проти". Якщо таке відношення голосів втримається в остаточному підрахунку, то воно означатиме поразку для непримирливо -націоналістичної аґітації, що йшла по лінії бойкоту плебісциту. Вказують на дуже численну участь у виборах збоку мусульманських жінок, яким вперше признано право голосування й обіцяно краще життя в признанні жінкам більших прав, ніж досі. Хоча голосування в Альжирі таки не може цілком відзеркалити настроїв населення, бо воно відбувалось в умовах війни й під чималим натиском французької адміністрації, проте французи підкреслюють у свою користь — спокій під час виборів і невдачу збоку крайніх елементів будь-де перешкодити виборам.

У корінній Франції вислід виборів означає передусім страшну програ комуністів. В останніх парляментарних виборах у Франції в січні 1956 року комуністи в цілості зібрали 25.38% голосів, коли тим часом тепер, при їхній максимальній аґітації неґативних голосів проти проєкту нової конституції було тільки 20.75%, при чому до опозиційних голосів треба зарахувати також поважне число некомуністів, соціялістів - радикалів із групи Мендес-Франса та частину соціялістів. Навіть у своєму рідному містечку Шоазі-ле-Роа лідер комуністів Моріс Торрез, який є там найбільшою льокальною фіґурою з найбільшим числом голосів у кожних виборах, опозиціоністи до проєкту нової конституції були у великій меншості. Лідер соціялістів Ґю Молле, член уряду де Ґоля, заявив, що вислід недільного плебісциту є доказом, що французькі робітники визволяються від „комуністичного затруєння". Протягом тижня від дня плебісциту нова конституція буде проголошена дійсною і відтоді почнеться в історії Франції новий період П'ятої Республіки. 595-членний парлямент, який мав зійтись 7 жовтня ц. р., вже не збереться. Уряд правитиме декретами до нових виборів, які відбудуться у ближче ще не визначеному дні в листопаді ц. р., після проголошення нової виборчої ординації. Теперішній президент Коті зречеться і новим президентом напевне стане Шарль де Ґоль. Його вибіратиме 75.-000 електорів — представники департаментів (адміністраційних округ) і інших самоуправних установ та члени парляменту. Ступнево будуть вибрані чи покликані до життя різні нові орґани, передбачені новою конституцією, як Конституційна рада, Найвищий суд, Економічна і соціяльна рада, Екзекуційна рада, Сенат і Рада арбітрів. Французькі виборці в масі — стверджує однозгідно преса — не визнаються в цих нюансах і не читали нової конституції, але вони були втомлені вічними кризами урядів та атмосферою перманентного напруження і мають довір'я до генерала де Ґоля, як людини, що змінить відносини на краще.

## У СВІТІ

● **Анна Луїза Стронґ,** 74-річна американська письменниця і журналістка, фанатична комунофілка, прибула до Пейпінґу, де її вітали високі державні „достойники". Вона довший час перебувала в СССР, але в 1949 р. большевики видалили її, як „американську шпигунку". Після смерти Сталіна її „реабілітовано". В літі ц. р. Стронґ дістала в ЗДА закордонний пашпорт на підставі ствердження Найвищого Суду, що політичні переконання американських громадян не можуть бути причиною для відмовлення їм закордонного пашпорту.

● **Ніну Сотелі,** 19-річну матір двомісячної дитини, засуджено в Нікозії (Кипр) на 12 років в'язниці. Англійська поліція викрила в її домі робітню для виготовлення ручних і годинникових бомб. Її чоловік, член підпільно - революційної організації, утік. На судовій розправі була вона з малою дитиною на руках.

● **У Парижі,** на горішній плятформі вежі Айфля, знайшли 4-фунтову динамітову бомбу, наставлену на 7 годину вечора, коли буває там найбільше відвідувачів. Якби ця бомба вибухла, то знищила б плятформу для глядачів і споруди телевізійної станції. Її підкинули альжирські націоналісти.

● **До Лондону** прибуло минулого тижня 600 муринів на постійне замешкання — найбільший транспорт від часу недавніх расових заворушень в столиці Англії. Більшість новоприбулих — жінки, діти та близькі кревні муринів, які мешкають в перенаселеній убогій дільниці Ноттінґ Гілл, де відбулись згадані протимуринські заворушення.

● **З Формози** (Тайвані) евакуюють кілька тисяч жінок і дітей американських військовиків та цивільних службовиків. Ця евакуація відбувається з уваги не тільки на особисту безпеку цих осіб, але й на потребу дістати помешкання для перевезених на Формозу військовиків. У порті Гонґ Конґу стоїть на якорі корабель, готовий кожної хвилини забрати з того міста службовиків американського консуляту.

● **У Західній Німеччині** видано протягом перших дев'ятьох місяців цього року 620.000 дозволів на їзду автом. Порівнюючи з тим самим часом минулого року, це становить зріст на 10%. Центральне управління моторового руху в Західній Німеччині знаходиться у місті Фленсбурґу.

● **В Індонезії,** після конфіскації всього голляндського майна, переводиться масове вивласнення й удержавлювання підприємств китайців, які визнають уряд на Формозі. В Якарті удержавлено 52 будинки китайських купців.

СВОБОДА SVOBODA
українській щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street. Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3. N. J.

# ДОВІР'Я ДО ВІЙСЬКА АМЕРИКИ

Коли говорити про закордонну політику Америки, то, на жаль, аж надто часто приходиться висловлювати всілякі сумніви та критичні заввагн. Відомо, що політика ЗДА під час і після війни, оперта на тезі про „співіснування двох економічно-політичних систем", привела в послідовному здійснюванні до нещастя, яке мститься по нинішній день. Американський президент підписав у Потсдамі з Сталіним договір, що його большевики почали зараз же ламати, зате ЗДА в льояльному виконуванні прийнятих постанов видали тисячі різнонаціональних „переміщених осіб" і завзятих ворогів большевизму Совєтам на загин, добровільно відступили з Турингії, присвнавши тим самим її до східньої німецької зони, перевели у себе тотальну демобілізацію. Політичні помилки на терені Азії привели до втрати цілого Китаю в користь комуністів, генералові МекАртурові заборонено переступити річку Ялу в Північній Кореї. Політично нівельовано блискучі військові перемоги. І тому не дивниця, що широка американська опінія підхоплює й схвалює всі акти рішучости, що користуються вартістю збройних сил: у спротиві комуністичній акції в Греції, у створенні фронту в Кореї, у висланні війська до Лівану.

Тому американське громадянство прийняло й загально схвалило заяву Доллеса, що Америка вестиме „визвольну політику", і пізнішу його тезу, що політика Америки мусить „виходити з сили". В одному й другому випадку Москва відповіла вибухами великої люті — і це був найкращий доказ правильности цих тез. На жаль, вони минулися. Про „політику визволення" вже роками не згадується, а залишення мадярського повстання без ніякої допомоги і брак відповідної підтримки визвольним рухам спротиву за залізною заслоною є сумним доказом пасивного характеру американської політики. Багато частіше чується про потребу переговорів з большевиками. Все ж американські громадяни знаходять велику полегшу у факті, що збройні сили ЗДА займають найперше місце у світі. Державна адміністрація і обидві партії в Конґресі одностайно дбають, щоб Америка не дала випередити себе у військовій ділянці Совєтам. Совєтські „спутники" підштовхнули американські зусилля і вивели зі стану байдужости тих, які в ім'я бюджетових ощадностей готові були йти на всякі військові редукції, базовані на ілюзіях про можливість „співіснування".

Непостережно промайнула вістка про приїзд до ЗДА добре відомого в Пентаґоні з попередніх відвідин англійського міністра оборони, зятя Винстона Черчилла, Дункана Сандіса. Короткий комунікат з останнього четверга стверджує, що протягом трьох днів відбувались у Вашинґтоні наради, в яких брали участь названий англійський гість і його асистент, американський секретар оборони Ніл МекЕлрой, голова шефів об'єднаних штабів ґен. Натан Ф. Твайнінґ, заступник державного секретаря Роберт Морфі, англійський амбасадор Геролд Качія, голова відділу міжнародних проблем безпеки в Пентаґоні Манфілк Спраґ і інші. Наради охоплювали як військові справи, так і проблеми, зв'язані з міжнародною ситуацією в Західній Европі та на Середньому і Далекому Сході. Обговорювано постачання Америкою ракет Англії та власні осяги Англії в дослідах над ракетною зброєю. Перевірювано можливості розбудови атомової підводної фльоти, розглядано стан продукції атомової зброї на випадок успіху конференції з Совєтами про припинення всіх дальших ядрових експериментів. Але найважливішим в комунікаті є ствердження, що З'єдинені Держави і Англія погодились щодо „конечної потреби зберегти ефективні військові сили, як конвенціональні, так і ядрові у високому стані готовости".

Ці скромні слова комунікату мають величезний реальний зміст. Вони переконують, що керманичі двох англомовних держав цілком здають собі справу з конечности бути „ у високому стані готовости", — без уваги на всякі переговори з московськими чи китайськими комуністами, на найщиріше прив'язання до ідеї миру та на свідомість, що війна в атомовій добі — це велике нещастя для людства, яке можна відвернути тільки повсякчасною готовістю до оборони і відплати. Коли безпосередньо після минулотижневої промови Айзенгавера, в якій він заявив, що не вільно зрікатися ні одної станиці, атакованої комуністами, прийшли розмови з Ванґ Пінґ-наном у Варшаві, то виринули були знову сумніви в послідовності американської політики. Зате потішали вістки, що водночас надзвичайно скріплено збройні сили в обширі Формози. Нарід ЗДА і весь вільний світ мають довір'я до „високого стану готовости" збройних сил ЗДА, найпевнішого гаранта безпеки і миру в теперішньому світі.

# МАПА ДВОХ САТЕЛІТІВ

Світового засягу американський науково-популярний географічний журнал „Ди Нешонел Джіоґрефік Меґезин", надзвичайно дбайливо редаґований і по-мистецьки ілюстрований, в числі за вересень ц. р. присвятив багато місця „найбільшому европейському сателітові Москви", теперішній Польщі. При цій нагоді редакція цього поважного журналу зробила своїй вибагливій 2,250-тисячній читацькій родині по всьому світу не абияку несподіванку: уперше від часу захоплення Москвою східньо-европейських держав під „опіку" видано і вислано передплатникам цього журналу монументальну мапу двох московських сателітів: Польщі та Чехословаччини.

Редакція журналу зазначає, що самий факт першої у вільному світі фахової і мистецької обробки географічної мапи цих двох держав-сателітів та масової висилки її у десятки країн викличе велике заінтересування, а водночас пригадає світові про „трагедію наших часів". Публікацію згаданої мапи названо в цьому журналі „тріюмфом" вільної людини та її технічних досягнень супроти дискретно збережених фактів такої важливої ділянки життя держави, як її картографія, її границі, міста, шляхи та ріки.

Згадана мапа представляє старий географічний „центр Европи", зокрема стару „Богемію", про яку ще Бісмарк сказав: „хто має в своїх руках Богемію, той є майстром Европи" . . . (Недарма Гітлер так нагально старався захопити німецьким елементом Судети, щоб вслід за ними проковтнути й Богемію, невральгічний пункт европейського континенту — М. С.). Як пише з нагоди появи цієї мапи редакція згаданого журналу, двічі за останніх сорок років воєнні дії основно змінили обличчя центральної Европи. Всі ці зміни зазначено також на мапі, зокрема ті, що наступили в 1919 та в 1939 роках. Зазначено їх дискретною, легкою для ока барвою.

Маштаб цієї мапи становить 34 милі на один цаль, — найбільш детальна одиниця, що її вживає у своїх виданнях цей журнал. Ціль такої незвичайної уважливости одна: дати читачам можливість пізнати, які зміни зайшли на тих обширах за останні десятиріччя. Мапа складається з цілого ряду сторінок, які можна студіювати у т. зв. книжковий спосіб або наліпити їх на папері чи полотні. Вона має не абияке значення і для українців, бо на ній подано дуже точно всі граничні лінії-смуги, що відмежовують Польщу від СССР, а на півдні — карпатські пасма, містечка, села й річки, що становлять границю поміж Польщею та Чехословаччиною. Конкретно це — частина нашого Закарпаття та Східня Словаччина, в більшості заселена (в горах, зокрема) українським населенням. Прикордонні смуги Західньої України названо в журналі дуже нефортунно, як на поважне видавництво — „теренами передвоєнної Польщі".

Подано на мапі також майже цілу Східню Німеччину, з найновішими комунікаційними досягненнями, з вічною „кісткою незгоди" поміж Сходом і Заходом — відомим „автобаном", що сполучає Західню Німеччину з поділеним на три адміністративні частини Берліном. Як довідується читач цієї мапи-велетня, в назвах міст Польщі та Чехословаччини зайшло багато змін. Зовсім зникли сотки відомих кожному інтеліґентові старих ґерманських назов (наприклад, Хемніц замінено в Східній Німеччині на Карл Маркс Штадт і т. д.). Найвищий гірський верх у Чехословаччині, Герлях, переназвано свого часу на Сталінів Верх. Загально понад шість тисяч змін у назвах пороблено в цих обидвох країнах після останньої війни! Також змінились під господарським і промисловим оглядом цілі райони тих двох держав. В околицях Яхимова, так пильно бережених чеськими та совєтськими військовими частинами, видобувають уранову руду. З цього обширу дістає СССР найбільше уранової сировини. Село Лідіце, біля Праги, місце жахливої масакри чеського населення, переведеної гітлерівцями, відбудоване і стало „Меккою" для чеського населення. Про історичне польське місто Краків подано, що воно зберігає „найдорожчу національну реліквію, пам'ятник свого найбільшого героя. Тадея Косцюшка, що відзначився в боротьбі американського народу за свою свободу".

Як згадано на початку, в цьому числі журналу вміщено на 44 сторінках статтю про теперішню Польщу, при чому подано масу кольорових світлин високої технічної вартости. Ось деякі найбільш характеристичні: ген. Айзенгавер у товаристві польського генерала Спіхальського оглядає в 1946 р. руїни Варшави; „чорний ринок" на вулицях цього міста, де довгими рядами лежать американські продукти щоденного вжитку, від сигарет аж по жіночі панчохи; сцена під час відпусту на Ясній Горі в Ченстохові: єпископ благословляє з балькону тисячі народу; в куточку святині слухає священик сповіді жінок і молоді . . . На історичній Марійській вежі в Кракові трубить сурмач мелодію, створену тринадцять століть тому. Останні акорди її нагло вриваються, — це в тому самому пункті мелодії, коли татарська стріла поцілила сурмача в горло.

Звертає увагу грандіозна будівля у серці Варшави, 30-поверховий „Палац Культури", що його „подарував" польському народові Сталін. Як читаємо в цьому джерельному огляді американського автора, щось із п'ять тисяч совєтських техніків і будівничих ставили цю червону „вавилонську вежу". Вона має 2,300 кімнат, величезну театральну залю, музей, ба навіть модерну купальню. Але мешканці цього теж з „ласки" Сталіна зруйнованого дощенту міста, зовсім не захоплюються цим червоним „чудом світу". Для них це наявний свідок безнастанного гніту й політичної гегемонії глибоко зненавидженого „старшого брата".

М. С.

Любомир О. Ортинський

# ВЕДІТЬ НА ГЛИБИНУ!

Люрд, вересень 1958. — Після клекоту брюссельського виставкового Вавилону і після прихапцем підглянутого паризького екзистенціалізму, долина у стіп Піренеїв приймає відвідувача спокоєм своєї доспілої зелені і ніжним, середземноморським красвидом. А коли шлях прочанина заведе його до гроти в Люрді, там, де сто років тому вісімнадцять разів з'явилась Пречиста Діва Марія вбогій пастушці Бернадетті, його глибоко зворушить, а заразом урадує біблійно-благородний ляндшафт кітловини, що замкнена злива власне цим масивом скелі, у печері якої появилась і говорила до переляканого дівчати — Вона.

Сто років уже посувається до цього малого піренейського містечка незлічима армія народу: йдуть европейці й африканці, азійці й американці; прямують вчені і ті, що не вміють підписатись; ті, що повними пригорщами черпають земські блага, а ще більше тих, які вже ніколи не матимуть їх на цьому світі і які сенс і ціль свого життя вбачають у вічному щасті — на тому. Маршують до Люрду колони молодих здорових мужів і жінок і попихають візки з каліками їхні батьки, близькі чи самаритяни.

Коли приходить час пообідньої процесії з Найсвятішими Дарами і коли кількадесятитисячна колона, суміш рас, народів і мов, у майже самотужки зорганізованому порядку йде від ґроти на площу, перед Базиліку, і всіма мовами несеться під лагідний піренейський небосхил молитва до Неї і через Неї до Нього, містерія Люрду сягає своїх вершин. Вона буде ще більше степенуватись і сягне межового, між земським і небесним, настрою, коли ці самі колони йтимуть цим самим шляхом у вечірню годину і коли ви бачитимете не людей, а тільки море світла горючих свічок і чутимете гаряче і доглибинне, десятками тисяч повторюване: „О, Боже, поможи, о, Боже, дай . . ."

Але Люрд — це не містерія. Це великий реалітет нашого життя, це вияв і доказ існування Бога і віри в Нього. Люрд, як один з виявів віри, є засадничим протиставленням, а заразом і присудом для тої доктрини, що з душі обрабовує людину і бачить в ній тільки фунти і грами якоїсь там матерії і її функції.

### Українці в Люрді

У сторіччя чудотворної появи Пречистої Діви Марії в Люрді, що припало на біжучий рік, число прочан подвоїлось, а в прощі взяли відносно численну участь також й українці. В перших днях серпня заходами українського духовенства і зорганізована Українським Християнським Рухом відбулася найчисленніша дотепер українська проща. Приїхало туди з американських і европейських країн 1,200 паломників на чолі з 53-ма священиками і п'ятьма владиками. Була це, крім індивідуального паломництва, четверта зряду організована українська проща. Перша, в 1930 р. зі Львова, начислювала щось із шістдесят учасників; дві наступні відбулися в 1948 і 1949 роках. Врешті, п'ята, а друга в біжучому році, відбулася в днях 13-17 вересня. Очолив її митрополит Кир Максим Германюк з Канади в асисті двох владик, Кир Івана Бучка з Риму і Кир Йосифа Мартинця з Бразилії; двадцять священиків і сто сорок паломників, передусім з Франції і спеціяльна група марійської дружини з Німеччини.

Побут цього останнього українського паломництва в Люрді позначився, крім організованої участи в процесіях, величавою архиєрейською Службою Божою, що її в намірenні переслідуваних Церков доручено конґреґацією відправити українським владикам. Вона відбулася при участі кількох тисяч чужинців і дала їм змогу запізнатись з красою українського обряду. Тому, що на згадані дні вересня припав у Люрді десятий світовий марійський конґрес, взяли в ньому участь, в рамах української секції, наші духовники і миряни. Під час дводенної програми виголошено шість рефератів, присвячених різним аспектам марійського культу, історичному його переглядові і виглядам на майбутнє, головно в Україні.

Сперті на довголітній місійно-проповідницький досвід і вбрані у притаманну красномовну форму, висновки о. ректора Іринея Назарка ЧСВВ розглядали засоби поширення культу Богоматері, при чому доповідач акцентував конечність вглиблення в зміст цього культу і наслідування чеснот Марії в противагу до тільки зовнішніх форм і виявів сантименталізму. Тоді, коли історичний перегляд появ Богоматері в світі й в Україні, що його зробив о. О. Купранець ЧСВВ, дав вичерпний фактаж, виклад о. проф. Івана Гриньоха мав чисто теологічно-філософський характер. Теологічне розуміння Марії, а передусім догм про непорочне зачаття і вневознесення було темою, що її в незвичайно глибокий, а заразом і оригінальний спосіб подав прелеґент слухачам. Цей виклад сміло можна назвати самою головною і есенціональною доповіддю цілого Конґресу. В другій частині конґресу, в якій виступали з доповідями світські прелеґенти, говорив д-р М. Коновалець про майбутнє релігії в Україні, спираючи свої висновки на аналізі сучасного положення; про психологічну сторінку марійського культу дав строго науковий виклад проф. Кульчицький, а д-р Бучинський реферував про історію цього культу в Україні в різних епохах.

Прийняття резолюцій української секції конґресу і заключне слово митрополита Кир Максима закінчило офіційну частину. Виголошені з великою теплотою, а заразом з брильянтовою майстерністю глибоко змістовні слова Митрополита надовго залишаться приємним спогадом для учасників паломництва.

З багатьох вражень, що залишились в учасників прощі до Люрду і що надовго останеться для них цілющим джерелом духової віднови робимо одни висновок, що виглядає нам дуже актуальним і істотним для нашого релігійного життя. Маємо на увазі поглиблення наших релігійних знань, обґрунтування нашої віри, як її подає нам наша Католицька Церква. Ця справа, на жаль, залишає у нас ще дуже багато до побажань, і ми ще не виходимо поза рами шкільних катехизмів і проповідей, допасованих радше для дітей або тих, що не можуть критично мислити. Внаслідок цього у нас дуже спрощений підхід до справ віри, може навіть поверховний і неповний. Зокрема, стосується це академічної інтеліґенції, що лише зрідка дістає таку науку Божого слова, якої їй треба, якої вона чекає. Приклад конґресу в Люрді і глибокі, теологічні доповіді, що їх можна було почути, а передусім наскрізь позитивне сприйняття їх мирянами доказує, що власне такі науки тепер на потребу. Воно показує, що українська інтеліґенція й середньошкільна молодь, що в більшості складалась на учасників паломництв, чекають на глибший підхід до справ віри, радо слухають і збагачують своє знання думками, що їх дають авторитетні духовники. А з цього випливає постулят на адресу нашого духовенства, постулят, що звучить — ведіть на глибину, давайте, насамперед світській інтеліґенції знання і обґрунтування віри згідно з сучасним станом теологічних наук. Завдання це тим легше, що, в противенстві до минулого, коли серед галицької інтеліґенції панувала мода на індеферентизм, сьогодні більшість нашої інтеліґенції позитивно наставлена до Бога і своєї Католицької Церкви і радо дасть себе своїм духовникам попровадити — на глибину.

П. Нович

# ЩЕ ПРО СОВЄТСЬКИХ ДЕЛЕҐАТІВ У БРАЗИЛІЇ

На конференції Міжпарляментарного Союзу, що недавно закінчилась в Ріо де Жанейро, від Совєтської України єдиний делеґат з відомим іменем був Максим Рильський. „Тілохранителі" добре дбали за ізоляцію совєтських делеґатів від зовнішнього світу. Але бразилійські журналісти мали контакт з делеґатами. Через пресу і дійшли відомості про Максима Рильського, правда, перекручені.

Інтерв'ю великої газети „О Ґльобо" з Рильським було маловиразне. Розпитували його про всячину, серед гурту інших „русских" делеґатів, а не окремо. Кумедне місце в цьому інтерв'ю було таке: „Хто є найбільший сучасний російський поет?" — „П. Тичина", — відповів нібито Рильський.

Можна думати, що совєтський перекладач переклав „совєтський" замість „український". А нерозумна звичка західніх журналістів підсувати читачам „Росію" замість СССР і „русский" замість „совєтський" довершили справу.

Варто подумати тепер, чи можна було з присутности українця-делеґата на міжнародній конференції щось використати для нашої справи?

Не можна сподіватися на інтерв'ю совєтських делеґатів з емігрантами. Але ж можна подбати, щоб ті чужоземні журналісти, які дають звіти про конґрес і його учасників, були краще ознайомлені з проблемами репрезентованих на конференції країн.

Ніщо нам не перешкоджало ближче поінформувати деяких бразилійських журналістів про особу делеґата і про українську тематику. Засновуючись на досвіді, можна сказати, що преса в Бразилії охоче містить матеріяли про визвольні рухи народів і, спеціяльно, України. Отже і в зв'язку з конференцією наша ширша і особиста інформація була б прийнята.

Ми не використали цієї можливости заздалегідь, в стадії підготови конференції. Друковані матеріяли в формі меморандуму однієї організації були передані в останні дні конференції.

Бразилійські журналісти, що ставили питання Максимові Рильському, не були підготовані до української тематики, як це видно з інтерв'ю газети „О Ґльобо".

Вони бачили перед собою насамперед совєтського делеґата, може навіть не здаючи собі справи, що це — не росіянин. Інакше виглядала б справа, коли б інтерв'ю провадив заздалегідь поінформований журналіст.

Українці, що їх Москва висилає за кордон для своїх цілей, можуть або мусять дати перед лицем вільної преси ясний образ колоніяльного стану України.

Таким способом можна запросити мовчазних статистів на розмову, на діялог. А діялог часто справляє на слухача більше враження, ніж монолог. Коли ми подаємо меморандум або матеріял до преси, ми ніби виголошуємо монолог. Коли журналісти вільної преси говорять з совєтським висланцем — це вже діялог. Це виклик або запрошення висловитись безпосередньо тут таки на місці. Так би мовити, прийняти бій на арені.

Згадуючи тут про методу, не використану нами в Ріо де Жанейро, сподіваюся, що в іншому місці і серед інших обставин можна буде поширити методику наших зовнішніх акцій.

### ТИ ПОВІВ У ДАЛЕЧ...

Ти повів у далеч
мoє щастя,
Що давно належить
вже тобі.
Обірвалась серця
мого частка,
Мов зів'яле листя
на вербі.

І пливуть, мов листя
за водою
Спогади - кораблики
мої,
Сумом навантажені
й журбою,
Повз веселі луки
та гаї.

А на луках, у гаях,
квітують
Чаполоч, медунка,
сон-трава.
І птахи співають
пісню тую,
Що з весною разом
ожива.

І на серці рана
заживає,
І живе надією воно,
Наче там, за луками,
за гаєм,
Наче щастя
жде мене давно.

ЛЮБОМИР ДМИТЕРКО

Ірина Домбчевська

# ФРАЙШТАДТСЬКИЙ ТАБІР ОЧИМА ЖІНКИ

(Уривок з книги: „Фрайштадтська республіка")

(11)

Застала тут із Західньої України й Буковини: лагідного професора-лінґвіста Василя Сімовича, що його полонені охрестили „дядьком Василем", гарячого парляментаріє д-ра Йосипа Охримовича, композитора Євгена Турулу, маґістра богословії о. Омеляна Гнідого, поета-художника й науковця — Миколу Голубця, поета Василя Пачовського, проф. математики Миколу Чайковського — тихого джентлмена, парляментаріє д-ра Вол. Левицького, радикального посла до Віденського парляменту Яцька Остапчука, організатора СВУ д-ра Романа Домбчевського і ін. Та це з Великої України: президента СВУ Ол. Скорописа-Йолтуховського, скульптора Мих. Гаврилка, соціолога д-ра Йосипа Безпалка, із полонених: художника Юрка Балицького (син поміщика з Херсонщини, якого розстріляли денікінці в домі батьків на хуторі, як завзятого українського націоналіста, а батьків його помордували), оперового співака Івана Птицю, „прімадонну" театру — військовика Павла Дубрівного, історика — Миколу Лозовика, художника Федора Шевченка (внука геніяльного Тараса), поета - - Олексу Кобця, Костя Слобідського - та ін. Всі вони були різної вдачі, темпераменту та здібностей, але всі були задивлені в одну мету: Самостійна й Суверенна Україна.

Командантом табору був поміщик-німець з Поділля, генерал Льонгард. Це був своєрідний тип німецького барона, що кожного дня прогулювався із своїм псом-бернардином до невеличкого підгірського містечка. Пізніше він став прихильником українських визвольних ідей!

Частенько до нас заходили на розмову або в справах полонені українці: Юрко Балицький, що виготовляв великі декорації для театру, режисер Іван Птиця, „прімадонна" Павло Дубрівний, що позичав у нас жіночі одяги для сцени, Федір Шевченко, поет Олекса Кобець, артисти театру М. Садовського в Києві: Мих Славінський, Стах Драбинястий, Сергій Антоненко та інші.

Проф. д-ра Степана Смаль-стоцького тоді в таборі ще не було.

Не раз я мала нагоду бути на виставах і концертах, що давали велику естетичну насолоду таборовикам та гостям і стояли на високому рівні сценічно-мистецького виконання. Драматично-Музичне Товариство складалося тоді з 242 осіб, а в Національному Таборовому Хорі співало 250 хористів. Отже, до півтисячі артистів виступало на таборовій сцені. Це була — велич!

Часто проф. Василь Сімович з захопленням розповідав, як полонені цікавилися його викладами з історії, мови та літератури України. А назва „дядько Василь", що йому дали полонені, залишилася за ним на все життя, бо й пізніше у Львові, де він редаґував журнал „Життя і Знання", його називали не інакше, як „дядько Василь". Товстий, кремезний, він дійсно нагадував нашого заможного сільського дядька.

З моїх повідомлень полонені вже знали, що в захисті Українських Січових Стрільців у Львові перебуває тяжко хворий Іван Франко, і при виїзді передали для нього багато власних видань.

Відпустка добігала до кінця. Треба було кидати Фрайштадтську Українську Республіку. Стискалося серце. Шкода було. Може якраз у тій республіці були наші знайомі вояки з Великої України, що побували у моїх батьків. А вони таки там були!

Виїхала я повна нев'янучих вражень до Львова, щоб оповісти Франкові та всім хворим Українським Січовим Стрільцям про ту велику національну працю в таборі, яку я бачила, чула й переживала!

Влітi 1916 року була я у Фрайштадті вже довший час. Тоді вже не було ні проф. Є. Туpули, ні проф. Василя Сімовича, бо Союз Визволення України послав їх на працю до Німеччини. Зате приїхав до Фрайштадту невтомний діяч і науковець проф. Степан Смаль-Стоцький.

Дуже мене зацікавила праця професорів і полонених у Фрайштадтському таборі: дискусії, віча, театр, видавництво, різні курси, студії, гуртки, товариства, церква, військові формації . . . Всіх їх злучила в один моноліт спільна ідея служби українському народові.

Весною 1917 року, якраз на Великдень, з табору виїздила українська Дивізія Сірожупанників. Це було величне, неповторне й незабутнє враження. Тисячі полонених таборян провожали своїх побратимів із залізничої станції. В сірих, коротеньких, рясних жупанах, широких шараварах, в чобітках, струнким рядами крокували колони козацького війська, попереду прапороносці. Ось прокладає дорогу найперший прапороносець, що підніс високо жовтоблакитний прапор — Юрко Балицький, за ним інші хорунжі дивізії. Над горами лісами, гаями, долинами котиться могутня українська пісня: „Ми гайдамаки, всі ми однакі . . ." А тоді змінюється і в такт маршу гримить:

Соколи, соколи, ставайте
в ряди
Нас поклик до зброї єднає.
Боротись будемо соколи всі ми
За нашу святу Україну!

Залізничі вагони на стації були закосичені зеленими гірляндами з написами: „Хай живе Самостійна Україна!", „Хай живе Українська Народна Республіка!" „Вже воскресла Україна і слава і воля!", „До Золотоверхого Києва!"

Потяг рушив! На площі, у вагонах козаки, публіка, оркестра, хори — злилися в одному могутньому національному гимні: „Вже воскресла Україна! . ."

Поїхали на боротьбу з українськими споконвічними ворогами, за Волю України! . .

У таборі життя поплило іншим руслом. Я виїхала на батьківщину. А чоловік мій по ліквідації табору, влітi 1918 року, переїхав до Праги працювати в посольстві Української Народної Республіки, разом з послом проф. Степаном Смаль-Стоцьким.

. . . В 1940-му році д-р Роман Домбчевський був вивезений большевиками в незнане і пропав безвісти! . .

Не стало: проф. Смаль-Стоцького, проф. Василя Сімовича, проф. Миколи Чайківського і ще багатьох ідейних людей, що працювали на всіх ділянках національного визволення.

. . . Минуло чверть століття! В 1944 році я з родиною залишила дорогий, незабутній Львів. По дорозі заїхали ми до Грацу, який безперервно бомбардовано. Захотіла ще раз побачити Фрайштадт. Поїхала. Оглянула місця, де був колись табір, церковця, цвинтар. Тут вони лежать і спочивають . . . Вічная пам'ять всім! Не застала ніякого сліду того, що тут колись було. Ходила по слідах минулого. Все було засніжене. Все поринуло в снігу. Лише бистра ріка, як і тоді — спадала водоспадами та засніжені дерева нагадували давноминулі, повні змісту й пориву, молодечі літа! Як живі, постали в уяві постаті ентузіястів Союзу Визволення України: школи, редакції, концерти, вистави, дивізія „сірих" і стотисячна армія полонених з Великої України, що пройшла школу національного освідомлення в „Українській Фрайштадтській Республіці". Праця ентузіястів-борців намарне не пішла!

14 березня 1957 року. Княже Село біля Ню Йорку.

Кінець

# ТРИБУНА У.Н.СОЮЗУ

Рік IV Вересень 1958 Ч. 9 (52)


Д. Галичин

## ЧАС НАГЛИТЬ

Ще тільки три місяці відділяють нас від кінця 1958 року. Уже тільки жовтень, листопад і грудень остаються для праці. У тих трьох місяцях треба нам виконати таку працю, яка потрапила б заступити і направити те все, що досі не було зроблене в попередніх, головно, літніх місяцях.

Очевидно, коли ми пишемо в Союзовій Трибуні про працю, то маємо на увазі, в першій мірі, Союзову працю, ту працю, яка причиняється до розвитку і росту нашої організації. Є кілька ділянок організаційної праці, що сприяє ростові Союзу, і всі ці ділянки є однаково важливі. Наприклад, на ріст УНСоюзу впливає в однаковій мірі праця над тим, щоб якнайменше членів було суспендовано, або знову, щоб якнайменше було таких членів, які вибирали б готівку на свої грамоти, як також і праця над тим, щоб зорганізувати якнайбільше нових членів. Одна ділянка праці доповнює другу і навпаки. Літні місяці були такими, що ми виказували якнайбільше суспендованих, а якнайменше нових членів. Очевидно, що вислід такого членського руху міг бути лише один. Втрата в членах в двох місяцях виносила понад 200 членів. Що це означає втрата такої кількости членів, хай тут послужить такий приклад. Тільки впродовж двох місяців ми втратили понад 200 членів, а коли взяти до уваги місяці, в яких ми мали приріст у членах, то навіть в трьох місяцях ми не могли збільшити УНСоюз на таку кількість, яку ми втратили в двох місяцях, бо за три місяці ми збільшили організацію всього на 173 члени. Тим часом, впродовж двох місяців втрачено більше ніж 200. Втрата була в червні і липні, а приріст був у березні (103), у квітні (46), і в травні (24), разом за три місяці 173 члени.

Коли знову брати до уваги висліди нашої праці за вісім місяців, отже за час, за який появляється в цій Трибуні звідомлення про членський рух, а це значить від початку січня до кінця серпня 1958 року, бо звідомлення за серпень, хоча тільки за один місяць, виказує властиво підсумки праці від початку року, то переконаємось, що ми мали з кінцем серпня менше членів, ніж їх було з початком січня цього року. Ми зачали цей рік з кількістю 72,438 членів, а з кінцем серпня ця кількість виносила вже тільки 72,340. Значить, з кінцем серпня УНСоюз нараховував на 98 членів менше, ніж на початку року.

Нам треба пам'ятати, що ми ведемо тепер спеціяльну кампанію за новими членами з приводу 65-ліття офіційного органу УНСоюзу, „Свободи"! Як же ж, у світлі згаданих тут фактів, виглядає тепер ця кампанія, в якій ми повинні виказати збільшення, а не зменшення у членах? Ми ще можемо виказати і викажемо приріст у членах, коли тільки в найближчих трьох місяцях поведемо таку працю, яку ми вели в тих місяцях у минулих роках, от хоч би в попередньому році, коли то впродовж трьох останніх місяців у році збільшено УНСоюз на 564 члени, а це у жовтні на 125, в листопаді на 163, а в грудні на 276.

## ШІСТДЕСЯТ П'ЯТЬ РОКІВ ГРОМАДСЬКОЇ СЛУЖБИ

В місяці вересні ц. р. щоденник „Свобода" закінчив 65 років свого існування, призначеного для невпинної праці в справах українських еміґрантів, тих скитальців, що їх незавидна доля заставила покинути Рідну Землю та еміґрувати до гостинних держав Америки і в них шукати кращого завтра. Від перших днів свого існування „Свобода", як виразник і оборонець інтересів українських поселенців в Америці, вела цю громадську службу, що її вимагали обставини та потреби розпорошених наших еміґрантських громад. Для тих цілей „Свобода" була заснована і лише це було її головною метою на протязі 65 років її безперервної пресової служби.

На протязі 65-літнього шляху невтомної та безперервної праці, на сторінках „Свободи" обговорювалися потреби й проблеми наших еміґрантських громад, перехрещувалися різні думки, висловлювалися їх болі та недомагання. Декоди мінялася тактика її змагань та акції, — але її мета: „своїми хоча скромними, але власними силами працювати для добра наших громад і нашого народу" завжди лишилася незмінна! За цілий час свого існування „Свобода" ніколи не ширила серед наших мас будь-які чужі орієнтації, ніколи не робила жадних вислугувань, ніколи не провадила жадних хитрувань чи спекуляцій, — а лише в міру своїх сил захищала справи і права наших громад і нашого народу. В цім якраз полягає її цінність і заслуга, та повне признання цілого нашого загалу.

Відмічуючи 65-ліття нашого щоденника, слід зазначити, що його значення й завдання займають передове місце у визвольних змаганнях нашого народу і як такі вони постійно зростають, вимагаючи від нас постійної жертвенности для її скріплення, щоб тим забезпечити успіх призначеної їй місії, що в теперішніх відносинах вимагають наші потреби та сучасні події.

В сьогоднішніх відносинах преса це один з найважливіших оборонних засобів поодиноких народів, головно тих, які силою обставин опинилися під чужою окупацією. В наслідок такого стану речей, вся їхня оборонна акція перейшла на їхні еміґраційні скупчення, — і власне їхня вільна преса це одинокий умандатований чинник, що непохитно стоїть на сторожі інтересів нації, яка змагає до повної незалежности.

Українська преса на еміґрації, якої „Свобода" є піонером, стоїть тепер на відповідному поземі, вона належно виконує велику місію, набираючи чимраз більшої ваги та значення, — а все це разом заставляє нас мати на увазі цю дійсність, що добре поставлена преса—це головна оборонна зброя наших еміґрантських скупчень, які в цьому відношенні повинні шукати повної солідарности та послідовної і стислої співпраці.

Пройдений 65-літній шлях пресової служби приносить „Свободі" повне признання усіх українців самостійників, які, доцінюючи її заслуги, уважають „Свободу" доказом нашої вільної преси, яка непохитно захищає самостійницькі права українського народу.

Буенос Айрес, вересень 1958.

М. Данилишин

## НОВИЙ МІЛЬЙОНОВИЙ КРОК

Саме на початку нового сезону нашої громадської активности та в розгарі нашої організаційної кампанії для відзначення 65-річчя „Свободи", головний касир УНСоюзу у своєму місячному звіті за серпень подає, що з кінцем цього місяця майно УНСоюзу переступило 21 мільйон долярів. Повідомлення про „заокруглення" майна нашої організації до 20 мільйонів було подане в минулорічній листопадовій „Трибуні" в касовому звіті за жовтень минулого року. Значить, новий мільйоновий скок зробив УНСоюз упродовж 10 місяців, при чому треба мати ще на увазі, що впродовж тих 10 місяців був один поважний видаток — кругло 110,000 долярів на „кошт демократії" — конвенцію УНСоюзу. Очевидно, що в тому ж самому часі були й поважні видатки на виплати посмертних запомог спадкоємцям померлих членів, на запомоги потребуючим членам, на народні цілі і подібне. Та це природне, що кожна каса має не тільки прибутки, але й видатки, а до загального майна дораховується те, що залишається з прибутків після покриття видатків і зобов'язань.

Правду сказавши, в наших обставинах таке повідомлення про кожний новий мільйон в майні УНСоюзу викликає серед нашого загалу часто цілком протилежні настрої, ніж ті, що їх повинна така подія викликувати в доброго господаря. А відомо, що сувереном і господарем того вже мультімільйонового майна УНСоюзу є його члени. В чому ж полягають ті „протилежні настрої", про які згадано? Саме відповіді та вияснениям на це питання хочемо віддати деяку увагу.

Діло в тому, що все наше суспільне життя „крутиться" в більшій чи меншій мірі навколо грошей. Ми постійно збираємо гроші на всілякі народні цілі: політичні, культурні, харитативні і подібні. Ми влаштовуємо імпрези на те, щоб зібрати гроші, і збираємо гроші на те, щоб влаштовувати імпрези. Прислуховуючись багатьом нарадам наших товариств і організацій, беручи участь у багатьох наших імпрезах, читаючи нашу пресу і взагалі спостерігаючи наше життя, можна легко прийти до переконання, що наша спільнота має три головні потреби, а це: гроші, гроші і гроші. В громаді кажуть: якби так гроші, ми побудували б новий, кращий народний дім, побудували б нову церкву, побудували б школу, давали б імпрези над імпрезами, мали б впливи в місті і стейті, мали б дослівно все. А в країні кажуть: якби так гроші, наші УКК і ЗУАДК доказали б чудес. Правда про Україну гомоніла б з кожного радіоприймача і телевізора, в книгарнях і бібліотеках були б гори книжок про Україну, українська мова і культура променювала б з університетських катедр, ми мали б представників у Конґресі, ми взагалі все мали б і все могли б.

Очевидно, що таке наставлення не відповідає дійсності. Бо все, включно з придбанням необхідних фондів, можуть тільки люди, якщо б вони тільки того активно хотіли. Все ж таки, коли в таких обставинах і в такому наставленні появляється вістка про новий, та ще й двадцятьякийсь мільйон долярів у майні УНСоюзу, то цілком природньо і по-людськи, що публіка зустрічає таке повідомлення з так мовити б, парцеляційними настроями. Гроші ж бо є нашою головною потребою, УНСоюз ці гроші мільйонами „згортає", отже що могло б бути простіше, як розпарцелювати ці мільйони на тисячу і одну з наших потреб, і тоді — батьківщина врятована.

Тим часом, справа далеко не така проста, коли мова про мільйони УНСоюзу. Поперше — це народні гроші, дбайливо бережені законом, і тільки народ може ними розпоряджатись у передбачений законом спосіб. Себто: кожна членська грамота УНСоюзу, це контракт члена з його організацією на таку суму, на яку він забезпечений. Ця сума мусить мати відповідне відсоткове покриття в загальному майні організації, і закон не дозволяє вжити її на жадну іншу ціль. А відомо, що закон часом може бути — як казали старинні — твердий, але він є законом і його треба респектувати.

Та не тільки закон ,але й здоровий розум, на якому цей закон побудований, диктує таку поведінку. Досі ще ніхто не зробив нічого доброго нерозумним розбазарюванням гроша. Хто так розбазарив повірені йому народні гроші, той сидить у в'язниці, а хто зробив це зі своїми власними, той опинився на Боверах, і про нього забули.

Вертаючись до мільйонів УНСоюзу, треба ствердити такі правди:

1. Головна сума з цього майна, бо 20,153,955.21 долярів або 95.93% належить до посмертних фондів, що їх закон не дозволяє вжити на будь-яку іншу ціль. Тільки один мільйон розділений на дев'ять інших фондів, включно з народним, і їх Головний Уряд УНСоюзу використовує згідно з постановами їхнього господаря — конвенції та в — так обмежених можливостях — згідно зі своєю найкращою волею і вмінням. Очевидно, що кожний новий мільйон в загальному майні УНСоюзу збільшує пропорційно всі фонди, отже збільшує всі можливості.

2. Крім такої законної господарки майном УНСоюзу, ці зібрані в ньому мільйони виконують величезну роботу в так обмежених можливостях. Наприклад, грошей з посмертного фонду не можна „давати" на будь-які цілі, але їх можна у визначених законом рямках інвестувати так, що вони приносять велику користь і членам, і громаді. Наприклад: в останніх тижнях подано в „Свободі" великі і направду заохочуючі повідомлення про завершення будови та передачу до громадського вжитку справді репрезентативного народного дому в Джерзі Сіті, а на відкритті того дому самі його будівничі і керівники недвозначно ствердили, що цей величезний успіх громади навряд чи був би можливий, якби не 80,000 долярів гіпотечної позички в УНСоюзу. А скільки таких домів є в Америці і Канаді? Разом вже майже три мільйони долярів інвестовано в такі і подібні гіпотечні позички. Чи не є це велика, народна робота і величезна громадська користь з майна УНСоюзу?

3. Зібрані УНСоюзом мільйони не тільки роблять, але і „говорять" в користь нашої спільноти і української справи, а ця мова в Америці дуже сильна і переконлива. Національна група, що „має мільйони", має й відповідний голос у країні. Коли, наприклад, в Америці сьогодні рахуються з нашими політичною і харитативною репрезентаціями, то це не тільки з уваги на питому вагу репрезентованої ними української справи, але й у великій мірі власне тому, що за тими репрезентаціями стоїть, разом з іншими подібними організаціями, УНСоюз із десятками тисяч своїх членів та вже з десятками мільйонів долярів майна.

Таких і подібних аргументів можна б наводити безліч. Проте, вже і сказаного вистачає, щоб збагнути величезну і багатобічну вартість кожного нового мільйона в майні УНСоюзу та щоб справді радіти і пишатись його фінансовими успіхами.

Цих міркувань не можна б закінчити без ствердження тієї основної правди, яку УНСоюз визнає і по лінії якої діє. Вона коротка: величезну вартість має в Америці гріш, величезне значення має кожний новий мільйон в касі УНСоюзу, але найбільшу вартість і значення мали, мають і завжди матимуть таки пораховані в своїй спільноті. І тому саме, не так з думкою про нові мільйони долярів, як радше з думкою про потребу і найкращі інтереси тих людей, як і з думкою про їх зорганізовану вартість для нашої спільноти і нашої української справи, УНСоюз веде безперервно свої організаційні кампанії. Такою найбільшою вартістю, живими людьми, зорганізованими і порахованими в своїй спільноті, вшановує УНСоюз і 65-річчя своєї матері — „Свободи", проголосивши для цієї мети окрему організаційну кампанію, що саме тепер ведеться.

## МАЙНО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ПЕРЕСТУПИЛО 21 МІЛЬЙОН. НОВИЙ МІЛЬЙОН ЗДОБУТО ВПРОДОВЖ ДЕСЯТЬОХ МІСЯЦІВ

З кінцем серпня цього року майно Українського Народного Союзу — як це видно із надрукованого в цьому числі „Трибуни УНС" звіту головного касира Романа Слободяна — переступило 21 мільйон долярів та виносить точно $21,008,058.57. Минулого року в тому самому часі воно виносило ще 19,851,148.13, отже за один рік збільшилося на $1,156,910.44. „Круглих" 20 мільйонів долярів майна виказував касовий звіт за жовтень 1957, отже свій черговий мільйоновий крок зробив УНСоюз уже в 10 місяцях. Балянс майна УНСоюзу з кінцем серпня ц. р. представлявся так:

**Стан чинний:**

| | | % |
|---|---|---|
| Готівка | 538,763.08 | 2.56 |
| Морґеджі | 2,886,394.40 | 13.74 |
| Бонди | 16,948,797.34 | 80.68 |
| Позички членам | 332,509.18 | 1.58 |
| Реальності | 291,050.78 | 1.39 |
| Друкарня | 10,543.79 | 0.05 |
| Разом | 21,008,058.57 | 100.00 |

**Стан довжний:**

| | | % |
|---|---|---|
| Посмертний фонд нових родів обезпечення, посмертний фонд старого роду обезпечення і фонд резервовий | 20,233,963.68 | 96.32 |
| Всі інші фонди разом | 774,094.89 | 3.68 |
| Разом | 21,008,058.57 | 100.00 |

Ярослав Падох

## В ХОДІ НОВОГО ЗМАГАННЯ

В половині вересня сповнилося 65 років життя нашої „Свободи". Власне — життя, не існування, появи, чи тривання, як ми часто окреслюємо довший чи коротший вік газети. Бо хто тільки загляне до давніх річників „Свободи", від першого з 1893 року до минулорічного, той не тільки вичитає в них, але й відчує живий пульс активного, енерґійного й агресивного організму, який з переконанням й відданням виконує свою службу.

Мало в нашій історії таких заслужених часописів, як „Свобода". Вона не тільки сама станула від самого початку на службі свого народу, по цей і по той бік океану, але й вступила на творчий шлях формування національного обличчя свого народу та заложення твердих організаційних підвалин під його розвиток. Адже власне наша „Свобода" в пам'ятнім дні першого листопаду 1893 виступила з переконливим доманням: „Нам треба народної організації!"

Тією організацією, яка скоро утворилася, є Український Народний Союз. В наступному році він відзначуватиме своє 65-ліття. В цьому ж році, в пам'ятнім році своєї 24 Конвенції, він не забув віддати належне заслугам „Свободи", як для УНСоюзу, так і для всієї нашої національної громади. Одним із засобів пошанування „Свободи" є нова членська кампанія УНСоюзу, проголошена й розпочата з липнем цього року під кличем відзначення роковин нашого часопису.

Кампанії за приєднання нових членів це ніяка новість для союзових діячів. Щоб існувати й поширюватися, кожна організація мусить здобувати нових членів. Життя людини не вічне. Чим більша організація, тим більше членів залишають її у природний спосіб і на їх місце мусять приходити нові. Від довгих десятиліть УНСоюз постійно збільшував свої ряди. За нами є безліч кампаній, які принесли багато тисяч нових членів. В минулому році ми мали також дуже успішну кампанію, яка допомогла нам дійти до довго дожиданого числа 72,000 членів.

В цьому конвенційному році ми присвятили нашу кампанію великим роковинам нашого союзового органу. З одного боку ми бажаємо відмітити величезну ролю, яку відіграла „Свобода" в минулому й відіграє в сьогочасному, а з другого боку бажаємо підкреслити організаційне й ідейне пов'язання УНСоюзу й „Свободи". Обі ці національні інституції в минулому й сучасному разом боролися за кращу долю нашої національної громади, й обі вони є як найтісніше пов'язані з тією громадою. Обі вони розуміють, що без великого гурта рідного громадянства, об'єднаного з ними, не було б змоги виконати тої великої роботи, яка поза ними, і продовжувати її в майбутньому. Тому й обі вони уважають питання придбання нових членів для УНСоюзу, а тим самим і для „Свободи", найважливішим завданням цього ювілейного року. Тут і причина, чому УНСоюз вибрав власне такий, а не інакший спосіб пошанування роковин існування своєї газети. Чи не слід сподіватися, що велика союзова громада щиро відгукнеться на цей новий заклик й своїми трудами допоможе не тільки відмітити 65 років праці найстаршого і найбільшого українського часопису у вільному світі, але теж допоможе піднести в цім пам'ятнім році наш УНСоюз на новий щабель вище, завершивши число його членів новою круглою цифрою 73,000!

### Перші дві рунди змагання

Ще не закінчився вересень й немає змоги його взяти під обрахунок. Тому можемо під цю пору підсумувати здобутки перших двох місяців нашого змагання.

Шість місяців, неначе шість рунд у спортових змаганнях, проходитимуть наші організаційні зусилля. Дві рунди вже поза нами. Ще не великі здобутки принесли вони. Місяць липень, як його попередник — червень, був дефіцитовим місяцем. Але вже серпень приніс надвишку. Втрата за червень виносила 141 осіб, за липень 80. Їх лише частинно зрівноважив здобуток серпня: 49 членів надвишки. На чергові місяці переносимо решту втрати: 172 особи. Проминули вже вакаційні гарячі дні, а кандидати на наших нових членів вже повернулись до своїх домів і там дожидають нас. Тільки зайти до них й познайомивши їх з усіми великими користями, що їх дає забезпечення в УНСоюзі та з усіми історичними заслугами і УНСоюзу і „Свободи", — притягнути їх і до одного й до другої.

Поміщені на іншому місці цієї „Трибуни УНСоюзу" табелі, подають прізвища найбільш успішних організаторів за останні два місяці. Ні-

(Закінчення на стр. 4-ій)

## ПРОТОКОЛ

### НАРАД ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ УНСОЮЗУ,

які відбулися в дні 4-го вересня 1958 року, в приміщеннях „Союзівки" у Керґонксон, Н. Й.

В цих других нарадах новообраного Екзекутивного Комітету УНСоюзу взяли участь усі члени Екзекутиви, а саме: головний предсідник Д. Галичин, заступник головного предсідника И. Лисогір, заступниця головного предсідника А. Герман, головний касир Р. Слободян і головний секретар Я. Падох. В частині нарад взяли також участь головний редактор А. Драган, управитель „Союзівки" Д. Слободян і асистент управителя В. Квас, які реферували окремі справи, зв'язані з їх зайняттями.

Наради відкрив о год. 9-ій рано головний предсідник Д. Галичин, намітивши справи, які дожидають вирішення Екзекутиви.

Після основного розгляду цих справ, винесено наступні ухвали:

**1. ІНВЕСТИЦІЇ**

**а. Морґеджі**

**Уділено морґеджі на наступні реальности:**

| | |
|---|---|
| Ukrainian National Home, Corner Oakland and Fleet Sts., Jersey City, N. J. | $ 50,000.00 |
| Ukrainian National Home, 35-37 23rd St., Bayonne, N. J. | 30 000.00 |
| 479 Frood Rd.., Sudbury, Ont., Canada | 16,000.00 |
| 2017 Marmion Ave., Bronx, N. Y. | 12,500.00 |
| 6957 Mercier Street, Detroit, Mich. | 5,800.00 |
| 817 Faile Street, Bronx, N. Y. | 16,500.00 |
| 13815 McDougall Street, Detroit, Mich. | 5,000.00 |
| 604 Bathurst Street, Toronto, Ont., Canada | 12,000.00 |
| 606 Oak & 993 Wyandotte St., West Windsor, Ont., Can. | 15,000.00 |
| 2071 Vyse Avenue, Bronx, N. Y. | 8,000.00 |
| Route 97 — Town of Lumberland, Sullivan County, N. Y. | 2.000.00 |

Відносно уділення морґеджів в Канаді ствержено, що канадійські асекураційні власті погодилися заступити обов'язкові канадійські бонди державними американськими тільки часово й то лише до висоти 100,000.00 долярів. Тому й надалі УНСоюз зможе уділювати морґеджі в Канаді лише вміру впливу фондів, зложених канадійськими членами УНСоюзу, які остануться по закупі обов'язкових канадійських бондів.

**б. Бонди**

**Закуплено бонди:**

| | |
|---|---|
| 35m Public Service Electric & Gas Co., 1st & Ref. Mtge Bonds 4⅝% Series due 1988 | $ 35,716.10 |

**Виміняно бонди:**

| | |
|---|---|
| Dominion of Canada, 5th Victory Loan Bonds due 7//159 | $ 25,000.00 |
| Dominion of Canada, 6th Victory Loan Bonds due 6/1/60 | 25,000.00 |
| Dominion of Canada, 7th Victory Loan Bonds due 2/1/62 | 25,000.00 |
| Dominion of Canada, 8th Victory Loan Bonds due 10/1/63 | 25,000.00 |
| Dominion of Canada, 8th Victory Loan Bonds due 10/1/63 | 70,000.00 |
| Dominion of Canada,9th Victory Loan Bonds due 9/1/66 | 70,000.00 |

**за бонди:**

| | |
|---|---|
| Canada Conversion Loan of 1958 4½% 25 Year Bonds due 9/1/83 | 240,000.00 |

**2. КООРДИНАЦІЙНИЙ ОСЕРЕДОК УНСОЮЗУ ДЛЯ КАНАДИ**

Ухвалено відложити до річного засідання Головного Уряду УНСоюзу переведення в життя резолюції 24-ої Конвенції УНСоюзу, відносно Координаційного Осередку УНСоюзу для Канади.

**3. СОЮЗІВКА**

Вислухано звіт управителя „Союзівки" за останній літній сезон та після основного огляНення її стану постановлено перевести цілий ряд змін та поліпшень. Зокрема, вирішено розбудувати та вдосконалити влаштування, зв'язані зі спортовою та культурною активністю, яка проходить на Союзівці, з окремим узглядненням потреб Курсів Українознавства та Дитячої Оселі.

**4. СПОРТОВА РЕФЕРЕНТУРА**

Ухвалено подбати про поширення та поглиблення заінтересування української молоді, зокрема союзової, спортовим вихованням та активністю й з тією метою утворити окрему спортову референтуру, яка вела б свою діяльність за уложеним річним пляном. Новоутвореною референтурою відатиме заступник головного предсідника И. Лисогір.

**5. ПАМ'ЯТНИК Т. ШЕВЧЕНКА У ВАШИНҐТОНІ, Д. К.**

Ухвалено продовжувати дотеперішні заходи для здійснення резолюції 24-ої Конвенції УНСоюзу, а саме, для перевірки правних й організаційних можливостей здвигнення пам'ятника Т. Шевченка у Вашинґтоні, Д. К. у століття смерти Поета.

**6. РІЗНЕ**

В дальшому вирішено: довести до остаточної реалізації справи видання та друку Енциклопедії Українознавства в англійській мові; влаштувати в місяці вересні 1958 року осінній фестин на Союзівці; допомогти влаштувати на Союзівці змагання за мистецтво у відбиванці Української Спортової Централі Сходу Америки (СУАСТ) й уфундувати для переможної дружини перехідну чашу.

Наради закінчилися о год. 7-ій вечора.

Ярослав Падох,
Головний секретар

**КОЖНИЙ НОВИЙ ЧЛЕН УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ — ЦЕ НОВА ЦЕГОЛКА В РОЗБУДОВУ АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ. ВШАНУЙТЕ 65-ЛІТТЯ „СВОБОДИ" ЦІЄЮ РОЗБУДОВОЮ!**

# УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ВІДЗНАЧАЄ 65-ЛІТТЯ „СВОБОДИ" СПЕЦІЯЛЬНОЮ ПІВРІЧНОЮ КАМПАНІЄЮ ЗА ЗБІЛЬШЕННЯ СВОЇХ РЯДІВ БОДАЙ ДВОМА ТИСЯЧАМИ НОВИХ ЧЛЕНІВ. ВКЛЮЧАЙТЕСЬ В ЦЮ КАМПАНІЮ! ВШАНУЙТЕ 65-ЛІТНЮ СЛУЖБУ „СВОБОДИ" СВОЄМУ НАРОДОВІ ПОСИЛЕНОЮ ПІВРІЧНОЮ ПРАЦЕЮ ДЛЯ СКРІПЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЗАМОРСЬКОЇ ТВЕРДИНІ — УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

## ТРИБУНА СЕКРЕТАРІВ

### ПИТАННЯ И ВІДПОВІДІ

Секретарська праця вимагає багато знання й дбайливости. Сотні і тисячі питань ставлять відділові секретарі в своїх листах до головної канцелярії кожного місяця. Багато з них повторяються. Багато запитів має ширше значення, важне для загалу секретарів. Тому буде з користю для всіх відповісти на деякі запити прилюдно, у нашій „Трибуні УНСоюзу".

Поміщені відповіді в „Трибуні Секретарів" прислужаться не лише тому, хто ставив питання, але й чимало іншим, які мають подібну працю й подібні питання до розв'язання. Треба порадити всім відділовим урядовцям, а передовсім секретарям, читати ці відповіді, щоб в цей спосіб облегшити собі союзову працю.

### ДОБРОВІЛЬНІ КВОТИ

В нашій теперішній кампанії за приєднанням нових членів немає квот, призначених Відділам головною канцелярією. Але є багато Відділів та союзових організаторів, які добровільно вобов'язуються придбати ними самими визначену квоту нових членів. Чемпіон попередніх кампаній, гол. радний Богдан Зорич, зобов'язався здобути 100 нових членів. Гол. радний Іван Одежинський приобіцяв здобути бодай одного більше, як Зорич. Є більше таких. Заохочуємо наших урядників та організаторів зголошувати добровільно прийняті на себе квоти і то як для себе, так і для свого Відділу. Ці подані квоти будуть оголошені в „Свободі". Поспішімся, бо ще тільки три місяці до закінчення кампанії.

### РОЗСИЛАЄМО ІЛЮСТРОВАНІ ІНФОРМАЦІЙНІ БРОШУРКИ

Делегати на останній Конвенції одержали по одній примірнику нових ілюстрованих пропагандивних брошурок УНСоюзу, які недавно появилися під назвою „Батько Союз", „Українська Заморська Твердиня" і „Студійна Поліса УНСоюзу". На днях розішлемо по два примірники тих брошурок всім Відділам. Відділовим урядовцям треба добре познайомитися з тими брошурами та їх вживати для приєднання нових членів і для пропаганди УНСоюзу. В потребі замовляти більшу кількість тих брошурок. Вони будуть великою поміччю в організуванні членів.

### НОВЕ ВЕДАННЯ „ФАКТІВ ПРО УНСОЮЗ"

Вже друкується нове, поправлене і доповнене видання „Фактів про УНСоюз" в українській мові. Відділи вже можуть присилати замовлення на цю брошурку.. Вона узгляднює всі зміни, введені 24-ою Конвенцією в травні цього року.

### МАКСИМАЛЬНІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В УНСОЮЗІ

Одержуємо постійні запити, до якої висоти тепер можна забезпечитися в УНСоюзі. Тому повторюємо тут саме, що від 1-го липня 1958 р. можна забезпечувати те, що було вже подане в нашій новій брошурці, виданій після Конвенції: „Інформації та Вказівки" а в УНСоюзі у віці від 0-16 до $ 5.000, від 17-40 до $50,000, від 41-50 до $25.000, від 51-55 до $15,000, від 56-60 до $5,000 та від 61-65 до $2.500. Особи, які покінчили 55 років життя, можуть забезпечитися тільки в клясі W, тобто на все життя.

### МАКСИМАЛЬНИЙ ВІК ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Досі можна було забезпечитися в УНСоюзі тільки до 60 року життя. Тепер цей вік піднесено й тепер можуть стати членами УНСоюзу також особи, які не покінчили 65 років і шість місяців життя. Наші організатори повинні поінформувати про це всіх старших громадян, які досі не могли забезпечитися з причини віку.

### НОВИЙ РІД ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: ПОДВІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДО 60 РОКУ ЖИТТЯ

Остання Конвенція УНСоюзу ввела, між різними іншими одну дуже важливу зміну. Вона впровадила новий рід забезпечення: подвійне забезпечення до 60 року життя. Воно полягає на тому, що спадкоємці забезпеченого одержать, на випадок його смерти перед 60 роком життя, повну суму, а після 60 року життя тільки її половину. Тому та грамота є дуже дешева. Вона є дуже корисна передовсім для батьків більших родин, які, за дешеві гроші можуть здобути велике забезпечення. Хоч ця грамота має багато прикмет грамоти W кляси, то її не треба мішати з тою грамотою й аплікації не позначувати буквою W, але DP (дабел протекшен). Забезпечення на цю грамоту приймається тільки до 50 року життя.

### КОЛИ ТРЕБА ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН

Остання конвенція не змінила дотеперішних постанов в цій справі. Але не всі знають дотеперішні, тому повторюємо: В засаді всі апліканти потребують перейти лікарські оглядини. Звільненими від оглядин є тільки особи, які а) беруть грамоту на 500 долярів і не переступили 45 років життя, та ті, які б) беруть грамоту на 1,000 долярів і не переступили 40 років життя. Отже, всі після 45 року життя та всі, навіть діти, які беруть забезпечення на суму вищу ніж 1,000 долярів, мусять піддатися лікарським оглядинам.

### СТАВЛЕННЯ ПРІЗВИЩ, ЗМІНА СПАДКОЄМЦІВ, ЗМІНА КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СПРАВЛЕННЯ ВІКУ, ВИДАЧА ДОДАТКОВОГО, ПОДВІЙНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Всі ці та подібні зміни переводить головна канцерія тільки раз у місяць. Тому не слід передвчасно присилати запитів, чому запізнилася одна з тих орудок. Полагоджування висилки канцелярійних матеріялів та посібників виконується раз в тиждень.

### ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО СМЕРТЬ ЗАСЛУЖЕНИХ СОЮЗОВИХ ДІЯЧІВ

Якщо помре предсідник, або секретар Відділу чи взагалі визначний союзовий діяч, — редакція „Свободи" помістить вістку про те на першій сторінці газети, але під умовою, що вістка буде передана негайно.

**Ярослав Падох**

---

*Степан Куропась*

## ЧИ ЗАНЕПАД ПАТРІОТИЗМУ?

Коли мова про членів УНСоюзу, то вони стали його членами головно з двох причин — з потреби і патріотизму, або одної з них.

З потреби приходиться в Америці не одно робити. Отже треба й обезпечуватися. Не йде тут лише про страх перед „наглою і несподіваною", бо вона знайде всіх в слушний час. Звичайно, рідня членів УНСоюзу буде менше мати страху перед покосами страшного косаря, менше видатків, більше розради і т. п. Зате нечлени УНСоюзу того всього мати не можуть. Умирають всі люди, між ними багато добрих й заслужених, бо смерть нікого не щадить. Довідуємось з преси чи з радіових комунікатів про смерть заслужених українських людей, що на рідних землях займали чільні пости, що до Америки приїхали справді пізно і не по золоте руно, але ще був в них час подбати про членство в УНСоюзі. Жаль не раз тих людей, бо їм за їх працю для народу на Україні належиться більша шана і слава. Вони цього не знають і їм вже цього не треба, байдуже як їх поховають! Але народ не раз думає, а не раз теж питає: чому не були там і там? Чому так мало людей було на похороні?

А відповідь проста: А хто в Америці знов про їх смерть? Хто знав про їх заслуги в старім краю? Америка, це окремий розділ життя людини. Те, що було на Україні, є дуже важливим, але треба те все продовжувати на новій землі. Нема ради, такі є закони життя.

Тому багато українців вступило до УНСоюзу з потреби. Батько-Союз постав теж з потреби перших наших імігрантів. Їм треба було мати організацію, щоб їх разом познайомила, зв'язала до спільної праці, запрягла, щоб дбала про їх фізичне і духове добро, а вкінці, щоб теж забезпечила їх родини на випадок їхньої смерти і „по-людськи" їх самих з цим світом попрощала. Бо, хоч молоді вони були тоді, то смертність і можливості смерти були тому 65 років дуже великі. Не було лікарів, ліків, доріг, не було ще американського способу життя, такого як нині. Історичні документи союзового архіву говорять про ту потребу в листах членів: „Моя жінка і діти в краю, вступаю до Союзу, щоб в разі нещастя мала жінка чим заплатити довг, який я затягнув на заплачення шифкарти". „Вступаю до УНС тому, щоб було кому, в разі потреби, обтирати моїм дітям сльози" . . . Були тоді такі потреби наших перших поселенців і вони залишились такими, та ще й зросли. Перші українці в Америці це були наші селянські діти, безпретенсіональні, звичайні люди. А втім, тоді такий світ був, що вистарчав священик і чотири дошки. А тепер? Хто мав нещастя в родині, той знає, що це справа не соток, а тисячів долярів.

Коли ж є такі великі потреби, зв'язані зі життям і смертю людини, то ясно, що на них треба бути приготованим. З цими потребами, що зростали, зростав й УНСоюз.

Інші члени вступили до УНСоюзу з патріотизму. Це переважно люди-патріоти, які не дуже роздумують про потреби життя і смерти. Вони хочуть бачити українські організації в Америці сильними. Вони не випитують дуже про величину місячних вкладок, про Відділи, про користі з членства. Запишіть мене, кажуть вони при зустрічі, — та ще й питають, чи вже давати гроші! Таких членів УНСоюз має найбільше. Таких найбільше мав він спочатку і має тепер. Бо відомо, що про страхіття страшного косаря ніхто з молодих людей, і то зовсім правильно, не хоче думати. Їх відкладають молоді люди на бік, як річ далеку. Навіть організаторам я не раджу про таку неприємну справу говорити. Їм треба говорити про великий український банк в Америці, що бере від людей місячними чи іншими ратами депозити і складає на їхні конта для їх потреб за життя і по смерті. УНСоюз зріс, отже, на патріотизмі. З патріотизму працювали довгими роками відділові секретарі без найменшої платні. З патріотизму ходили вечорами за членами, з патріотизму тратили неділі чи свята на союзові імпрези, пікніки, похорони і т. д. І донині, хоч УНСоюз дає відділовим секретарям малу нагороду, вони працюють з патріотизму. Є всього кільканадцять великих Відділів УНСоюзу, секретарі яких задовільно заробляють. З патріотизму працюють теж для союзових Відділів предсідники, касири і інші урядовці — якщо вони працюють, а не лише підписують місячні звіти і розмети.

Ну, а як ставляться нечлени УНСоюзу до згаданих тут проблем приналежности до УНС: з потреби чи патріотизму? В моїй організаційній праці приєднування нових членів я зустрічав одних і других. Вписував людей в члени з потреби і патріотизму, і великої опозиції з їх боку не зустрічав. Не вступали досі, бо або все відкладали, не мали ще грошей, або чекали, що хтось прийде їх вписати, бо не хотіли напихатися самі. Зазнав в деяких випадках теж розчарування, бо хоч люди і гарно говорили, і не протестували, і є видні в громадському житті, і їм треба б належати до УНСоюзу, то по кількох місяцях перестали платити вкладки. Не виступають, — але не платять, і хоч вже суспендовані, тим не журяться. Але це тільки виїмки. Люди є людьми, а світ не може і не складається зі самих ідеальних людей, бо тоді не було б життя, проблем і клопотів.

Проте, є більше поважних причин невдоволення в праці організатора. Є теж тіні, над якими треба працювати, щоб їх ліквідувати. Треба на це „рецепти".

Є люди, які мають (новоприбулі, бо старі імігранти вже застарі) гроші в банках, мають по 2-3 доми, деякі доми на кільканадцять мешкань. Мають по дві праці, вдень і вночі, а ще кілька годин лишається їм на спання. Діти теж працюють, всі — Богу дякувати — здорові. Союзу їм не треба, національного датку не платять, бо вже досить наплатилися податків Австрії, Польщі і Румунії. До церкви ходять, але на тацу лише 10 центів, на мальовання і т. п. не дають. На українські імпрези не ходять, бо „України і так не буде, наші політики програли!"

Виходив я від таких людей повний думок. Хтось винен такому духовому наставленню тих людей українського села. Америка напевно не винна, бо дала їм все. Отже, винна Польща, Совєти, українське громадянство, табори? Проблема велика, а рецепти я не маю!

Таким українцям нічого не треба. Вони мають досить здоров'я й майна, що їм вистачить на все життя та й ще лишиться по смерті. Вони певні того і не дадуть собі нічого сказати. Біда їм нічого не зробить.

З життя і місцевої практики знаю, що один шикагівський мільйонер, що будував сотні домів, якому теж біда нічого не могла зробити, є тепер на Флориді без цента, і продає лоти на океані. Хоч добрий був чоловік і гроші на українські справи давав, то „віс майор" його знищила.

---

## В ХОДІ НОВОГО ЗМАГАННЯ

(Закінчення зі стор. 3-тої)

хто й не здивується, коли на першому місці тих табель побачить прізвище минулорічного американського чемпіона з Филаделфії. Іван Одежинський здобув знову перші дві рунди свого нового змагання. Здобув відносно легко, без більшого зусилля. Найближчий за ним змагун залишився дальше ніж за пів дороги. Але який шлях стелиться йому дальше? Чи щастя й у дальших рундах буде йому товаришити? Бо ж не станув ще до змагань наш „всесоюзний" переможець, торонтський Зорич. Адже заповів Зорич, що здобуде за останні чотири місяці змагань рівно сто нових членів. Адже відповів на його тверде слово не м'якше Іван Одежинський: як Зорич здобуде сто, я здобуду сто один; А Зорич не один. Не станули ще, як бувало, до гострого змагання інші заслужені організатори, а їх чимало й всі вони можуть принести несподіванку кожного дня кампанії.

За липень визначився, побіч Одежинського, наш всім добре відомий зі „Союзівки" й зі своєї успішної організаційної праці, секретар 88 Відділу „Союзівка", Володимир Квас.

За ним зараз слідував також відомий переможець в попередніх кампаніях, секретар 316 Відділу в Рачестер, Володимир Гавриляк. Хоч недавно він здобув ще одну перемогу над багато конкурентами, склавши з успіхом іспит до цивільної федеральної служби, і саме збирається вступити на відповідальну службу Дядька Сема, то все ж він знайшов час на побільшення радів Батька-Союзу. Бо чи ж не дорогі йому водночас і Дядько Сем і Батько Союз!

В серпні відзначилися, крім филаделфійського переможця, також секретар 307 Відділу у Бостоні, Масс. Ілля Чопик, батько головної радної п. Анни Чопик, який здобув 9 членів, секретар 237 Відділук в Честері, Па, Михайло Крика, секретар 191 Відділу в Трой, Н. И. Василь Колодій та наш головний радний і переможець в передконвенційній кампанії, Тарас Шпікула з Шикаго. В загальному обрахунку за оба місяці він зайняв почесне друге місце між всіми нашими організаторами. За ним слідує Володимир Крушельницький з Дітройту й вичислені вище особи.

Найуспішнішими Відділами, яким не допомагали постійні організатори, є 153 з Филаделфії, 94 з Дітройту та 221 з Шикаго, а з Відділів, які користали з допомоги організаторів, були 114 в Шикаго, 455 в Ню Йорку, 158 в Бруклині і ін.

В часі, коли читачі дістануть це нове число „Трибуни УНСоюзу" буде вже кінець вересня й тільки ще три місяці залишаться до кінця ювілейного року „Свободи" та до закінчення нашої ювілейної кампанії для приєднання членів. Небагато того часу для покриття літнього недобору і до здобуття наміченого успіху, яким ми бажаємо пошанувати нашу літню, але все молоду, „Свободу". Тому, хоч як Вам вже напевно надоїли щораз то нові заклики, звертаємося до Вас із ще одним гарячим закликом; візьміться й цим разом, як багато разів раніше, до щирої союзової праці, щоб не посоромити ні УНСоюзу, ні його подруги „Свободи" !

---

## Спільний пікнік Відділів УНС

Розпочата ще перед цьогорічною конвенцією УНСоюзу в Клівленді, закріплена на конвенції і ще більш поглиблена по конвенції, — дружня співпраця всіх Відділів УНС „Твін-Сіті" знайшла свій зовнішній вияв у переведенні ними спільного пікніку. Партнерами в організації пікніку були: 345 Відділ УНС (ім. Б. Хмельницького, громада УПЦ Св. Арх. Михаїла), 385 Відділ УНС („Запорізька Січ", громада УКЦ Св. Константина), 487 Відділ УНС („Дніпро", Сен Пол) і 115 Відділ УНПомочі.

Пікнік відбувся у неділю 10 серпня ц. р. на місцевій „Союзівці" — Українській Відпочинковій Оселі „Твін-Сіті". Щороку на терені Оселі відбувається багато пікніків, які влаштовують окремі громади та організації, але саме цей пікнік заслуговує на місце у „Свободі" тим, що він подібний лише пікнікам УККА, — був у повній мірі соборницьким, консолідаційним, справді спільноукраїнським.

Не зважаючи на зливний дощ, який у Міннеаполісі й Сен Полі припинився щойно десь між 4 і 5 год. по полудні (на розташованій в 30-ох милях від міст Оселі дощ припинився значно раніше), пікнік відвідали численні українці з усіх наших громад, з усіх середовищ . . .

Довголітня членкиня 345 відділу пані Марія Процай успішно зорганізувала льотерію, а молодий і віком, і часом перебування в УНС член 385 Відділу п. Мирон Папіж зорганізував музичне оформлення пікніку, яке складалося з найдобірніших українських і чужинецьких рекордів.

Особливо були задоволені пікніком наші молоді й наймолодші. Свіже озерно-лісове повітря збуджувало апетит. Йшли до будинку оселі і мали там асортимент смачних, домашнього виробу українських страв. Хотілося руху і його знаходили у відбиванці, подарованим 115 Відділом УНПомочі для Оселі м'ячем. А по відбиванці спрагу лікували найрізноманітніші напої . . .

Лунала музика, і пари неслися у веселому танці. Танго змінювала коломийка і знову бриніли звуки вальсу. І танцювали, і співали, і ще раз танцювали.

Старші віком також танцювали. Але менше. Пили, їли, ходили алеями оселі і говорили. Але з чого б розмова не починалася, та все кінчалася тим, що в кожного болить: „Пощо ділимося, пощо ворогуємо, час вже об'єднатися ,тим більше, що маємо таку потужню базу для єднання, якою є УНСоюз!" У перерві музичної програми через гучномовець присутні на пікніку були поінформовані про найважливіші ухвали останньої конвенції УНС, більш детальні інформації бажаючим подав секр. 487-го Відділу УНС п. М. Денисюк. Насіння правди про УНС, кинуті через гучномовець, дали врожай, нехай і малий, але дали, бо приєднали до УНС трьох нових членів . . .

Щойно о 10-ій год. вечора, втомлені цілоденною біганиною, організатори пікніку — члени управ Відділів, нарешті ублагали розходитися молодь, що, хоч і без диригента, але прекрасно співала бадьорих юнацьких пісень, в яких лунало тверде завзяття до боротьби за найдорожче, за Україну.

Запізнений початок пікніку і заздалегідь визначені значно нижчі, ніж на інших пікніках, ціни буфету зумовили незначний чистий прибуток. Половина його була передана на розбудову відпочинкової оселі, а половина — нарівно розподілена поміж усіми Відділами. Але і цих грошей не лишилося в їхніх касах, бо їх було передано місцевим Відділам УККА на переведення у вересні ц. р. масової протисовєтської демонстрації, якою українці „Твін-Сіті" відзначатимуть 25-ту річницю страшного злочину Москви — штучний голод в Україні.

**М. Дербуш**

---

### ПЕРЕДОВІ ОРГАНІЗАТОРИ В ЛИПНІ 1958 р.

| Чп. | Прізвище | Ч. Відд. | Місцевість | Пр. чл. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | І. Одежинський | 153 | Филаделфія, Па | 14 |
| 2 | В. Квас | 83 | Кергонксон, Н. И. | 7 |
| 3 | В. Гавриляк | 316 | Рочестер, Н. И. | 6 |
| 3 | О. Косіковський | 341 | Віндзор, Онт. | 6 |
| 5 | М. Гальkевич | 59 | Бриджпорт, Конн. | 6 |
| 5 | М. Гентош | 305 | Деляно, Па. | 5 |
| 5 | М. Семків | 379 | Шикаго, Ілл. | 5 |

### ПЕРЕДОВІ ОРГАНІЗАТОРИ В СЕРПНІ 1958 р.

| Чп. | Прізвище | Ч. Відд. | Місцевість | Пр. чл. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | І. Одежинський | 153 | Филаделфія, Па. | 12 |
| 2 | І.Чопик | 307 | Бостон, Масс. | 9 |
| 3 | М. Крика | 237 | Честер, Па. | 8 |
| 4 | В.Колодій | 191 | Трой, Н. И. | 7 |
| 4 | Т. Шпікула | 221 | Шикаго, Ілл. | 7 |

### ПЕРЕМОЖЦІ УЧАСНИКИ КАМПАНІЇ

Стан з кінця серпня 1958

| Чп. | Прізвище | Ч. Відд. | Місцевість | Пр. чл. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | І. Одежинський | 153 | Филаделфія, П. | 26 |
| 2 | Т. Шпікула | 221 | Шикаго, Ілл. | 11 |
| 3 | В. Крушельницький | 94 | Дітройт, Мич. | 10 |
| 4 | І. Чопик | 307 | Бостон, Масс. | 9 |
| 4 | В. Гавриляк | 316 | Рочестер, Н. И. | 9 |
| 6 | Я. Колодій | 191 | Трой, Н. И. | 8 |
| 6 | М. Крика | 237 | Честер, Па. | 8 |
| 6 | О. Косіковський | 341 | Віндзор, Онт. | 8 |
| 6 | М. Семків | 379 | Шикаго, Ілл. | 8 |
| 6 | В. Квас | 88 | Кергонксон, Н. И. | 8 |

### ЗДОБУТКИ АКЦІЇ ПРИЄДНАННЯ ЧЛЕНІВ В ТРАВНІ

| Ч. В. | Організатор | Присд. чл. | Ч. В. | Організатор | Присд. чл. |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | В. Сенькович | 1 | 251 | Я. Кравчук | 1 |
| 8 | В. Мандзій | 1 | 254 | А. Мельник | 1 |
| 13 | А. Урбан | 2 | 256 | Ольга Недошитко | 2 |
| 15 | О. Зинюк | 3 | 268 | О. Варилка | 3 |
| 24 | М. Щур | 1 | 270 | М. Баран | 2 |
| 27 | Т. Олесницький | 5 | 271 | І. Чопко | 1 |
| 29 | Ольга Малищак | 1 | 277 | В. Гафткович | 4 |
| 30 | М. Філіпс | 1 | 282 | Катерина Лукач | 1 |
| 35 | С. Куропась | 2 | 287 | Д. Білецький | 1 |
| 36 | Софія Гунька | 1 | 288 | В. Загвоський | 1 |
| 38 | С. Гонза | 4 | 290 | Михайлина Іванюк | 1 |
| 39 | М. Рубич | 1 | 291 | В. Гусіль | 3 |
| 47 | Анна Гарас | 1 | 292 | П. Федик | 4 |
| 54 | А. Маланчук | 2 | 295 | В. Пулк | 1 |
| 57 | Р. Мацюк | 1 | 296 | В. Собків | 2 |
| 59 | М. Гальkевич | 5 | 298 | І. Гупало | 2 |
| 63 | С. Келляр | 5 | 304 | І. Грицковян | 1 |
| 64 | І. Бурній | 3 | 305 | М. Гентош | 7 |
| 65 | А. Сміт | 1 | 307 | І. Чопик | 9 |
| 68 | І. Шило | 2 | 308 | П. Івасишин | 1 |
| 71 | Анна Іш | 1 | 316 | В. Гавриляк | 9 |
|  | В. Вацлавський | 1 | 324 | І. Струк | 1 |
| 75 | М. Присташ | 1 | 325 | В. Цюпа | 3 |
| 78 | І. Петрунцьо | 1 | 326 | М. Соколовський | 1 |
| 83 | С. Чорномаз | 1 | 330 | М. Паламар | 1 |
| 85 | О. Костюк | 1 | 333 | І. Боберський | 3 |
| 88 | В. Квас | 7 | 337 | Є. Притула | 2 |
| 90 | О. Сидор | 4 | 339 | С. Лупацій | 2 |
| 92 | М. Горбулик | 1 | 341 | О. Косіковський | 8 |
| 94 | В.Крушельницький | 10 | 345 | М. Дербуш | 5 |
|  | Є. Зубальський | 1 | 349 | І. Гнідь | 2 |
| 96 | М. Драпала | 1 | 351 | Є. Грицун | 4 |
| 102 | М. Бобечко | 3 | 352 | Я. Щербак | 3 |
| 104 | В. Матковський | 3 | 355 | П. Занько | 2 |
| 105 | В. Посполита | 3 | 361 | В. Вишиваний | 2 |
| 106 | Г. Дацьків | 3 |  | І. Галичин | 2 |
| 107 | І. Матейчук | 1 |  | П. Кучма | 1 |
| 108 | Марія Сіліко | 1 | 364 | В. Владика | 1 |
| 109 | Марія Шепеляк | 1 | 367 | В. Попович | 5 |
| 112 | Марія Капраль | 2 |  | А. Піньковський | 3 |
| 114 | М. Ткачук | 24 | 370 | В. Квас | 1 |
| 116 | В. Стадник | 1 | 371 | Ю. Баранюк і |  |
| 125 | Іванка Подола | 3 |  | П. Заболоцький | 4 |
| 126 | Г. Дидів | 2 | 372 | К. Наконечний | 1 |
| 127 | П. Володка | 1 | 374 | М. Кисіль | 2 |
| 130 | І. Кріль | 1 | 377 | Т. Мигулич | 3 |
|  | Д. Білецький | 1 | 379 | М. Семків | 8 |
| 133 | І. Андрейчин | 2 | 383 | І. Грозинський | 2 |
| 144 | М. Чомко | 2 | 387 | В. Самофал | 4 |
| 147 | І. Зазворський | 7 | 388 | Євфемія Воловняк | 1 |
| 153 | І. Одежинський | 26 | 395 | Анна Герман | 1 |
|  | Є. Цегелик | 1 |  | В. Матковський | 1 |
| 156 | В. Новак | 1 | 397 | Олена Штогрин | 3 |
| 158 | О. Саноцький | 5 | 398 | І. Кокольський | 1 |
|  | Д. Білецький | 9 | 399 | М. Ткачук | 1 |
|  | Ю. Павчак | 1 | 410 | Г. Сайкевич | 1 |
| 161 | А. Джула | 2 | 413 | Гелен Ратушний | 1 |
| 164 | І. Пухір | 3 | 414 | Софія Брезіцька | 3 |
| 165 | Марія Пелехата | 2 | 430 | І. Скочиляс | 6 |
| 168 | Г. Бабин | 1 |  | О. Бакай | 1 |
| 170 | І. Грабар | 3 | 432 | Б. Зорич | 4 |
| 171 | Стелла Расн | 2 |  | І. Струк | 1 |
| 173 | П. Серба | 1 | 434 | Б. Мельник | 1 |
| 174 | М. Ткачук | 2 | 435 | Д. Білецький | 25 |
| 175 | І. Іванчук | 2 | 436 | П. Вербовецький | 2 |
| 179 | І. Назар | 1 | 439 | В. Зацерковний | 1 |
| 180 | Ольга Зепко | 3 | 441 | П. Голошевський | 1 |
| 181 | В. Любинський | 1 | 445 | В. Коссар | 4 |
| 191 | Я. Колодій | 8 | 452 | Марія Білик | 1 |
| 194 | В. Никифорук | 7 | 455 | Д. Біяецький | 13 |
|  | М. Салдан | 1 |  | В. Назаревич | 2 |
| 200 | К. Воргуль | 1 |  | П. Гой | 2 |
| 204 | В. Гасій | 1 | 456 | В. Воркевич | 5 |
| 206 | І. Кокольський | 1 | 457 | Надія Литвиненко | 1 |
| 211 | М. Бельців | 3 | 458 | Ф. Стахів | 1 |
| 215 | І. Назар | 1 | 464 | М. Хомин | 1 |
| 219 | М. Юрів | 1 | 467 | М. Гладьо | 2 |
| 220 | Г. Гарасим | 1 | 473 | О. Чайковський | 4 |
| 221 | Т. Шпікула | 11 | 476 | П. Маряк | 2 |
| 230 | П. Ліщак | 5 |  | І. Юско | 1 |
| 233 | Гелен Магер | 1 | 477 | П. Сиротюк | 1 |
| 237 | М. Крика | 8 | 489 | М. Шпитко | 1 |
| 238 | І. Селинський | 3 | 495 | В. Коссар | 12 |
|  | Анна Виноградник | 1 | 497 | Д. Петрів | 2 |
| 240 | Осипа Олінкевич | 2 | 498 | О. Касюхнич | 3 |
|  | А. Стецяк | 1 | 499 | М. Ткачук | 1 |
| 248 | Ольга Лабяк | 2 | Гжч49В 231Р96ь ял ял ялпм |  |  |

# ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. С.

## ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1958 РОКУ

## ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

### РОЗВ'ЯЗАНІ ВІДДІЛИ:

Розв'язано Відділ УНСоюзу, означений черговим числом 389, з осідком у місцевості Сєйл, Миш. — Членам видано переступні листи.

### НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.
2 Воргач Олена.
27 Сміщкевич Софія.
35 Москалюк Петро, Тетяна.
38 Маслій Дмитро мол.
47 Оглі Марія.
63 Мадзій Юрій Т.
78 Пивар Володимир.
83 Сисак Іван Фр.
90 Вагнер Олена А., Кардоза Генрик Ф.
94 Витол Параскева, Козарук Іван М., Мілер Марія, Хреска Михайло.
106 Коцелко Степан, Наталія; Теперович Петро.
114 Варбарка Олена, Гаррис Михайло, Довгань Полікарп, Кушелів Йосип, Литвин Микола, Ольга А.; Николс Микола В., Пирощенко Андрій, Віра.
125 Фардига Марія.
130 Петрук Ярослав.
147 Чаплинський Іван, Чекалюк Анна.
153 Зубик Богдан, Шав Анна, Шашаровський Борис.
158 Галян Неоніля М. З., Квасній Володимир, Кушнір Іван, Анна.
161 Кость Василь, Ромай Михайло.
164 Дума Іван.
170 Іванс Розалія Е.
171 Гребіняк Анна.
175 Петріна Наталія К.
179 Чулик Петро.
191 Маріянович Альфред, Митрій Анна, Федусів Степан, Ірина.
194 Кобилянський Михайло, Віра; Рибачук Микола, Цісик Єфрозина.
221 Воробець Роман Б., Софія; Пігут Володимир, Самиця Ярослав.
233 Даниленко Володимир.
237 Бродич Андрій 2, Ольга, Розалія; Соарес Йосип, Соарес-Бродич Марія.
238 Виноградник Іван.
240 Тимош Михайло.
256 Павликовська Катерина.
277 Робак Василь.
292 Кахній Євдокія, Футала Василь.
305 Гарріс Анна, Роус Йосип Д. мол., Смулиган Дора.
307 Боручин Борис, Анна.
316 Смольський Степан.
325 Завадовський Павло, Петро; Троць Федір.
337 Корнафель Іван, Шпилька Дмитро.
341 Лисий Боб, Чухновський Михайло.
345 Яковський Дмитро.
349 Гнідь Іван, Оконний Ілля.
355 Врвка Петро, Марія.
356 Вислоцька Надія.
367 Мурай Марія, Семенів Олена.
371 Терещук Михайло, Софія.
379 Войтук Микола, Співак Петро, Анна М.
395 Шот Йосип.
397 Абт Франко, Маргарита; Франкенберґер Гильдора.
417 Пушкар Михайло В.
432 Балас Костянтин, Сабат Марія.
435 Ворак Василь, Гладилович Максим, Гусениця Григорій, Шевченко Борис.
436 Цуцинович Богдан.
439 Голонка Анастасія.
441 Гнатів Анна.
445 Шепертицький Адріян, Дмитро.
455 Гой Петро, Прокопів Теодосій, Марія; Шелькин [illegible]
473 Гриневич Павло, Розвадовський Іван.
476 Зазуляк Ілля.
479 Холевчак Марія.
495 Журавський Євстахій, Козоріс Роман Д., Стельмащук Юліян.
499 Мелесик Андрій.

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.
14 Балабан Володимир, Марія; Німчановська Ярослава.
27 Рурель Володимир.
42 Левко Василь, Броніслава; Фабрис Семен.
45 Нагірний Петро А.*
53 о. Харищак Микола, Марія, Василь.
57 Фомко Олена І.
78 Готліб Кей.
86 Федишин Іван, Софія.
127 Гугель Олександер, Гуцул Іван мол.*, Медик Михайло, Степанія; Мітрінґа Богдан, Надія; Потішко Василь.
130 Сидор Микола, Марія.
134 Гановський Євген.*
163 Болинюк Володимир, Кец Антін, Софія; Матійчин Василь, Пацовський Яків, Клавдія; Порітко Михайло, Анна; Посухівна Борис, Емма; Хомин Михайло, Тереса.
206 Вовчук Іван.
219 Вітеняк Ілля, Анна; Литвинець Юрій.
239 Джура Іван, Дідук Павло.*
271 Кинак Володимир,* Маріянна.
271 Хамула Марія.
276 Гагузяк Юрій.*
287 Цьолко Іван, Степанія.
288 Лимич Юрій.*
336 Пелешкевич Михайло, Анна.
361 Михалевич Марія.
362 Трищук Йосип К.*
364 Павлишин Альберта.
365 Бойчак Михайло,* Стапин Максим.*
379 Кіт Іван.
388 Вінницька Василь.
397 Нечитайло Тихон, Марія.
429 Ющишин Анна.
430 Волощук Роман.*
432 Звонок Михайло.
481 Крупа Михайло.*
483 Паславська Ірина.

### ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.
27 Балабан Володимир, Марія; Німчановська Ярослава.
42 Рудакевич Іванна.
52 Павлюк Олександер, Ольга.
97 Верхола Григорій.
176 Остапчук-Микитюк Софія.
170 Срібний Ангелина.
172 Чорномор Катерина.
175 Бень Євгенія, Гринюк Лев,* Додсон Іван мол.*, Дубовенко Іванна, Дубовенко Олексій,* Петро, Віра; Кеннеді Євгенія А., Костенко Микола, Ольга; Котик Олена, Лепа Євстахій І.,* Степан,* Емілія Л., Міськів Микола, Наюків Юстина, Ройл Ольга, Романик Олена, Софія; Романів Василь,* Петро,* Пилип мол.,* Тетяна; Свинарний Михайло, Сеньків Іван,* Петро;* Субач Іван,* Катерина; Теслюк Ернест Р. мол.,* Роберт Л.,* Ярослав В.,* Анна; Тірмко Михайло,* Клара; Черненко Люіза, Марія.
191 Древецька Ольга.
201 Литвинець Юрій, Анна; Палюкевич Євстахій.
217 Велитович Іван, Тимочко Йосип.
233 Голоцький Дмитро.
238 Бонцарівський Омелян.
248 Тимінський Федір.
251 Ліщук Василь, Анна.
261 Стахнів Андрій.
277 Вітеняк Ілля, Анна.
287 Варичук Дмитро.*
336 Волинець Богдан.
361 Перчишин Анастасія.
370 Кісіль Марія.
393 Обрусняк Марія.
399 Левкович Степан 2.
414 Велей Ірина.
432 Моравська Марія.
451 Роговська Марія.
458 Гассан Іван.
460 Микитяк Микола.*
488 Винничок Михайло, Марія.

### ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.
27 Твардовський Омелян.
131 Ганоський Євген.*
137 Стоудт Мелвин Т.*
221 Ковальчук Дуня.
251 Гаргай Юлія.
352 Кемпе Віра.
503 Богатчук Микола.*

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.
11 Валигуш Іван П.,* Євгенія Л.
14 Панькін Анастасія.
16 Дмитришин Василь,* Марія.
42 Гуменний Йосип, Олена; Левицький Олексій,* Салфетник Степан.
50 Мендак Олена.
54 Хома Платон, Галина.
57 Вачинський Юліян.
59 Проценко Федір.*
83 Козак Марія.
85 Вітчин Йосип П.,* Зенчак Володимир,* Когут Федір.*
94 Мойсюк Мирослав, Тетяна; Рибарчик Анна.
106 Д-р Вітковський Антін, Ірина; Вибак Марія, Тринзолин Іван, Текля.
114 Бусель Іван, Валентина; Гуцбар Роман, Гуменюк Степан, Добровольський Василь, Кліт Василь, Худій Микола, Читербок Валерія.
123 Панас Карло,* Катерина.
127 Макогон Петро А.,* Петручок Максим, Юлія; Щирба Ілля, Марія; Щітка Василь.
131 Васьків Олексій, Марія; Гриневич Мирон, Юрій;* Качмарик Володимир, Кіцак Єлисавета І., Павлик Іван.
141 Пасіка Михайло.
145 Дмитришак Михайло.*
153 Карпентер Марія, Савицький Іван, Анна.
164 Дотій Лукія Р.
167 Зимний Петро, Тетяна; Котлярчук Лідія, Сидор Михайло, Теодора.
219 Прокопович Петро,* Марія; Шавлюк Єлисавета.
220 Левусь Микола.
221 Бойко Марія, Олеарчик Михайло, Параскева.
234 Захарків Богдан В.
240 Галдревич Андрій, Ломницький Володимир, Моравський Лев.
254 Шишурак Ірина.
265 Пукирис Антін, Катерина.
317 Мельник Марія А.
336 Срієнко-Сірий Олександер.
361 Вязівський Володимир, Ірина; Потурна Патриція, Сидорак Володимир.
379 Григоращук Василь, Ковальський Мирослав, Яків,* Анна; Малецький Мстислав, Ерика В.; Попович Михайло, Роман,* Варвара; Стефанія Текля.
397 Андрусів Петро, Рогач Євген.*
412 Недільський Петро.*
414 Делла Вале Іван К.,* Анна.
423 Д-р Дзюбик Роман.*
427 Матвій Зенон, Ростислава; Торос Марія.
432 Бережанський Михайло,* Стрілецький Федір,* Униат Степан, Марія 2.
439 Ваюс Костянтин,* Скобель Юлія.
461 Човновський Роман, Тетяна.
468 Стеців Степан,* Ольга.
476 Панасенко Володимир.*
492 Віда Костянтин І.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.
14 Балабан Володимир, Марія; Німчановська Ярослава.
25 Тимочко Йосип.
57 Винничок Михайло, Марія.
68 Вілодід Анатоль.
73 Моравська Марія.
112 Ткачук Анна.
127 Голоцький Дмитро.
142 Микитюк Софія.
176 Думанський Климентій.*
153 Візерканюк Ірина.
163 Бонцарівський Омелян, Ільницький Роман.
183 Полатайко Іван.
204 Перчишин Анастасія.
219 Вітеняк Ілля, Анна.
231 Литвинець Юрій, Анна; Палюкевич Євстахій.
299 Глухий Василь, Марія.
325 Голоцький Андрій.
334 Тимінський Федір.
364 Ліщук Василь, Анна.
378 Варичук Дмитро.*
378 Бень Євгенія, Верхола Григорій, Гринюк Лев,* Додсон Іван мол.,* Дубовенко Іванна, Дубовенко Олексій,* Петро, Віра; Кеннеді Євгенія А., Костенко Микола, Ольга, Котик Олена, Лепа Євстахій І.,* Степан,* Емілія Л., Марія; Міськів Микола, Наюків Юстина, Ройл Ольга, Романик Олена, Софія; Романів Василь,* Петро,* Пилип,* Тетяна; Свинарний Михайло, Сеньків Іван,* Петро;* Субач Іван,* Катерина; Теслюк Ернест Р.,* Роберт Л.,* Ярослав В.,* Анна; Тірмко Михайло,* Клара; Черненко Люіза, Марія.
395 Срібний Ангелина.
410 Рудакевич Іванна.
435 Чорномаз Катерина.
466 Гассан Іван.
477 Мельниченко Олексій, Олександра.
478 Роговська Марія.
483 Велитович Іван.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.
14 Назарів Андрій.*
29 Ольковський Йосип.*
38 Полянський Гарольд Л.*
45 Нагірний Пітер А.,* Федорович Олена.
50 Павлишин Михайло.*
108 Кузда Іван.*
127 Гуцул Іван мол.*
175 Воровець Михайло В.,* Петровська Марія А.
191 Повел Ярослава.
210 Півторак Яків.*
230 Кучманич Анна.
254 Явин Володимир,* Марія.
268 Костик Іван.*
277 Хамула Марія.
119 Грозьо Михайло.*
127 Цидловська Еліза.
136 Пелюшкевич Анна.
348 Осталяк Христина.
355 Врвка Петро, Марія.
361 Карпів Петро, Глікерія; Михалевич Марія.
379 Кіт Іван.
114 Лупак Василь.
145 Сірський Семен.*
460 Вітошинський Антін,* Емілія.
473 Маркусь Михайло.
481 Крупа Михайло.*

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.
175 Субач Іван,* Катерина.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.
57 Постоловська Текля.
59 Дудак Софія.
87 Ванат Юрій,* Дудко Костянтин.*
194 Денега Микола.*
204 Маленкора Петро,* Анна.
310 Сколодзь Василь,* Михайло;* Сколодзря Іван.*
367 Войцеховський Василь, Сподарик Анна.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.
5 Климишин Марія.
7 Мойсей Михайло.*
16 Ткач Марія.
19 Гулявський Василь.*
20 Вангелов Олена, Гармич Юстина.
57 Шершанович Павлина Л.
57 Вробель Меланія, Міс Анна.
75 Гурлий Еля О., Джевель Олеся.
83 Ді Гіякомо Олена.
86 Личко Олена.
94 Круцько Анна, Рудий Данило Г.
97 Мельничук Петро.*
102 Вербинський Степан,* Жук Василь, Емілія; Мельник Степан,* Полевчак Василь,* Турчик Мечислав.*
103 Стадник Іван.*
106 Подоляк Анна.
120 Казолі-Делавио Марія І.
142 Грабівська Франі.
155 Бойко Михайло,* Лихош Степан.*
167 Зарічний Юрій.*
172 Завада Степан.*
183 Василенко Семен.
230 Вайдела Степанія.
251 Гаргай Юлія.
264 Дик Михайло мол.*
334 Дмитрів Марія, Ярема Євген.*
358 Гощик Анна.
361 Скомський Василь.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.
223 Финяк Марія.

### ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.
14 Гащук Юрій.
25 Мащак Павлина.
57 Заблоцький Микола.
70 Панкевич Текля.
81 Боворовський Гнат, Валега Федір.
99 Гнатів Василь.
102 Петрівська Марія, Худьо Василь.
105 Містерман Григорій.
124 Кобасюк Іван.*
125 Ганович Серафина.
146 Рой Микола.
164 Перко Михайло.*
168 Березовський Іван.
170 Павукевич Василь.
179 Копач Онуфрій.
185 Наконечний Василь.
206 Вецаль Розалія.
226 Сенко Василь.
239 Сенів Олена.
251 Коростинська Юстина, Меґас Василь.
257 Михно Софія.
268 Медвідь Іван.
276 Глиста Катерина.
277 Михалішцький Григорій.
284 Чорний Юрій.
299 Копач Леонтій.
301 Гавличинський Костянтин.
325 Пасічник Емілія, Філіпс Федір.
325 Возняковська Єва.
334 Юрчишин Василь.
336 Салянський Іван.
341 Турський Михайло.
378 Смоляк Петро.
379 Головачук Петро, Стрілецька Марія.
386 Лисогір Анна.
427 Паладійчук Михайло.
436 Шкільник Степан.*
466 Опришко Михайло.
469 Михайлишин Іван.*

### ЗІСТАВЛЕННЯ:

| | |
|---|---|
| З початком серпня 1958 р. було в У. Н. Союзі повнолітніх членів | 49,276 |
| В місяці серпні 1958 р. прийнято нових | 126 |
| В місяці серпні 1958 р. прийнято наново | 78 |
| В місяці серпні 1958 р. прийнято з переступ. листами | 75 |
| В місяці серпні 1958 р. прийнято з інших кляс забезпеч. | 7 |
| В місяці серпні 1958 р. прийнято зі старого роду з.абезп. | — |
| Разом | 49,562 |
| В місяці серпні 1958 р. суспендовано | 101 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли з переступ. листами | 75 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли до інших кляс забезп. | 7 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли до нового роду забезп. | — |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли зі зворотом у готівці | 33 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли на безплатне продовж. | 2 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли з виплаченим забезп. | 12 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли на виплачене забезп. | 39 |
| В місяці серпні 1958 померли | 45 |
| Разом | 314 |
| З кінцем місяця серпня 1958 року в У.Н.Союзі було дорослих членів | 49,248 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

**СТАРИЙ РІД ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:**

| | |
|---|---|
| В клясі 1 на $ 250 | 3 |
| В клясі 1 на $ 500 | 51 |
| В клясі 1 на $ 750 | 9 |
| В клясі 1 на $1000 | 104 |
| В клясі 1 на $1500 | 3 |
| В клясі 1 на $2000 | 1 |

**Забезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 2- 500 на $ 500 | 350 |
| В клясі 2-1000 на $1000 | 239 |
| В клясі 2-1500 на $1500 | 4 |
| В клясі 2-2000 на $2000 | 3 |

**Забезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років**

| | |
|---|---|
| В клясі 3- 500 на $ 500 | 5,194 |
| В клясі 3-1000 на $1000 | 4,136 |
| В клясі 3-1500 на $1500 | 58 |
| В клясі 3-2000 на $2000 | 51 |
| В клясі 3-2500 на $2500 | 7 |
| В клясі 3-3000 на $3000 | 6 |
| В клясі 3-3500 на $3500 | — |

**Забезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)**

| | |
|---|---|
| В клясі 4- 500 на $ 500 | 3.912 |
| В клясі 4-1000 на $1000 | 2,065 |
| В клясі 4-1500 на $1500 | 46 |
| В клясі 4-2000 на $2000 | 37 |
| В клясі 4-2500 на $2500 | 3 |
| В клясі 4-3000 на $3000 | 9 |
| В клясі 4-3500 на $3500 | — |
| В клясі 4-5000 на $5000 | — |

**Забезпечення на ціле життя для давніх членів**

| | |
|---|---|
| В клясі 5- 100 на $ 100 | 2 |
| В клясі 5- 250 на $ 250 | 100 |
| В клясі 5- 500 на $ 500 | 2,500 |
| В клясі 5- 750 на $ 750 | 352 |
| В клясі 5-1000 на $1000 | 5,523 |
| В клясі 5-1500 на $1500 | 129 |
| В клясі 5-2000 на $2000 | 38 |

**Забезпечення на ціле життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 6- 250 на $ 250 | 1 |
| В клясі 6- 500 на $ 500 | 4,415 |
| В клясі 6- 750 на $ 750 | 1 |
| В клясі 6-1000 на $1000 | 3,049 |
| В клясі 6-1500 на $1500 | 37 |
| В клясі 6-2000 на $2000 | 22 |
| В клясі 6-2500 на $2500 | 2 |
| В клясі 6-3000 на $3000 | 3 |
| В клясі 6-різні суми | 39 |

**Нове забезпечення на ціле життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 21- 500 на $ 500 | 2,690 |
| В клясі 21-1000 на $1000 | 1,147 |
| В клясі 21-1500 на $1500 | 38 |
| В клясі 21-2000 на $2000 | 40 |
| В клясі 21-2500 на $2500 | 11 |
| В клясі 21-3000 на $3000 | 14 |
| В клясі 21-3500 на $3500 | 4 |
| В клясі 21-4000 на $4000 | 2 |
| В клясі 21-4500 на $4500 | 4 |
| В клясі 21-5000 на $5000 | 8 |
| В клясі 21-10000 на $10000 | 1 |

**Нове забезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років**

| | |
|---|---|
| В клясі 22- 500 на $ 500 | 3,314 |
| В клясі 22-1000 на $1000 | 3,086 |
| В клясі 22-1500 на $1500 | 69 |
| В клясі 22-2000 на $2000 | 113 |
| В клясі 22-2500 на $2500 | 23 |
| В клясі 22-3000 на $3000 | 18 |
| В клясі 22-4000 на $4000 | 8 |
| В клясі 22-4500 на $4500 | 3 |
| В клясі 22-5000 на $5000 | 9 |
| В клясі 22-7500 на $7500 | 1 |

**Забезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 23- 500 на $ 500 | 194 |
| В клясі 23-1000 на $1000 | 126 |
| В клясі 23-1500 на $1500 | 6 |
| В клясі 23-2000 на $2000 | 17 |
| В клясі 23-2500 на $2500 | 3 |
| В клясі 23-3000 на $3000 | 9 |
| В клясі 23-4000 на $4000 | 1 |
| В клясі 23-10000 на $10000 | 1 |

**Нове забезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років**

| | |
|---|---|
| В клясі 24- 500 на $ 500 | 2,894 |
| В клясі 24-1000 на $1000 | 2,162 |
| В клясі 24-1500 на $1500 | 48 |
| В клясі 24-2000 на $2000 | 76 |
| В клясі 24-2500 на $2500 | 22 |
| В клясі 24-3000 на $3000 | 15 |
| В клясі 24-3500 на $3500 | 7 |
| В клясі 24-4000 на $4000 | 2 |
| В клясі 24-5000 на $5000 | 4 |

**Забезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 25- 500 на $ 500 | 242 |
| В клясі 25-1000 на $1000 | 227 |
| В клясі 25-1500 на $1500 | 12 |
| В клясі 25-2000 на $2000 | 24 |
| В клясі 25-2500 на $2500 | 10 |
| В клясі 25-3000 на $3000 | 10 |
| В клясі 25-3500 на $3500 | 11 |
| В клясі 25-4000 на $4000 | 2 |
| В клясі 25-5000 на $5000 | 5 |

**Подвійне забезпечення до 60 року життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 26-2000 на $2000 | 1 |
| Разом | 49,248 |



## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

### НОВОВПИСАНІ ДІТИ

Від.
15 Луцька Адріянна.
24 Щур Тереса А.
27 Тимяк Адріянна А.
29 Грозьо Михайлина А.
30 Ґреґ Зузанна Л.
38 Гонза Роберт А., Маслій Кетлін Ю.
54 Чучман Марія А.
63 Мадзій Кетлін З., Юрій К.; Опалка Катерина Ю.
75 Кремко Вайда Т.
83 Кобільник Іванна.
85 Когут Давид А.
90 Черепан Петро І., мол.
94 Гінець Цинтія Л., Козарук Лаврентій Ю., Лехняк Володимир.
104 Карач Доротея, Ярослав Дж.
105 Шайка Степан.
127 Цьолко Орест П.
144 Матерна Левис Є.
147 Стасів Михайло Є.
153 Вугай Матвій І., Буката Володимир Р., Марко В., Христофор Л., Ярослава А.; Яхвак Василь, Володимир, Сабина Є., Ярослав.
156 Матвієвська Катерина.
158 Кушнір Володимир 2, Доротея 2, Михайло 2.
170 Срібний Богдан М.
173 Фігун Михайло К.
175 Джансон Михайло.
181 Лубинський Павло В.
191 Бойко Павло Е., Колодій Христина М., Нагумик Михайло В. мол.
200 Флагерті Іванна К.
215 Ґалатьо Данило І.
221 Воробець Софія М., Тома Ю.; Нікорович Лідія А. 2.
230 Боґан Даяна М., Іванюк Катерина А., Ліщак Мирон І., Панкевич Микола.
237 Вродич Богдан, Скарис Йосип А.
238 Лавсон Анастасія К., Карло І. мол., Михайло Т.
251 Гоік Марко.
254 Мельник Іванна М.
270 Врави Фридрих Т., Мадай Робін О.
271 Дучі Катерина А.
288 Кацапир Олена М. В.
291 Бойко Даґлес К., Іванна Е., Саля А.
292 Бобовська Реґіна А.
295 Ваніт Володимир Д.
298 Гаврилів Ричард Г., Тереса А.
307 Барицький Степан Т., Борачик Ірина, Марія, Михайло, Петро, Степан; Зіньковський Микола Ю.
308 Зац Кетлін М.
316 Кейл Яким В., Папа Тарас В.
326 Гнатко Яким Я.
333 Веніш Каролина А., Марко С., Марта М.
339 Гамаль Любомир.
361 Кардаш Патриція Є., Ривак Володимир мол., Петро.
367 Дудяк Марія, Петро.
372 Серна Степан П.
388 Захарків Юрій Я.
399 Хамів Павло Я.
430 Вережний Анатоль, Андрій, Лідія
432 Боднарчук Роман Ф.
435 Бойко Іван Т., Степанія А.; Гусяниця Гільда М., Лідія А.; Рівера Іван, Спина Данило, Іван.
436 Козак Іларій П.
445 Столяр Маргарета А., Шеперицький Борис З.
455 Гой Марія Л., Прокопів Мирослав 2, Михайло 2, Ольга Т. 2, Тарас 2, Шельякин Любов 2.
436 Рипаловський Іван М.
458 Мороз Роман О.
467 Магир Іванна Л., Тома Е.
495 Валко Юрій В., Богайчук Ольга, Сильвія И. А.; Іванчук Христина, Луговий Олександер, Романович Мира Р. Хр., Романа М., Христина А.; Трусевич Рома М.
498 Бабій Юрій Е.

### ДІТИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд:
42 Левко Богдан 2, Василь, Євстахій 2, Маріян 2.
53 Харищак Ігор В., Оксана.
57 Томко Варвара І.
88 Готліб Йосип М.
94 Мороз Михайло М., Ониськів Едмунд, Ральф; Ткач Богдан, Василь.
97 Сосонка Володимир.
127 Біловус Давид М., Мітрінґа Іван Ю., Ліна С., Мирослав; Новедлі Варвара А.
163 Кец Данило, Маріянна; Пацовський Ігор, Ростислав; Пісечко Іван мол., Поритко Ірина ,Ярослав; Хомин Анна, Клара М.
176 Зелінка Петруся А.
204 Вовчук Андрій.
276 Ґаґузіс Юрій К.
287 Цьолко Ігор В. 2.
334 Посаковський Валентина, Степан.
336 Пелюшкевич Петро О., Романа.
430 Ющишин Анна, Мирослав.
432 Охримович Адріян О.

### ДІТИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд:
33 Зелінка Петруся А.
52 Павлюк Борис 5, Олег 5.
175 Бень Марія А., Ґринюк Іван Б., Степан Д., Христофор Р.; Дачишин Денис, Дубовенко Люіза, Петро мол Тіна; Костенко Розалія, Теслюк Іванна А., Тома Р.; Тірмко Дзюнь, Євгенія, К., Михайло мол.; Черненко Беверлі Ф., Давид Я., Люіза А. Марія Дз., Сандра Є., Степан, Юрій М.
191 Молт Варвара А., Степанія К.
233 Головацька Марія.
251 Ліщук Лідія О.
261 Стахів Олександра.
361 МекДоналд Василь 3, Іван 3.
393 Обрусняк Йосип Ю., Лариса І., Мирослав М., Юліян мол.
451 Роговська Наталія, Ольга Ст.

### ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд:
87 Будник Григорій Я., Яким С.
112 Савчик Даґлес П.
153 Квасницький Роман.
256 Павликовська Катерина П.
292 Честер Сандра Л.

### ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд:
7 Контраді Розалія М.
14 Назаров Павло, Пилип, Христина.
16 Дмитришин Олеся, Степанія.
33 Зелінка Петруся А.
42 Гуменна Марія, Наталія; Сальфетник Іван, Катерина, Марія, Микола.
45 Мироновський Анатоль, Микола; Пономаренко Богдан.
54 Хома Ігор, Лідія 2.
59 Проценко Василь.
94 Мойсюк Тамара.

Відділ:
106 Рибак Богдан, Тринзолин Адам.
127 Петручак Анатоль, Олена, Петро.
141 Пасіка Іван М., Ірина, Ольга, Тарас Я.
161 Дуб Патриція.
164 Дотій Маврикій Я., Михайло І., Ярослава Д.; Матиш Марія.
194 Біловщук Данило А., Копач Ангелика; Сокіл Марія А., Олексій Б., Федір Т.
203 Сидор Ігор І.
220 Плешкевич Роман.
221 Бойко Павло П., Тома; Олеарчик Ярослав.
234 Абулевско Борис В., Маргарита.
242 Найдух Христина А.
256 Миловський Єфрем, Олександер.
259 Ла Пойнт Лор Анна Ф.
266 Пукирис Надія І.
276 Сериків Людмила.
280 Дрейк Данило М., Іван В.
309 Когут Степан.
336 Бородай Антін, Іванів Валя, Сіренко-Сірий Олена.
361 Вязівський Роман, Тереса А.
379 Малецька Лідія С., Попович Марія.
388 Шляхтун Іван В.
397 Кош Анна, Василь; Процайло Петро.
406 Вартко Тома, Петріні Василь Ф.
430 Матла Володимир Р., Зиновій Д., Ольга Н.
439 Шіпош Юрій В.
444 Кравчук Ольга.
445 Давидюк Віра.
457 Гаврилюк Людмила.
485 Церкевич Лонгин Є., Тарас І.
489 Гавриленко Аркадій.
505 Максимець Лев В.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд:
127 Головацька Марія.
176 Зелінка Петруся А.
204 МекДоналд Василь 3, Іван 3.
364 Ліщак Лідія О.
389 Бень Марія А., Ґринюк Іван Б., Степан Д., Христофор Р., Дачишин Денис, Дубовенко Люіза, Петро мол., Тіна; Костенко Розалія, Теслюк Іванна А., Тома Р.; Тірмко Дзюнь, Євгенія К., Михайло мол. Черненко Беверлі Ф., Давид Я., Люіза А., Марія Дз., Сандра І., Степан, Юрій М.
478 Роговська Наталія, Ольга Ст.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У.Н.С.:

Відд:
90 Ваґнер Олена А.
221 Самиця Ярослав.
242 Сисак Іван Ф.
305 Смулиган Дора М.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд:
63 Буффон Берние Д.
75 Слупецький Володимир, Еліза К. 2.
85 Матусяк Розалія М.
97 Сосонка Володимир.
110 Мінецький Іван мол., Роналд.
156 Матвієвська Катерина.
178 Стецкович Петро.
242 Найдух Євгенія М.
259 Ла Пойнт Артур І., Степан А.
268 Костик Іван И.
288 Сисак Флора.
375 Паскавич Іванна Фр.
385 Карпяк Квітослава, Марта.
414 Персак Василь, Іван мол.
423 Олійник Валентин.
432 Шкільна Ольга О.
460 Деревляна Анастасія М., Марія І., Патриція А.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд:
103 Давидович Дмитро.
125 Баран Віра М.
206 Литвинець Аліція.
215 Цибульський Василь мол.
224 Бурий Степан мол.
283 Фанак Іван Р.
427 Ясна Анна.
432 Войцун Данило, Лещук Богдан Ф.
439 Кришталький Василь М.
468 Сенюк Віра А.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд:
336 Пелех Клавдія А.

### ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд:
57 Сусла Ігор В.

### ЗІСТАВЛЕННЯ:

| | |
|---|---|
| З початком серпня 1958 р. було в У.Н.С. дітей членів | 23,015 |
| В місяці серпні 1958 р. прийнято нових | 137 |
| В місяці серпні 1958 р. прийнято наново | 45 |
| В місяці серпні 1958 р. прийнято з переступ. листами | 49 |
| В місяці серпні 1958 р. прийнято з інших кляс забезп. | 6 |
| Разом | 23,252 |
| В місяці серпні 1958 р. суспендовано | 81 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли з переступ. листами | 32 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли до ст. членів УНС | 4 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли до інших кляс з.абезп. | 6 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли зі зворотом у готівці | 24 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли з виплаченим забезп. | 11 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли на виплачене забезп. | 1 |
| В місяці серпні 1958 р. відійшли на безплатне продовж. | — |
| В місяці серпні 1958 померли | 1 |
| Разом | 160 |
| З кінцем місяця серпня 1958 р. в У.Н.Союзі було дітей членів | 23,092 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.

| | |
|---|---|
| В клясі 1-ій на $ 500 | 2,412 |
| В клясі 1-ій на $1000 | 33 |
| В клясі 2-ій на $ 400 | 504 |
| В клясі 3-ій на $ 100 | 680 |
| В клясі 4P на $ 250 | 138 |
| В клясі 4P на $ 500 | 3,694 |
| В клясі 4P на $1000 | 1,786 |
| В клясі 5E на $ 250 | 272 |
| В клясі 5E на $ 500 | 4,629 |
| В клясі 5E на $1000 | 1,728 |
| В клясі 6C на $ 500 | 1,060 |
| В клясі 6C на $1000 | 633 |

## ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ

### ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

**Головний предсідник:**
DMYTRO HALYCHYN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

**Заступник гол. предсідника:**
JOSEPH LESAWYER
141-09 Hoover Avenue
Briarwood, L.I., N.Y.

**Заступниця гол. предсідника:**
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

**Головний секретар:**
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J.

**Головний касир:**
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

### ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

PETER KUCHMA
115 Austin Avenue
Tappan, N. Y

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

### ГОЛОВНІ РАДНІ:

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd., W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Ave., P.O.Box 467
Woonsocket, R.I.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

*Miss ANNA CHOPEK*
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchison Street
Philadelphia, 41, Pa.

WALTER DIDYK
6711 Rutland Avenue
Detroit, Mich.

NICHOLAS DAWYSKYBA
41 Rosewood Street
Mattapan, Mass.

RUSSELL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

**Головна канцелярія У.Н.Союзу знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.**

**Поштова адреса У. Н. Союзу: P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J. Telephone: HEnderson 4-1010.**

### НОВІ КЛЯСИ:

| | |
|---|---|
| E20 на $ 500 | 1,210 |
| E20 на $1000 | 900 |
| E20 на $1500 | 1 |
| E20 на $2000 | 11 |
| E20 на $2500 | 1 |
| E20 на $3000 | 2 |
| E18 на $ 500 | 563 |
| E18 на $1000 | 811 |
| E18 на $1500 | 5 |
| E18 на $2000 | 25 |
| E18 на $3000 | 9 |
| E65 на $ 500 | 35 |
| E65 на $1000 | 14 |
| P20 на $ 500 | 795 |
| P20 на $1000 | 1,092 |
| P20 на $1500 | 6 |
| P20 на $2000 | 14 |
| P20 на $3000 | 2 |
| P20 на $5000 | 2 |
| P65 на $ 500 | 9 |
| P65 на $1000 | 16 |
| Разом | 23,092 |
| З кінцем місяця серпня 1958 р. в У.Н.Союзі було всіх забезпечених | 72,340 |

### УВАГА!

**яку кожний відділовий урядник і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.**

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за серпень 1958 року суспендованими, можуть бути прийняті наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації, інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж серпня 1958 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав Падох, гол. секр.

# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

### ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1958 РОКУ

## ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

### ПРИХІД:

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 1 | 299.64 |
| 2 | 212.85 |
| 3 | 91.58 |
| 5 | 501.21 |
| 6 | 69.82 |
| 7 | 213.10 |
| 8 | 555.35 |
| 9 | 140.17 |
| 10 | 69.31 |
| 11 | 153.15 |
| 12* | 217.69 |
| 13 | 360.58 |
| 14 | 379.20 |
| 15 | 167.21 |
| 16 | 72.99 |
| 17 | 88.18 |
| 18 | 48.99 |
| 21 | 232.24 |
| 22 | 110.95 |
| 23 | 145.30 |
| 24 | 117.36 |
| 25 | 225.02 |
| 26 | 15.23 |
| 27 | 513.63 |
| 28 | 122.31 |
| 29 | 436.67 |
| 30 | 95.51 |
| 31 | 125.57 |
| 32 | 23.47 |
| 33 | 343.59 |
| 34 | 13.31 |
| 36 | 305.03 |
| 37 | 224.57 |
| 38 | 553.81 |
| 39 | 1,201.15 |
| 40 | 78.61 |
| 41 | 10.88 |
| 42 | 355.50 |
| 43 | 36.04 |
| 44* | 118.68 |
| 45 | 505.33 |
| 46 | 110.96 |
| 47 | 70.33 |
| 49 | 110.52 |
| 50 | 120.07 |
| 51 | 40.91 |
| 52 | 132.65 |
| 53 | 162.21 |
| 54 | 134.40 |
| 55 | 271.11 |
| 56 | 145.20 |
| 57 | 569.90 |
| 59 | 689.23 |
| 60 | 51.80 |
| 61* | 60.97 |
| 62 | 113.46 |
| 64 | 266.14 |
| 65 | 161.68 |
| 66 | 73.04 |
| 67 | 148.16 |
| 68 | 388.88 |
| 69 | 204.73 |
| 70 | 286.30 |
| 71 | 169.93 |
| 72 | 45.07 |
| 73 | 81.10 |
| 74 | 94.34 |
| 75 | 345.68 |
| 76 | 647.37 |
| 77 | 102.32 |
| 78 | 55.47 |
| 79 | 18.76 |
| 80 | 58.75 |
| 81 | 166.36 |
| 82* | 54.82 |
| 83 | 270.73 |
| 84 | 183.41 |
| 85 | 244.51 |
| 87 | 133.26 |
| 88* | 127.02 |
| 89 | 38.11 |
| 90 | 290.79 |
| 91 | 310.94 |
| 93 | 130.49 |
| 94 | 1,415.60 |
| 95 | 66.01 |
| 96 | 406.64 |
| 97 | 148.94 |
| 98 | 90.28 |
| 99 | 159.04 |
| 100 | 163.91 |
| 101 | 30.33 |
| 102 | 904.49 |
| 103 | 100.22 |
| 104 | 217.97 |
| 105 | 531.23 |
| 106 | 931.11 |
| 107 | 212.97 |
| 108 | 160.56 |
| 109 | 139.89 |
| 110 | 12.27 |
| 111 | 52.51 |
| 112 | 410.53 |
| 113 | 169.18 |
| 114* | 514.06 |
| 116 | 164.76 |
| 117 | 215.06 |
| 118 | 54.47 |
| 119 | 126.10 |
| 120 | 418.72 |
| 121 | 271.85 |
| 122 | 41.13 |
| 123 | 152.48 |
| 124 | 135.66 |
| 125 | 570.96 |
| 126 | 128.40 |
| 127 | 1,285.05 |
| 128 | 148.61 |
| 129 | 21.24 |
| 130 | 578.12 |
| 132 | 125.16 |
| 133 | 248.42 |
| 134 | 107.65 |
| 135 | 49.69 |
| 137 | 249.70 |
| 138 | 67.07 |
| 139 | 101.01 |
| 140 | 139.46 |
| 141* | 151.81 |
| 142 | 325.99 |
| 144 | 167.55 |
| 145 | 103.90 |
| 146 | 485.67 |
| 147 | 830.98 |
| 148 | 63.08 |
| 149 | 93.06 |
| 150 | 183.90 |
| 152 | 117.35 |
| 153* | 701.42 |
| 154 | 39.00 |
| 155 | 710.72 |
| 156 | 403.43 |
| 158 | 380.06 |
| 159 | 111.42 |
| 160 | 91.00 |
| 161 | 597.53 |
| 162 | 26.23 |
| 163 | 693.79 |
| 164 | 215.59 |
| 165 | 78.02 |
| 166 | 49.72 |
| 167 | 77.53 |
| 168 | 208.56 |
| 169 | [illegible] |
| 170 | 409.69 |
| 171* | 417.20 |
| 172 | 83.60 |
| 173 | 256.38 |
| 174* | 62.47 |
| 175 | 458.64 |
| 177 | 199.56 |
| 178 | 169.17 |
| 179 | 236.20 |
| 180 | 104.41 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 181 | 97.37 |
| 182 | 212.07 |
| 183 | 238.60 |
| 185 | 42.57 |
| 186* | 122.58 |
| 187 | 83.22 |
| 188 | 34.65 |
| 190 | 42.05 |
| 191 | 460.04 |
| 192 | 209.59 |
| 193 | 31.34 |
| 194 | 984.67 |
| 195 | 46.87 |
| 196 | 48.60 |
| 197 | 21.37 |
| 198 | 10.76 |
| 199 | 55.83 |
| 200 | 346.66 |
| 201 | 23.46 |
| 202 | 56.34 |
| 203* | 60.49 |
| 204 | 1,497.68 |
| 205 | 15.31 |
| 206 | 581.64 |
| 207 | 75.38 |
| 208 | 38.30 |
| 209 | 61.84 |
| 210 | 130.97 |
| 211 | 237.36 |
| 212 | 76.92 |
| 213 | 148.84 |
| 215 | 55.65 |
| 216 | 7.75 |
| 217 | 914.25 |
| 218 | 222.68 |
| 219 | 598.25 |
| 220 | 539.41 |
| 221 | 2,980.35 |
| 222 | 43.55 |
| 223 | 273.65 |
| 224 | 96.83 |
| 225 | 10.86 |
| 226 | 103.12 |
| 227 | 24.39 |
| 228 | 49.97 |
| 229 | 90.39 |
| 230 | 723.73 |
| 232 | 73.69 |
| 233 | 220.71 |
| 234 | 351.40 |
| 235 | 234.47 |
| 236 | 227.27 |
| 237 | 279.37 |
| 238* | 982.58 |
| 240 | 788.84 |
| 241 | 119.40 |
| 242 | 285.49 |
| 243 | 56.89 |
| 244 | 28.07 |
| 245 | 280.01 |
| 246 | 60.80 |
| 247 | 248.23 |
| 248 | 210.09 |
| 249 | 30.35 |
| 250 | 6.90 |
| 251 | 496.74 |
| 252 | 279.53 |
| 253 | 259.48 |
| 254 | 389.85 |
| 255 | 32.05 |
| 256 | 276.90 |
| 257* | 419.01 |
| 258 | 15.21 |
| 259 | 158.48 |
| 260 | 16.43 |
| 261 | 85.47 |
| 262 | 32.68 |
| 263 | 38.47 |
| 264 | 103.92 |
| 265 | 65.18 |
| 266 | 652.15 |
| 267 | 130.73 |
| 269 | 16.07 |
| 270 | 318.88 |
| 271 | 230.66 |
| 272* | 200.84 |
| 273 | 9.78 |
| 274 | 310.18 |
| 275 | 69.68 |
| 276 | 472.50 |
| 277 | 1,426.85 |
| 278 | 28.21 |
| 279 | 30.97 |
| 280 | 210.20 |
| 281 | 322.54 |
| 282 | 68.05 |
| 283 | 198.53 |
| 284 | 57.70 |
| 285 | 86.17 |
| 286 | 132.57 |
| 287 | 497.28 |
| 288 | 260.12 |
| 289 | 199.99 |
| 290 | 139.50 |
| 291 | 356.91 |
| 292 | 1,008.57 |
| 293 | 225.58 |
| 294 | 21.55 |
| 295 | 440.95 |
| 296 | 281.00 |
| 297 | 17.00 |
| 298 | 174.17 |
| 299 | 148.22 |
| 300 | 109.06 |
| 301 | 257.36 |
| 302 | 11.39 |
| 303 | 73.61 |
| 304 | 575.72 |
| 305 | 300.48 |
| 306 | 68.91 |
| 307 | 112.98 |
| 308 | 126.84 |
| 309 | 42.02 |
| 310 | 173.36 |
| 311 | 15.47 |
| 312 | 68.45 |
| 313 | 12.16 |
| 314 | 124.29 |
| 315 | 19.20 |
| 316 | 917.33 |
| 317 | 131.68 |
| 318 | 131.41 |
| 319 | 92.21 |
| 320 | 418.86 |
| 321 | 172.60 |
| 322 | 67.90 |
| 323 | 115.46 |
| 324 | 303.18 |
| 325 | 929.40 |
| 326 | 63.43 |
| 327 | 423.20 |
| 328* | 149.82 |
| 329 | 35.93 |
| 330 | 305.44 |
| 331 | 103.17 |
| 332 | 87.90 |
| 333 | 127.47 |
| 334 | 705.58 |
| 335 | 84.99 |
| 336 | 636.49 |
| 337 | 167.60 |
| 338 | 212.14 |
| 339 | 173.73 |
| 340 | 17.05 |
| 341* | 676.31 |
| 342 | 299.59 |
| 343 | 262.39 |
| 344 | 87.10 |
| 345 | 270.84 |
| 346* | 16.61 |
| 347 | 213.50 |
| 348 | 298.08 |
| 349 | 117.17 |
| 350 | 231.01 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 351 | 90.97 |
| 352 | 163.19 |
| 353 | 166.00 |
| 355 | 160.11 |
| 356 | 228.97 |
| 357 | 57.11 |
| 359* | 63.75 |
| 361 | 3,079.70 |
| 362 | 224.74 |
| 363 | 188.13 |
| 364 | 714.77 |
| 365 | 41.91 |
| 366 | 13.02 |
| 367 | 1,121.48 |
| 368 | 51.89 |
| 369 | 220.71 |
| 370 | 564.16 |
| 371 | 454.31 |
| 373 | 93.73 |
| 374 | 177.77 |
| 375 | 344.55 |
| 376* | 203.91 |
| 377 | 22.41 |
| 378 | 27.07 |
| 379 | 2,209.89 |
| 380 | 115.75 |
| 381 | 14.45 |
| 382 | 23.35 |
| 383 | 466.33 |
| 384 | 93.75 |
| 385 | 622.82 |
| 386 | 96.84 |
| 387 | 69.49 |
| 388 | 434.71 |
| 389* | 205.71 |
| 391 | 38.45 |
| 392 | 11.51 |
| 393 | 69.75 |
| 394 | 91.42 |
| 395 | 206.34 |
| 396 | 38.53 |
| 397 | 477.20 |
| 398 | 55.32 |
| 399* | 495.77 |
| 400 | 9.80 |
| 401 | 43.55 |
| 403 | 138.68 |
| 404 | 126.16 |
| 405 | 42.71 |
| 406 | 332.22 |
| 407 | 33.99 |
| 408* | 37.84 |
| 409 | 79.60 |
| 410 | 67.61 |
| 411 | 19.60 |
| 413 | 135.54 |
| 414 | 528.20 |
| 415* | 53.69 |
| 416 | 6.64 |
| 417 | 12.42 |
| 418* | 109.72 |
| 419 | 29.93 |
| 421 | 53.03 |
| 422 | 24.13 |
| 423* | 1,009.01 |
| 424 | 81.94 |
| 427 | 329.69 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 428* | 20.34 |
| 429 | 60.77 |
| 430 | 674.39 |
| 432 | 2,935.20 |
| 433 | 154.87 |
| 434 | 73.18 |
| 435 | 110.63 |
| 436 | 314.98 |
| 437 | 429.88 |
| 438 | 51.78 |
| 439 | 281.97 |
| 441 | 424.14 |
| 443 | 13.36 |
| 444* | 57.86 |
| 445 | 505.80 |
| 446 | 143.41 |
| 447 | 37.89 |
| 448 | 61.48 |
| 449 | 39.17 |
| 450 | 43.42 |
| 451* | 49.77 |
| 452 | 153.60 |
| 453* | 47.01 |
| 454 | 58.05 |
| 455 | 9.16 |
| 456 | 157.72 |
| 457 | 287.81 |
| 458 | 316.49 |
| 460 | 86.20 |
| 461 | 70.86 |
| 463* | 12.42 |
| 464 | 371.50 |
| 465 | 130.70 |
| 466 | 80.25 |
| 467 | 27.17 |
| 469* | 257.17 |
| 470* | 14.79 |
| 471 | 525.61 |
| 472 | 553.57 |
| 473* | 1,239.34 |
| 475 | 40.60 |
| 476 | 147.41 |
| 477 | 186.21 |
| 479 | 43.72 |
| 480* | 145.04 |
| 481 | 186.79 |
| 482 | 93.00 |
| 483 | 210.43 |
| 484 | 280.46 |
| 485 | 28.76 |
| 486 | 24.40 |
| 487 | 234.47 |
| 488 | 28.00 |
| 489 | 121.91 |
| 490 | 141.72 |
| 491* | 19.55 |
| 492 | 66.13 |
| 493 | 16.83 |
| 494* | 58.97 |
| 495 | 13.01 |
| 498 | 275.68 |
| 499 | 27.56 |
| 500 | 27.42 |
| 503 | 18.38 |
| 505 | 7.04 |
| 506* | 128.20 |

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпеч. ..$110,036.85

**При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.**

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|
| 1 | 4.65 | 216 | 3.69 |
| 3 | 1.31 | 221 | 2.03 |
| 28 | 2.37 | 234 | 14.27 |
| 30 | 11.04 | 237 | 3.03 |
| 37 | 2.99 | 243 | 3.68 |
| 39 | 13.73 | 245 | 1.06 |
| 65 | 6.63 | 264 | 2.76 |
| 70 | 5.37 | 275 | 8.91 |
| 83 | 1.15 | 286 | 22.69 |
| 90 | 4.05 | 305 | 3.91 |
| 101 | 3.19 | 316 | 1.41 |
| 106 | 1.41 | 321 | 1.13 |
| 112 | 4.11 | 335 | 3.70 |
| 117 | 3.06 | 336 | 7.40 |
| 127 | 2.87 | 342 | 3.39 |
| 147 | 25.63 | 361 | 2.83 |
| 170 | 4.02 | 367 | 3.86 |
| 185 | 5.81 | 370 | 3.83 |
| 194 | .81 | 384 | 12.60 |
| 206 | 2.65 | 388 | 5.28 |
| 209 | 2.97 | 482 | 3.01 |

| | |
|---|---|
| З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч. | $ 226.29 |
| Разом з місячних вкладок від членів | $110,263.14 |
| Відсотки від бондів | 14,632.40 |
| Відсотки від морґеджів | 4,857.99 |
| Відсотки від чл. позичок | 622.33 |
| Чинш від реальности в Джерзі Ситі, Н. Дж. | 1,250.00 |
| Чинш і інші приходи від реальностей в Керґонксон, Н. Й. | 59,032.02 |
| Приходи друкарні і книгарні | 19,313.73 |
| З переносу федерального податку за поміч. сили | 1,028.69 |
| З переносу стейтового податку за помічні сили | 29.31 |
| Зворот премії за обезпечення помічних сил | 250.00 |
| Зворот коштів правних при морґедж. інвестиц. | 65.00 |
| З переносу резерви за переписаних членів з інших кляс обезпечення | 43.00 |
| З переносу інших фондів за членів з молод. деп. | 24.75 |
| Сплати морґеджів | 15,955.14 |
| Сплати бондів | 2,548.57 |
| Разом | $229,916.07 |

### РОЗХІД:

**Виплати посмертних запомог по бл. п.:**

| Відділ: | |
|---|---|
| 24 Гошко Матвій | $ 500.00 |
| 25 Мащак Павлина | 500.00 |
| 42 Зварич Ілько | 1,000.00 |
| 70 Когут Григорій | 250.00 |
| 70 Панкевич Текля | 500.00 |
| 75 Хамуляк Михайло | 500.00 |
| 76 Запотоцький Михайло | 1,000.00 |
| 77 Зарічний Микола | 1,000.00 |
| 81 Баворський Ігнатій | 524.00 |
| 81 Велеґа Теодор | 1,000.00 |
| 99 Гнатів Василь | 349.00 |
| 102 Хульо Василь | 500.00 |
| 102 Петрівська Марія | 500.00 |
| 124 Кобасюк Іван | 1,000.00 |
| 143 Шинкарук Василь | 500.00 |
| 146 Рой Микола | 1,000.00 |
| 164 Пірко Михайло | 500.00 |
| 164 Пірко Анна | 1,000.00 |
| 168 Березовський Іван | 1,000.00 |
| 170 Павукевич Василь | 500.00 |
| 179 Павлюх Марія | 500.00 |
| 206 Вецаль Розалія | 1,000.00 |
| 218 Мулярчик Михайло | 1,000.00 |
| 221 Онищук Михайло | 1,000.00 |
| 221 Пелех Ярослава | 1,000.00 |
| 239 Сенів Гелина | 1,000.00 |
| 254 Маслюк Петро | 500.00 |
| 276 Глиста Катерина | 750.00 |
| 287 Гербунка Леонтій | 500.00 |
| 295 Баблк Іван свящ. | 1,000.00 |
| 301 Гавлічинський Кость | 1,000.00 |
| 324 Филипс Теодор | 750.00 |
| 325 Возняковська Ева | 1,000.00 |
| 326 Фордина Іван | 1,000.00 |
| 331 Замойська Анна | 500.00 |
| 334 Юрчишин Василь | 500.00 |
| 337 Західна Текля | 500.00 |
| 356 Мачоган Михайло | 500.00 |
| 361 Петров Марія | 500.00 |
| 361 Савіцький Гарасим | 500.00 |
| 364 Швагуляк Григорій | 1,000.00 |
| 379 Стілецька Марія | 500.00 |
| 381 Ґузій Михайло | 1,000.00 |
| 466 Опришко Михайло | 500.00 |

**Інші виплати посмертного фонду:**

| | |
|---|---|
| Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (Ендавмент) | 11,500.00 |
| Грошеві звороти | 5,535.25 |
| Виплати на реальности в Джерзі Ситі, Н. Дж. | 1,908.17 |
| Відсотки на закуплених бондах (accrued) | 126.55 |

**Виплати з Народного Фонду:**

| | |
|---|---|
| Український Конгресовий Комітет | 1,250.60 |
| Українознавчі Курси на Союзівці | 150.00 |
| Праці при виданні української енциклопедії | 221.00 |

**Виплати з фонду Захисту Сиротинця:**

| | |
|---|---|
| Направи і праці та інші видатки на реальностях в Керґонксон, Н. Й. „Союзівці" | 33,571.08 |

**Виплати допомог із Допомогового Фонду:**

| Відділ: | |
|---|---|
| 2 Дайя Емма | 25.00 |
| 6 Мурин Григор | 35.00 |
| 8 Шиманський Микола | 35.00 |
| 10 Хома Іван | 35.00 |
| 11 Борсук Катерина | 25.00 |
| 12 Кукіль Теодор | 40.00 |
| 31 Майкович Анна | 25.00 |
| 32 Семенко Бетті | 25.00 |
| 33 Коцоловська Вікторія | 25.00 |
| 45 Саґін Михайло | 35.00 |
| 83 Ярмолук Нікіт | 35.00 |
| 94 Ільницька Розалія | 25.00 |
| 94 Проданик Гарря | 35.00 |
| 97 Мсльнік Текля | 25.00 |
| 100 Килса Майк | 40.00 |
| 100 Сотяк Михайло | 100.00 |
| 103 Урінюк Яніна | 30.00 |
| 105 Борис Варвара | 30.00 |
| 106 Крупка Степан | 35.00 |
| 112 Декан Анна | 25.00 |
| 112 Янівська Юстина | 25.00 |
| 112 Юха Анастазія | 25.00 |
| 112 Волошин Марія | 25.00 |
| 119 Фелт Марія | 25.00 |
| 121 Ластовицький Андрій | 40.00 |
| 121 Мокрій Павло | 40.00 |
| 133 Яблонський Михайло | 35.00 |
| 133 Оренчак Теодот | 35.00 |
| 144 Шеник Пазя | 25.00 |
| 147 Мороз Марія | 100.00 |
| 147 Савичка Федір | 35.00 |
| 155 Паснак Марія | 25.00 |
| 156 Вацикевич Володимир | 35.00 |
| 161 Нагребецька Павлина | 25.00 |
| 161 Роман Віктор | 35.00 |
| 163 Іваницька Катерина | 25.00 |
| 164 Оресик Василь | 35.00 |
| 168 Гижий Клемент | 35.00 |
| 168 Іванило Теодор | 50.00 |
| 191 Сало Іван | 35.00 |
| 223 Іващишин Микола | 35.00 |
| 223 Паславський Михайло | 35.00 |
| 223 Прос Володимир | 35.00 |
| 228 Худиняя Марія | 25.00 |
| 235 Копина Дмитро | 35.00 |
| 236 Геррік Джон | 25.00 |
| 241 Барилюк Войтко | 35.00 |
| 242 Мазур Теодор | 35.00 |
| 252 Пізяк Джордж | 35.00 |
| 252 Ричардсон Чарлз Ерл Мл. | 25.00 |
| 259 Облочиський Михайло | 25.00 |
| 270 Баран Марія | 30.00 |
| 270 Косоноцький Михайло | 35.00 |
| 270 Мисак Агафія | 25.00 |
| 280 Цястон Джон | 25.00 |
| 289 Мелих Іван | 40.00 |
| 291 Кравчишин Антон | 40.00 |
| 292 Гриб Марія | 30.00 |
| 292 Месеренко Олександер | 50.00 |
| 295 Зепко Христина | 30.00 |
| 296 Борашевська Катерина | 30.00 |
| 300 Зорило Василь | 25.00 |
| 303 Корчок Анна | 25.00 |
| 305 Касіян Евдокія | 25.00 |
| 305 Непийвода Микола | 35.00 |
| 318 Саюк Василь | 40.00 |
| 325 Михалюк Ізидор | 35.00 |
| 330 Микитюк Анна | 25.00 |
| 331 Кравс Франк | 35.00 |
| 333 Каритич Катерина | 25.00 |
| 333 Сеґін Анна | 25.00 |
| 338 Соліян Анна | 25.00 |
| 338 Сивик Василь | 35.00 |
| 338 Василик Петро | 35.00 |
| 339 Дьорка Степан | 35.00 |
| 347 Альбанезе Павлина П. | 25.00 |
| 347 Прохович Ксеня | 25.00 |
| 347 Радзиняк Яків | 35.00 |
| 348 Лопушанська Марія | 25.00 |
| 359 Чуй Дженні | 25.00 |
| 361 Соловський Йосиф | 35.00 |
| 364 Малько Дмитро | 35.00 |
| 364 Небожук Йосафат | 35.00 |
| 364 Стойка Гелена | 25.00 |
| 369 Косць Микола | 40.00 |
| 371 Слудоцька Марта | 25.00 |
| 379 Мушинська Анна | 25.00 |
| 382 Гуляк Марія | 25.00 |
| 383 Гуско Павлина | 35.00 |
| 385 Кучинська Ельза | 25.00 |
| 387 Гірчиця Віллім | 40.00 |
| 407 Голія Каролина | 25.00 |
| 407 Нагірна Марія | 25.00 |
| 441 Кирилюк Микола | 35.00 |
| 448 Польовий Петро | 35.00 |
| 484 Шисенко Єліс. Марія | 25.00 |
| 484 Тесак Гелена | 25.00 |

**Виплати з Адміністраційного Фонду:**

| | |
|---|---|
| Виплати друкарні і книгарні | 20,483.36 |
| „Свобода" за орган | 11,600.00 |
| Платня помічних сил | 4,252.23 |
| Платня головного уряду | 2,541.67 |
| Кошти подорожі і репрезентації | 1,642.33 |
| Федеральний податок за помічні сили | 1,345.24 |
| „Свобода" за праці і друки | 705.95 |
| Чинш за офіси у власнім домі | 625.00 |
| Кошти подорожі організаторів | 570.96 |
| Чинш за машини (IBM) для зладження виказів і статистики | 536.50 |
| Друк табель і грамот | 433.75 |
| Направи і чищення машин й інші праці | 360.42 |
| Видатки на пошту | 181.59 |
| Нагороди організаторам | 181.25 |
| Телефон | 177.59 |
| Лікарі за нових членів | 137.50 |
| Обезпечення поміч. сил | 56.50 |
| Канцелярийні прибори | 55.60 |
| Прибори для зладження виказів (IBM) | 51.10 |
| Фотографічні знимки чл. аплікацій | 42.00 |
| Асекураційні департаменти за дозволи | 37.00 |
| Оголошення | 20.00 |
| Вода і інші виплати | 12.60 |

**Інвестиції:**

| | |
|---|---|
| Інвестовано в бондах | 35,716.10 |
| Інвестовано в морґеджах | 16,000.00 |
| Позички членам | 4,587.33 |
| Разом | $191,398.92 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем липня 1958 р. осталася | $389,879.72 |
| Прихід за серпень | 229,916.07 |
| Разом | $619,795.79 |
| Розхід за серпень | 191,398.92 |
| Готівка з кінцем серпня 1958 р. остається | $428,396.87 |

### БАЛАНС:

**Стан чинний:**

| | |
|---|---|
| Готівка | $ 428,396.87 |
| Морґеджі | 2,096,756.79 |
| Бонди | 14,105,286.25 |
| Позички членам | 301,419.41 |
| Реальности | 291,050.78 |
| Друкарня | 10,543.79 |
| Разом | $17,233,453.89 |

**Стан довжний:**

| | |
|---|---|
| Посмертний фонд нових родів обезпеч. | $16,469,004.83 |
| Адміністр. фонд | 128,433.78 |
| Конвенційний фонд | 4,446.04 |
| Запомоговий фонд | 281,470.93 |
| Народний фонд | 4,750.88 |
| Посмертний фонд старого роду обезпеч. | 59,016.28 |
| Резервовий фонд | 20,992.19 |
| Сирітський фонд | 121,342.56 |
| Спеціяльний фонд на забезпеку інвестицій | 97,695.94 |
| Фонд Захисту Сирот. | 46,300.46 |
| Разом | $17,233,453.89 |

**Роман Слободян, гол. кас.**

## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

### ПРИХІД:

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 1 | 78.98 |
| 2 | 21.51 |
| 3 | 69.80 |
| 5 | 57.66 |
| 6 | 41.89 |
| 7 | 42.23 |
| 8 | 155.66 |
| 9 | 17.10 |
| 10 | 33.36 |
| 11 | 50.86 |
| 12* | 88.26 |
| 13 | 83.65 |
| 14 | 164.09 |
| 15 | 77.84 |
| 16 | 94.76 |
| 17 | 5.13 |
| 18 | 7.99 |
| 21 | 64.17 |
| 22 | .90 |
| 23 | 101.50 |
| 24 | 5.56 |
| 25 | 57.76 |
| 26 | 1.35 |
| 27 | 207.03 |
| 28 | 9.25 |
| 29 | 64.51 |
| 30 | 8.17 |
| 33 | 87.45 |
| 34 | 4.95 |
| 35* | 163.16 |
| 36 | 51.69 |
| 37 | 104.04 |
| 38 | 190.06 |
| 39 | 286.02 |
| 40 | 32.40 |
| 41 | .25 |
| 42 | 188.54 |
| 44* | 6.16 |
| 45 | 255.61 |
| 46 | 88.75 |
| 47 | 25.43 |
| 49 | 36.60 |
| 50 | 39.94 |
| 51 | 106.62 |
| 52 | 79.45 |
| 53 | 53.10 |
| 54 | 125.22 |
| 55 | 90.83 |
| 56 | 54.36 |
| 57 | 515.73 |
| 59 | 268.67 |
| 60 | 9.10 |
| 61* | 1.94 |
| 62 | 44.20 |
| 64 | 147.38 |
| 65 | 20.33 |
| 66 | 26.69 |
| 67 | 46.57 |
| 68 | 3.19 |
| 69 | 45.67 |
| 70 | 88.35 |
| 71 | 151.10 |
| 72 | 1.19 |
| 73 | 32.38 |
| 74 | 5.62 |
| 75 | 179.13 |
| 76 | 187.97 |
| 77 | 4.92 |
| 78 | 1.04 |
| 79 | 1.50 |
| 80 | 6.96 |
| 81 | 178.09 |
| 82* | 2.89 |
| 83 | 76.74 |
| 84 | 73.02 |
| 85 | 31.48 |
| 87 | 37.35 |
| 88* | 76.95 |
| 89 | 19.35 |
| 90 | 33.10 |
| 91 | 13.00 |
| 93 | 92.42 |
| 94 | 644.05 |
| 96 | 202.13 |
| 97 | 58.12 |
| 98 | 22.17 |
| 99 | 32.50 |
| 100 | 18.25 |
| 102 | 394.49 |
| 103 | 92.92 |
| 104 | 54.64 |
| 105 | 226.25 |
| 106 | 227.64 |
| 107 | 71.08 |
| 108 | 21.95 |
| 109 | 46.63 |
| 110 | 3.14 |
| 111 | 4.98 |
| 112 | 159.85 |
| 114* | 107.79 |
| 116 | 20.89 |
| 117 | 102.39 |
| 118 | 2.48 |
| 119 | 28.04 |
| 120 | 115.91 |
| 121 | 107.70 |
| 122 | 13.72 |
| 123 | 15.00 |
| 124 | 5.82 |
| 125 | 436.78 |
| 126 | 2.87 |
| 127 | 237.05 |
| 128 | 13.44 |
| 130 | 324.04 |
| 132 | 13.00 |
| 133 | 18.93 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 134 | 25.98 |
| 135 | 17.93 |
| 137 | 28.62 |
| 138 | 13.14 |
| 139 | 30.00 |
| 140 | 64.77 |
| 141* | 72.25 |
| 142 | 119.54 |
| 144 | 24.29 |
| 145 | 28.08 |
| 146 | 180.12 |
| 147 | 190.44 |
| 148 | 2.48 |
| 149 | 48.53 |
| 150 | 82.00 |
| 152 | 2.70 |
| 153* | 436.99 |
| 155 | 192.25 |
| 156 | 158.14 |
| 158 | 46.32 |
| 159 | 23.60 |
| 160 | 2.89 |
| 161 | 167.04 |
| 162 | 222.27 |
| 163 | 259.88 |
| 164 | 61.24 |
| 165 | 34.90 |
| 166 | 3.00 |
| 167 | 86.72 |
| 168 | 21.52 |
| 170 | 107.32 |
| 171 | 307.09 |
| 172 | 46.11 |
| 173 | 64.19 |
| 174* | 16.07 |
| 175 | 402.46 |
| 177 | 140.42 |
| 178 | 58.62 |
| 179 | 34.24 |
| 180 | 94.03 |
| 181 | 5.41 |
| 182 | 29.66 |
| 183 | 102.07 |
| 185 | 10.58 |
| 186* | 33.28 |
| 187 | 25.98 |
| 189* | 125.43 |
| 190 | 8.58 |
| 191 | 267.78 |
| 192 | 59.46 |
| 194 | 304.81 |
| 196 | 7.50 |
| 199 | 17.92 |
| 200 | 142.14 |
| 201 | 1.45 |
| 202 | 4.75 |
| 203* | 14.14 |
| 204 | 481.31 |
| 206 | 257.56 |
| 208 | 26.14 |
| 209 | 3.81 |
| 210 | 11.99 |
| 211 | 63.05 |
| 212 | 9.67 |
| 213 | 36.21 |
| 215 | 43.52 |
| 216 | 21.50 |
| 217 | 375.33 |
| 218 | 77.42 |
| 219 | 197.07 |
| 220 | 196.86 |
| 221 | 944.57 |
| 222 | 23.80 |
| 223 | 12.21 |
| 224 | 33.16 |
| 225 | 3.73 |
| 226 | 12.61 |
| 227 | 15.20 |
| 228 | .10 |
| 229 | 8.88 |
| 230 | 273.51 |
| 232 | 14.79 |
| 233 | 74.72 |
| 234 | 160.08 |
| 235 | 9.70 |
| 236 | 102.83 |
| 237 | 74.54 |
| 238* | 449.08 |
| 240 | 460.80 |
| 241 | 63.66 |
| 242 | 48.25 |
| 243 | 28.20 |
| 244 | 2.93 |
| 245 | 171.43 |
| 247 | 11.76 |
| 248 | 36.61 |
| 251 | 114.48 |
| 252 | 48.55 |
| 253 | 54.77 |
| 254 | 295.25 |
| 255 | 4.88 |
| 256 | 45.50 |
| 257* | 76.48 |
| 258 | .90 |
| 259 | 51.83 |
| 260 | 3.40 |
| 261 | 22.54 |
| 262 | 20.43 |
| 263 | 7.80 |
| 264 | 14.49 |
| 265 | 37.23 |
| 266 | 224.77 |
| 267 | 78.39 |
| 269 | 1.57 |
| 270 | 66.94 |
| 271 | 112.15 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 273 | 2.45 |
| 274 | 33.14 |
| 275 | 45.83 |
| 276 | 130.87 |
| 277 | [illegible] |
| 279 | 2.12 |
| 280 | 7.71 |
| 281 | 241.65 |
| 282 | 19.98 |
| 283 | 133.34 |
| 284 | 8.20 |
| 285 | 5.63 |
| 286 | 6.33 |
| 287 | 156.74 |
| 288 | 154.02 |
| 289 | 140.96 |
| 290 | 102.33 |
| 291 | 128.76 |
| 192 | 336.96 |
| 293 | 98.12 |
| 295 | 143.21 |
| 296 | 84.30 |
| 298 | 35.05 |
| 299 | 67.70 |
| 300 | 7.19 |
| 301 | 118.00 |
| 303 | 1.90 |
| 304 | 163.77 |
| 395 | 109.93 |
| 306 | 12.00 |
| 307 | 79.57 |
| 308 | 30.86 |
| 309 | 35.15 |
| 310 | 28.96 |
| 311 | 18.73 |
| 312 | 15.64 |
| 313 | 65.66 |
| 314 | 30.96 |
| 316 | 585.39 |
| 317 | 43.64 |
| 318 | 20.27 |
| 319 | 50.69 |
| 320 | 144.64 |
| 321 | 80.84 |
| 322 | 23.72 |
| 323 | 35.89 |
| 324 | 32.13 |
| 325 | 459.65 |
| 326 | 35.95 |
| 327* | 258.19 |
| 328* | 59.87 |
| 329* | 8.53 |
| 330 | 161.34 |
| 331 | 10.89 |
| 332 | 14.54 |
| 333 | 23.55 |
| 334 | 146.21 |
| 335 | 4.03 |
| 336 | 172.46 |
| 337 | 84.78 |
| 338 | 48.15 |
| 339 | 14.98 |
| 341* | 161.98 |
| 342 | 87.60 |
| 343 | 71.01 |
| 344 | 12.30 |
| 345 | 81.05 |
| 347 | 60.93 |
| 348 | 146.63 |
| 349 | 63.06 |
| 350 | 162.61 |
| 351 | 11.36 |
| 352 | 32.49 |
| 353 | 26.02 |
| 355 | 54.96 |
| 356 | 88.59 |
| 357 | 7.84 |
| 359* | .67 |
| 361 | 1,234.47 |
| 362 | 39.78 |
| 363 | 25.15 |
| 364 | 164.63 |
| 365 | 3.78 |
| 366 | .68 |
| 367 | 567.49 |
| 369 | 24.66 |
| 370 | 125.21 |
| 371 | 137.32 |
| 373 | 24.64 |
| 874 | 88.47 |
| 375 | 72.49 |
| 376* | 22.63 |
| 377 | 56.99 |
| 378 | 3.28 |
| 379 | 1,013.04 |

| Відділ | Заплатив |
|---|---|
| 380 | 97.70 |
| 383 | 149.45 |
| 384 | 24.33 |
| 385 | 109.23 |
| 386 | 70.23 |
| 387 | 43.85 |
| 388 | 271.65 |
| 389* | 16.42 |
| 391 | 10.28 |
| 393 | 34.72 |
| 394 | 28.21 |
| 395 | 132.51 |
| 396 | .88 |
| 397 | 211.77 |
| 398 | 64.37 |
| 399* | 279.94 |
| 400 | .45 |
| 401 | 1.86 |
| 403 | 40.29 |
| 405 | 2.22 |
| 406 | 25.95 |
| 407 | .45 |
| 408* | 2.16 |
| 409 | 3.53 |
| 410 | 72.02 |
| 413 | 27.34 |
| 414 | 285.34 |
| 415* | 1.80 |
| 418* | 48.15 |
| 419 | 58.79 |
| 421 | 38.82 |
| 422 | .90 |
| 423* | 322.85 |
| 424 | 8.08 |
| 427 | 243.82 |
| 428* | 105.08 |
| 429 | 3.97 |
| 430 | 224.69 |
| 432 | 913.26 |
| 433 | 57.45 |
| 435 | 98.43 |
| 436 | 265.46 |
| 437 | 214.10 |
| 438 | 9.52 |
| 439 | 291.53 |
| 441 | 189.88 |
| 443 | 13.51 |
| 444* | 12.48 |
| 445 | 142.70 |
| 446 | 36.52 |
| 447 | 8.08 |
| 448 | 13.79 |
| 451* | 53.99 |
| 452 | 38.51 |
| 453* | 56.84 |
| 454 | 4.12 |
| 455 | 12.14 |
| 456 | 86.30 |
| 457 | 38.87 |
| 458 | 300.38 |
| 460 | 23.63 |
| 461 | 116.63 |
| 464 | 227.12 |
| 465 | 76.02 |
| 466 | 105.21 |
| 467 | 1.00 |
| 469* | 22.45 |
| 470* | 35.53 |
| 471 | 331.37 |
| 472 | 194.30 |
| 473* | 364.02 |
| 475 | 6.38 |
| 476 | 30.60 |
| 477 | 35.47 |
| 479 | 24.17 |
| 480* | 4.20 |
| 481 | 81.07 |
| 482 | 5.49 |
| 483 | 34.35 |
| 484 | 118.80 |
| 485 | 14.22 |
| 486 | 11.79 |
| 487 | 49.72 |
| 489 | -8.02 |
| 490 | 73.54 |
| 491* | .68 |
| 492 | 18.30 |
| 493 | 9.99 |
| 495 | 10.51 |
| 498 | 166.48 |
| 499 | 38.29 |
| 500 | 50.81 |
| 505 | 17.29 |
| 506* | 66.73 |

| | |
|---|---|
| З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпечення | $39,865.54 |
| Відсотки від бондів | 6,161.65 |
| Відсотки від морґеджів | 3,172.77 |
| Відсотки від чл. позичок | 85.12 |
| Надвишка при виміні канадійської валюти | 6.79 |
| З переносу федерального податку за поміч. сили | 254.93 |
| З переносу стейтового податку за помічні сили | 4.56 |
| Сплати морґеджів | 3,128.99 |
| Сплати чл. позичок | 207.28 |
| Разом | $52,887.63 |

### РОЗХІД:

**Виплати посмертних запомог по бл. п.:**

| Відділ: | |
|---|---|
| 59 Сусла Ігор Володимир | $ 400.00 |

**Інші виплати посмертного фонду:**

| | |
|---|---|
| Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент) | 4,100.00 |
| Грошеві звороти | 2,313.15 |
| Заплати вкладок за дітей, котрих родичі померли | 54.91 |
| Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення | 43.00 |

**Виплати з адміністраційного фонду:**

| | |
|---|---|
| Платня помічних сил | 1,774.52 |
| „Свобода" за Ukrainian Weekly | 1,200.00 |
| Федеральний податок за помічні сили | 348.07 |
| Обезпечення помічних сил (Workmen's Compensation) | 56.50 |
| Видатки на пошту | 50.00 |
| Перенос інших фондів за членів молод. департ. | 24.75 |
| Лікарі за нових членів | 13.00 |

**Інвестиції:**

| | |
|---|---|
| Інвестовано в морґеджах | 8,000.00 |
| Позички членам | 1,745.12 |
| Разом | $20,123.02 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем липня 1958 р. осталася | $ 77,601.60 |
| Прихід за серпень | 52,887.63 |
| Разом | $130,489.23 |
| Розхід за серпень | 20,123.02 |
| Готівка з кінцем 31. серпня 1958 р. остається | $110,366.21 |

### БАЛАНС:

**Стан чинний:**

| | |
|---|---|
| Готівка | $ 110,366.21 |
| Морґеджі | 789,637.61 |
| Бонди | 2,843,511.09 |
| Позички членам | 31,089.77 |
| Разом | $3,774,604.68 |

**Стан довжний:**

| | |
|---|---|
| Посмертний фонд | $3,684,950.38 |
| Адміністрац. фонд | 89,654.30 |
| Разом | $3,774,604.68 |

### ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:

| | |
|---|---|
| Майно старших членів з кінцем серпня 1958 | $17,233,453.89 |
| Майно молод. департ. У. Н. Союзу | 3,774,604.68 |
| Разом | $21,008,058.57 |

**Роман Слободян, гол. кас.**

# ПО-ТУРНІРОВІ ІМПРЕСІЇ

Коли пересічний „член української спільноти в діяспорі", себто, іншими словами, звичайний громадянин, еміґрант, п о ч у є чи прочитає слово „с п о р т", йому здебільша ввижається зелена, велика мурава, двоє воріт із сітками на них, двадцятьдвох молодих людей в барвних одягах, і менше або більше публіки, що завзято вигукує: „Темпоооо!". Часом, видає ця публіка інші звуки як: „Суддя, кальош!", коли гра відбувається за власне, внутрішньо-українське першенство, або „Рефері, бууу!", коли йде про змагання якоїсь аматорської чи навіть „професійної" ліґи; одним словом, „шпорт" — ідентифікується з звичайним поняттям футбола а ціла спортова чи тіловиховна проблема зводиться до того, аби „наші виграли", хто б ці „наші" не були — навіть, як „наших" між нашими обмаль.

Але оці спортові, по турнірові розважання торкаються іншої спортової ділянки: тенісу. „Овва!" — скаже хтось „є про що говорити: що то за „шпорт", де грач грачеві не може нічого зламати, де не можна собі гукнути „фавль, пане суддя!" і де не личить випоминати противникові його генеалогії у випадку якоїсь суперечки про те: „Був авт, чи не був!"

А ще, коли йде про турнір у такому віддаленому від наших міських осередків ресорті, як „Союзівка", яка б вона не була популярна між тисячами наших людей.

Але все таки — на щастя знайшлись люди, які уважають, що теніс це таки спорт, хоч нема в ньому нокавтів, як в боксі, ні ґолів, як у копаному м'ячі, і які прийшли до переконання, що якщо ми колись грали в Старому Краю в теніс і то грали подекуди ненайгірше — то варто було б відновити між нашою молоддю цю шляхетну гру і в Америці. Бо, не треба забувати, що мали ми колись і таких грачів в тенісі, як Любко Чайківський, колись першун юніорів Польщі, а потім чемпіон Совєтського Союзу в подвійній грі (з Гебдою) і нарешті, репрезентаційний грач Австрії в Дейвіс Кап-і після війни. Отже, варто таки відновити традицію і попробувати переконатись, як грають наші поза межами батьківщини — себто українці в Америці і Канаді.

Цю справу відновлювання традиції почали три роки тому члени найстаршого безперервно існуючого українського спортового товариства, КЛК — Карпатського Лещетарського Клюбу — яке живе і діє у різних по черзі країнах вже понад 30 років. Цей клюб завжди займався т. зв. „непопулярними" спортами, як лещетарство, легка атлетика, плавання, теніс і т. п. і, — що найцікавіше, — завдяки зусиллям членів КЛК — ці спорти з часом ставали популярними. Коли взяти лише до уваги легку атлетику — то вистачить пригадати лише, яку популярність здобули собі в часах війни у Львові завзяті змагання легкоатлетів КЛК із дружиною УСК-у, при участі тисяч публіки.

Так само сталось із тенісом на терені ЗДА. Три роки тому, на „Союзівці" почались з ініціятиви КЛК при спонзорстві УНСоюзу (хай вибачають мовознавці: чи є таке українське слово: „Спонзорство?") — перші змагання за нагороду УНСоюзу і „Союзівки". Змагунів і змагунок було кільканадцять, в тому, здається, — три змагунки і хтось міг би спитати: чи варто „тягнути за волосся" теніс? Таке питання завдавали собі також і ініціятори, „олдтаймери" з КЛК, бачачи, що публіка на „Союзівці" переходить трохи байдуже коло єдиного (в тому часі) розташованого коло „Веселки" глиняного корту, на якому пилували свої білі м'ячики терпеливі змагуни.

За рік, турнір відбувся знову: було вже тридцять три змагуни, в тому п'ять жінок. Прибули вже не лише старші, але й молодші, а один з них навіть забрав чашу УНСоюзу до Дітройту, — молодий, пристійний, подібний до Фернанда Лямаса — Іван Годів, перемагаючи „старого" першуна, Т. Ступницького. Публіка почала вже цікавитися — рівень був кращий, виграв молодий хлопець, який навчився вже грати в Америці — почали вже брати участь тут народжені українки й українці — пані Марія Душник, відома громадська діячка, молода „американка" Катруся, чи як хочете, — Кетлін Герман, змагун Прончик — почався вже „рух". Тут народжені себто, як то кажуть, — „старі" побачили, що „нові" можуть щось зорганізувати — прибули отже й вони.

Ще рік тому, в якомусь звіті можна було вичитати, що „відбувся теж" турнір на „Союзівці", і що турнір цей був „імпрезою фестинового характеру". Цього року — було вже інакше. Спортова централя, УСЦАК — нав'язала контакт з організаторами турніру — КЛК і УНСоюзом, і наш турнір став офіційним чемпіонатом цієї Спортової Централі Америки і Канади. Централя дала свою нагороду, Шикаґо вислало своїх змагунів — все ж було окей!

Але не лише Шикаґо прислало своїх змагунів на заповнену до останнього місця „Союзівку": були вже торонтці (чи може торон- тонці?), були знову ці з Сиракюз, з Дітройту (було їх тільки троє — але дали чемпіона — Юрка Короля, і віце-чемпіона минулорічного першуна — Годева), з Филаделфії, як звичайно з Ню Йорку і околиці, ці з менших і більших міст, — не виключаючи і столиці Пенсилвенії — Гаррісбурґа. На „Союзівці" чекали вже на змагунів підготовані Данилом Слободяном, крім старого глиняного, і два нові асфальтові корти, збудовані коштом скількись там тисяч долярів, змагання відкрито парадно, з відограниям гимнів, змагунів і змагунок було вже щось коло 60 — тричі більше як першого року — а публіки, — вокрема на фінальних змаганнях, було більше, ніж на пересічному футбольному матчі якоїсь нашої дружини. Так, це було вже щось. „Непопулярний" теніс став раптом популярним!

Український світ „відкрив" теніс: змагуни прийшли до переконання, що варто летіти навіть тисячу чи скількись миль літаком на змагання, публіка побачила, що ці молодці, що ганяють по кортах в білих строях, грають не такий то поганий теніс, навіть коли брати до уваги ширші маштаби.

І тут власне сук: треба притягнути до цього спорту якнайбільше молодих і наймолодших: тут вони можуть навчитися правильної спортової поведінки, опановувати свої нерви —, не протестувати, не вигукувати — на все це нема місця на тенісовому корті. А крім цього, змагатися між своїми: українцями народженими тут чи там, живучими в Канаді і Америці — але між своїми.

Кожний з нас має свій найприємніший спомин з таких великих змагань, як ці, що відбулися цього року на „Союзівці". Для одного, це перемога над противником, для другого урочистість змагань, для третього вдоволення із сповненого обов'яку як судця чи змагун. Для мене найприємніший був такий момент:

На корті закінчились змагатись два грачі: один з них — народжений в Америці, — другий — в Канаді. Оба змагались за українську першість в рямцях змагань, що організував їх давно „народжений" в Краю — КЛК. Після виграного „нашим", американським змагуном матчу, я відозвався до моєї тут народженої сусідки по англійському: „Таф ґай дет Кенедєн плеєр, ізнт гі?" На це я отримав відповідь: „Гі із нот Кенедієн. Гі із джаст — такий сам українець, як цей наш і лайк ю енд мі!"

Вже для цього самого варто було організувати цей турнір, правда, Шановні Панове з УНСоюзу і колеґи з КЛК? Навіть така „маловажна" справа як теніс може дати багато радости.

А всім тим, які були цього року на „Союзівці" під час нашого триденного турніру: до побачення за рік, на ще більшому, ще кращому турнірі УСЦАК, УНСоюзу і... — КЛК!

**О-як**

# ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

## Хто ж перлини позбирає?

Праця п. М. Рудницької п. н. „Боротьба за правду про великий голод", друкована в „Свободі" відкрила багатьом із нас, що жили під совєтами, очі, бо ж ми не сподівалися, щоб через сталінську залізну куртину могли просочуватися до вільного світу відомості про голодову трагедію нашого народу. Як видно, слідів злодіяння неможливо заховати не лише звичайному злочинцеві, а навіть і такому рафінованому, як Сталін. І не допомогли йому ні залізна куртина, так ретельно охоронювана вірними йому псами - енкаведистами, ні обманна пропаганда у вільному світі, ведена різними совєтськими представництвами та п'ятими колонами, ні система аморальних матеріяльних вигод для тих, хто в ролі об'єктивного інформатора - кореспондента погоджувався скривати перед своїми закордонними часописами правду про голод в Україні, чим не тільки обманював народ та уряд своєї країни, а й сприяв популяризації СССР та комунізму.

Яким же докірливо - обвинувальним дзеркалом для цих кореспондентів в очах їх націй та всього вільного світу була б названа праця п. М. Рудницької, коли б пощастило видати її в англійській мові!

Та праця п. М. Рудницької має для нас ще одне важливе значення. Вона є для нас яскравим прикладом того, які цінні перлини - відомості розкидані по бібліотеках та архівах вільного світу про мартирологію українського народу під совєтським та іншими окупантами, і яку велику послугу ці зібрані докупи перлини могли б робити в нашій боротьбі проти окупантів.

А скільки ж таких цінних перлин - відомостей про мартирологію нашого народу не попало до цих бібліотек-архівів? Вони зберігаються у вигляді неписаних спогадів у головах наочних свідків подій чи у вигляді цінних документів, та лежать до якогось часу між паперами їх власників. До якогось часу, бо ж усе на світі має свій кінець, прийде і до кожного з нас і останній день еміграції — на той світ, а з ним і кінець перлинам - відомостям. Бо ж що з ними зробити перед тим останнім етапом, куди передати їх із глибоким душевним спокоєм, що здав їх у певне місце? Чи ж мало із нас уже розчарувалися в цій справі?

Хто міг би бути в нас тим збирачем? Кому така праця збирання та зберігання цих перлин - відомостей була б під силу, і хто користувався б відповідним авторитетом для даної справи?

Вважаємо, що єдиною нашою установою може тут бути Українсько - Американський Інститут, бо ж він користується серед нашого громадянства цілком заслуженим високим авторитетом і має матеріяльні спроможності для виконання цього завдання, такого важливого для нашої історії та визволення нашого народу.

8 вересень 1958

**М. Млаковий**

### ПРО ЛЕМКІВЩИНУ

З поміщеного в 174 числі „Свободи" репортажу Я. Грицков'яна ми довідалися багато інтересних подробиць. Автор стверджує, що в Сяноці існує „Музеум зємі саноцкей", де містяться всі експонати „Музею Лемківщини", які зібрали наші діячі Лев Гец, о. Венгринович, суддя Коковський і пані Добрянська, і то не тільки з Сяніччини, але з цілої Лемківщини. Поляки поглинули наш музей „Лемківщина".

П. Я. Грицков'ян, описуючи свою мандрівку по селах і містечках Ліського політичного повіту, називає той повіт частинно Лемківщиною, а наших селян - поворотців з заходу називає „лемками". Його погляд мильний. Це науково вже стверджено, що Лемківщина кінчається на заході межею Сяніцького повіту, потоком Лупківським, річкою Ославою, а дальше на північ Сяном. Це прийняла також церковна влада, бож західні лемківські деканати (Буківський і Сяніцький) кінчаються в тих самих границях. Наші селяни в Ліському повіті не чям, і ніхто їх лемками не вважав.

Монтреал, 12 вересня 1958

**Мгр. В. Бучацький**

## Комітет Українців Канади в справі виїзду Капелі

Екзекутива Відділу Комітету Українців Канади в Торонті 9-го вересня вирішила підтримати виїзд Капелі до Европи. Екзекутива стоїть на становищі, що не тільки складові організації КУК, але також всі інші, все українське громадянство повинно масово підтримати імпрези Капелі Українських Бандуристів, які вона дає ще перед виїздом до Европи.

Концерти Капелі відбудуться: Монтреал — 14 жовтня в Плато Гол, Оттава — 15 жовтня і Торонто — 16 жовтня в Массей Гол. Капеля виступає у повному складі. Прощальний Бенкет відбудеться в Клюбі Трокадеро при вул. 2290 Блур зах. — 17 жовтня в 6.30 год. вечора. Українські власники Клюбу дають приміщення даром! На бенкеті промовляють: міністер Михайло Старчевський і д-р Олександер Сас-Яворський. На бенкеті відбудеться також розігравка авта з 1958. Квитки по $1.00 можна набути всюди і громадянство повинно їх вповні викупити.

Побажання до Пропам'ятної Програмки Концертів Капелі може дати кожний громадянин за ціну одного доляра. Текст побажання разом з належністю треба найпізніше до 1-го жовтня переслати на адресу:

Friends of Ukrainian
Bandurist Chorus
326 Queen St., W. Toronto

Управа Центрального Відділу Товариства Сприяння Капелі в Торонті 12 вересня висловила подяку Екзекутиві КУК за її заклик в справі Капелі і всім тим організаціям і громадянам, які дотепер чимнебудь спричинилися до виїзду Капелі в концертове турне. Управа звертається з закликом до всього українського громадянства масово прибути

## ШОСТІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЗУАДК

(Закінчення зі стор. 1-ої)

співавши „Вечерниці" Ніщинського.

6-ті Загальні Збори ЗУАДК-ту розпочались докладно в год 10.30 перед пол. в суботу 27 вересня 1958, попереджені день раніше нарадами Контрольної Комісії та Екзекутиви. Горішня заля в готелі Белв'ю-Страдфорд заповнилась делегатами, яких зголошено 188 від організацій, плюс приявних 27 директорів. Приявним був теж директор европейської станиці ЗУАДК д-р А. Перегінець. В хвилині відкриття зборів було приявних 109 уповноважених делеґатів, але в пізнішому часі приїхали дальші — навіть з далеких стейтів. Всі делеґати дістали 40-сторінковий друкований звіт, окремо 3-сторінкове фінансове звідомлення за час від 1 жовтня 1955 року, себто 5-их Загальних Зборів, до 30 червня 1958, статут ЗУАДК, проєкт поправок статуту та друковані звіти з попереднього стану ЗУАДК-ту. Від 1 жовтня 1955 року до 30 червня 1958 року ЗУАДК мав прибутків дол. 456,215.62 та видатків дол. 466.106.88, отож за той час прийшов недобір дол. 9,891.26. Тільки тому, що з переносу було по стороні прибутків 53,597.02, залишилась готівка 33,705.76 дол. Разом із бондами, власністю ЗУАДК, на дол. 4,500, майно в готівці і бондах становить дол. 39,205.76. До того приходить власність дому у Филаделфії вартости 16,612.56 дол. і устаткування на дол. 4,339.-56. У звідомленнях підкреслювано великий упадок рідної жертвенности, яка за два роки і 9 місяців разом дала дол. 78,018.29, а коли додати дол. 5,820.50, що перейшли через ЗУАДК, прислані на спеціяльні цілі (як українські інваліди й ін.), то вся українсько-американська громада склала на допомогу через ЗУАДК за 2 роки і 9 місяців лише дол. 83,838.79. Звернено увагу, що вклад всіх американсько-українських організацій у збіркову акцію за звітний час позначився квотою дол. 30,627.51. ЗУАДК дістав кредит на морський транспорт переселенців на суму 250,240.00 дол. і звернув вже дол. 124,135.57, але винен ще дол. 126,104.43. Це ці гроші, що їх винні нашій установі новоприбулі, які повинні її мерщій сплатити. У звіті президента д-ра В. Галана, доповнюваному членами Екзекутиви д-ра М. Стахова, адв. М. Пізнака, пані О. Лотоцької, п-ні П. Різник, інж. І. Харамбури й ред В. Мудрого підкреслювано м. ін. широкі перспективи, які відкриваються для діяльности ЗУАДК та величезні потреби допомогової акції, на які — на жаль — наша громада не складає фондів.

Звіт від Контрольної Комісії складали її голова п. Роман Слободян, що дав загальну характеристику фінансового стану організації і секретар, ред. І. Кедрин-Рудницький. П. Роман Слободян, склав від Українського Народного Союзу на руки д-ра В. Галана чек для ЗУАДК-ту у висоті 1,000 долярів, ствердивши ще раз, що ніяка дискусія над справами ЗУАДК-ту не може бути дійсно успішна, якщо вона не підтримана ділом — грошовою пожертвою. У звітах зазначувано громадський характер установи і зразковість книговодства та звітування. Крім фінансового звіту від американського заприсяженого книговода, Контрольна Комісія мала ще два фінансові звіти від кол. ревізора Союзу Українських Кооператив у Львові, п. І. Гурика. У дальшому переведено зміну статуту в різних точках, устійнивши м. ін. число директорів на 17 до 31, в залежності від рішення кожночасних Загальних Зборів. Число заступників президента підвищено до 4-ох. Прийнято тези для резолюцій, з яких найперша і найважливіша була: продовжувати і поглиблювати допомогову акцію ЗУАДК-ту згідно з 15-річною традицією його діяльности. Переведено дискусію, яка стояла на поважному рівні та висловлено цілу низку дезидератів. Президентові д-рові В. Галанові й цілій Екзекутиві висловлено довір'я одноголосно. Також одноголосно вибрану нову Раду директорів, яка ще того самого дня, чи пак вже в неділю, бо після 12-ої години ночі, після бенкету, вибрала Екзекутиву і Контрольну Комісію.

Склад нових керівних органів ЗУАДК-ту такий:

Екзекутива:

Д-р В. Галан, президент; д-р М. Стахів, 1-ий заступник; Роман Слободян, 2-ий заступник, адв. М. Пізнак, 3-ій заступник і правний дорадник; Катерина Пелешок, 4-ий заступник; Павлина Різник, секретар; І. Харамбура, скарбник; ред. В. Мудрий, екзекутивний директор.

Контрольна Комісія:

Ген. О. Загродський, В. Довгань, І. Іванчук, д-р В. Михайлів, д-р Я. Падох і ред. І. Кедрин-Рудницький.

Рада Директорів:

ПП. А. Батюк, Бак-Бойчук, Боровик, Василащук, Галелюк, Д. Галичин, п-ні Гульчій, ред. А. Драган, С. Куропась, І. Поритко, п-ні Сивуляк, М. Утриско, Харина, Шечерик, Шпікула, Шраменко, Яремко.

Зборами проводив, згідно із корпораційним статутом ЗУАДК-ту, президент організації д-р Вол. Галан і частинно д-р М. Стахів.

Збори закрились о год. 2-ій ночі.

## ІМПРЕЗИ НА СОЮЗІВЦІ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Змагання між „Пласом" і „Тризубом" закінчилися вислідом 2:0 і між „Беркутом" і „Ньоманом" 2:0. Змагання між переможцями „Пласом" і „Беркутом" дали остаточну перемогу нюйоркському „Пласові" у відношенні 2 до 0. У жіночих змаганях — між відбиванковою командою филаделфійського „Тризуба" і такою ж командою 1-ого УСК-Ню-Йорк, перемогла Филаделфія у відношенні 2 до 1. Переможцям вручено в нагороду перехідні чаші „Союзівки".

Змаганнями керували заступник голови Союзу Українсько Американських Спортових Товариств (СУАСТ) інж. Тарас Грицай та керівник ланки відбиванки СУАСТ п. Роман Свистун, при співпраці спортового референта УНС, заст. гол. предс. Йосипа Лисогора. Ролю судді виконував суддя Американської Відбиванкової Асоціяції.

## Критикують журнал „Радянське Літературознавство"

Журнал „Радянське Літературознавство", орган Спілки письменників України, що почав виходити в 1957 році, зазнав на сторінках „Радянської України" гострої критики. Автор критичної розправи, Г. Вязовський, обвинувачує редакцію цього журналу в тому, що вона віддає виразну перевагу вивченню історії літератури, а зовсім мало друкує праць з теорії літератури і літературної критики. „Відсутність критичних статтей насторожує, — пише Г. Вязовський. — Чи не свідчить це зайвий раз про те, що між історичною наукою, з одного боку, і теорією літератури та літературною критикою — з другого, ще не зліквідовано розриву?" Становище з літературною критикою, яке створилось на сторінках „Радянського Літературознавства" Г. Вязовський пояснює слабим творчим зв'язком між Інститутом історії літератури ім. Т. Шевченка і Спілкою письменників України. Також обвинувачує Г. Вязовський редакцію, що вона не додержала своєї обіцянки, даної в першому числі з 1958 року — „ставити своїм основним завданням постійну розбудову проблем соціялістичного реалізму". А про вміщену в журналі статтю „Літературна дискусія в Польщі" Вязовський пише, що вона має більше інформаційний, як бойовий, наступальний характер. „В боротьбі з ревізіонізмом, який спрямовує своє вістря проти методу соціялістичного реалізму, — пише Г. Вязовський, — журнал „Радянське Літературознавство" покищо лише боронится, замість того, щоб сміливо наступати".

● Вже вибрано в Кутеней крайовім лісі коло Лібби в Монтані ялинку, яка цього року стоятиме перед Білим Домом у Вашинґтоні. Ялинка має 90 стіп заввишки, але її зріжуть до 74 стіп, щоб вона краще пасувала до довкілля Білого Дому.

● Губернатор Ню Джерзі Роберт Б. Майнер дає своїм стейтовим урядовцям два 4-денні „вікенди" в зв'язку з Днем Подяки і на Різдво, яке цього року припадає на четвер 25 грудня.

## III ПЕДАГОГІЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ В ТОРОНТІ

В суботу, 30 серпня 1958 відбулася скликана Об'єднанням Українських Педагогів Канади III Педагогічна Конференція. Відбулась вона в приміщеннях УНДому при 191 Липинкат, а взяло в ній участь коло сто педагогів і гостей.

На Конференції прочитано багато цінних з погляду педагогічного й дидактичного рефератів, які опрацювали визначні педагоги.

Вислухавши доповіді про Основні Напрямні Виховання і цілий ряд доповідей про виховні системи в різних країнах світу, учасники конференції прийшли до висновку, що українська спільнота в діяспорі, щоб рберегти себе і дальші покоління для українського народу і Церкви, і щоб її члени були прикладними громадянами країн, у яких вони проживають, повинна прямувати до створення окремої виховної сестеми, якої дотримувалися б усі рідні школи і всі виховні інституції в діяспорі.

З тією метою учасники конференції просять педагогів Канади і ЗДА створити в якнайкоротший час спеціяльну комісію, яка зайнялася б виготовленням проєкту власної виховної системи. Виготовлений нею проєкт повинен бути узгіднений з педагогами інших країн у вільному світі і поданий до публічного відома на найближчій конференції педагогів і громадян Канади і ЗДА. Після одобрення проєкту названою конвенцією він повинен обов'язувати всі Рідні Школи і всі виховні інституції в діяспорі.

„Конференція стверджує, що для успішної педагогічної праці нашого вчительства, для наладнання необхідного контакту педагогів з батьками і громадянством і для втримання взаємної інформації та виміни думок між батьками і педагогами конечним є журнал, яким є Рідна Школа, виданий Об'єднанням Українських Педагогів у Торонті. Цей журнал безумовно треба втримати, бо він служить і ще більше повинен служити згаданим цілям. Тому Конференція звертається в першу чергу до всіх українських педагогів Канади, ЗДА й інших країн вільного світу з гарячим проханням підтримати цей журнал і матеріяльно і співробітництвом.

Учасники конференції просять батьків і свідомих громадян стати передплатниками і пропагаторами журналу „Рідна Школа", а всі українські установи в діяспорі його меценатами. Бо тільки так його поява може бути запевнена, питома вага журналу підкреслена і його якість поліпшена.

**Президія 3-ої Педагогічної Конференції**

● Англійська княжна Маргарита і капітан летунства Пітер Тавнсенд не зреклися своєї мрії одружитись, але хочуть зробити це за згодою королівської родини, уряду і Церкви — твердив капітан Маррілен, автор книжки „Історія про Пітера Тавнсенда", яка викликала великий шум в англомовному світі, ще поки появилась. Норман Маррімен, приятель капітана Тавнсенда, признається, що він розкрив таємниці роману княжни проти волі Тавнсенда, але той читав рукопис і не заперечив фактів. У книжці розповідається про знайомство Маргарити з Тавнсендом ще за життя короля Юрія VI.













**Кожний свідомий українець та кожна свідома українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.**

# Спорт

## ТРИ ДРУЖИНИ ВІДБИВАНКИ УСК НЮ ЙОРК ГОСТЯТЬ В УАСТ „ДОВБУШ" НЮ ГЕЙВЕН

В суботу, 13 вересня 1958 УСК Ню Йорк взяв участь у святкуванні Дня УАСТ „Довбуш" Ню Гейвен, Конн., виступаючи із двома чоловічими й одною жіночою дружинами відбиванки. У змаганнях взяли ще участь господарі. УСК Гартфорд та неофіційно молоденькі пластунки.

Перше місце серед жінок зайняла УАСТ „Довбуш", заслужено перемагаючи УСК Ню Йорк. Серед чоловічих дружин послаблений УСК I здобувся на перемогу.

Поодинокі вислідú:

Жінки:

| | | | |
|---|---|---|---|
| УАСТ „Довбуш" — УСК Н. Й. | 2:1 | (15:4, 14:16, 15:10) |
| Пласт — УСК Н. Й. | 0:2 | (6:15, 14:16) |

Чоловіки:

| | | |
|---|---|---|
| УАСТ „Довбуш" — УСК Гарт. | 2:1 | (15:17, 15:13, 15:6) |
| УАСТ „Довбуш" — УСК II | 1:2 | (13:15, 15:5, 11:15) |
| УСК Гартфорд — УСК I | 0:2 | (13:15, 6:15) |
| УСК I — УСК II | 2:1 | (13:15, 15:9, 7:5) |

Жінки УАСТ „Довбуш" і чоловіча дружина УСК I Ню Йорк одержали чаші, уфундовані господарями, що їх передав капітанам містоголова УАСТ „Довбуш" п. Лисяк.

Склади дружин:

Жінки: УАСТ „Довбуш": С. Радіо, М. Антонишин, Є. Сагарук, Л. Чайківська, Лаврович, В. Шерай.

Жінки: УСК Ню Йорк: Я. Лютак, Л. Баран, М. Кузик, Т. Скоробогата, Л. Заклинська, З. Крупська.

Чоловіки: УАСТ „Довбуш": С. Сахарук, Б. Антонишин, Р. Попіль, С. Яримеико, М. Качор, Р. Марків.

УСК Гартфорд: Я. Цох, П. Пришляк, А. Дудусь, І. Дитюк, М. Красій, Б. Красій.

УСК II Н. Й.: І. Гаврилюк, А. Навроцький, В. Тершаковець, О. Тершаковець, В. Гной, П. Содоль.

УСК I, Н. Й.: — Т. Гунчак, Р. Гринишак, В. Павлюк, Ю. Коваль, Ю. Колодій, Р. Граб.

В УСК-у змагався останній раз перед своїм виїздом на студії до Відня колеґа Тарас Гунчак, що повернеться до нас аж за два роки.

### УАСТ „ДОВБУШ" — НЮ ГЕЙВЕН, КОНН.

УАСТ „Довбуш" в Ню Гейвен, Конн. було зорганізоване невеликою групою ентузіястів нашого спорту в 1953-ому році. У відміну до деяких інших наших спортових товариств УАСТ „Довбуш" стануло на шлях повільної будови власними силами, відмовившись від солом'яновогняних успіхів, що їх можна б здобути чужим матеріялом. Єдино-правильне заложення Управи і членства УАСТ „Довбуш" запевняють йому світле майбутнє, про яке ми ще не раз будемо читати на сторінках „Свободи" і всієї нашої преси.

**Роман Лисяк**

## ДВІ ПЕРЕМОГИ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" НЮАРК

Нюарк, 11 вересня. Підготовка до сезону в Нюарку йде сильним темпом вперед. Хоч останньої неділі двоє змагань „Січі", себто першої футбольної дружини та дружини юньйорів відбулися в рямках клюбового пікніку, проте були вони теж дальшою пробою відмолодження клюбу. Перша дружина грала проти Н. Б. Ґанґарієнс і виграла 2 : 1. Дружина юньйорів по дуже цікавій і живій грі обидвох противників перемогла німецьку дружину Елизабет С. Й. — юньйори з відношенням воріт 3 : 0. В першій дружині, яка виступила до цих змагань зі Шманьком на середині нападу, з Хромовським на лучнику та з молодим Ховайлом в другій половині гри на воротах, гра виходила ще не зовсім добре. І надалі відчувається брак співгри між поодинокими змагунами. „Якщо не здобуду собі м'яча сам, ніхто з наших змагунів не подасть мені" — висловився один із змагунів „Січі". Те саме повторюють й інші. Одиноке оправдання — це факт, що більшість змагунів ще зі собою не грала, але крім того теж і не видко було більшого зусилля себе „пізнавати"...

Віримо, що це явище переходове і гра цілої дружини піде значно краще... Всі змагуни грали жертвенно, зі серцем, а часом навіть з добрими комбінаціями.

Склад першої дружини був: Максим'як, (Ховайло), Голюка А., Гельбік, Коваль, „Боб", Бренич, Ірась, Каздоба Віктор, Шманько, Хромовський, „ікен", Бутник.

В протиставі до першої дружини, дружина юньйорів „Чорноморської Січі" — Нюарк, виявила бажання і спроможність до співгри поміж поодинокими змагунами і лише стріловий „пех" був причиною того, що юньйори Елизабет С. Ц. зийшли з грища тільки з 3 : 0 поразкою. Всі змагуни відзначилися в грі, причому Ховайло на воротах, обидва брати Дуткевичі, Жолудко, Каздоба, Гура, Лужняк та Борковський вирізнялися ще зокрема.

Ворота добув Дуткевич (2) та Каздоба. Склад „Чорноморської Січі" юньйорів був: Ховайло, Дуткевич І, Черняхівський, Хруцький, Жолудко, Лужняк, Кобільник Т. Каздоба, Гура, Дуткевич ІІ, Попович, Кобільник Ігор, Воробець Б., Борковський. (ix)

## Литтл Рок голосує проти об'єднання шкіл

Литтл Рок, Аркенсо. — Мешканці Литтл Року більшістю 19470 проти 7,551 голосів заявилися проти допущення до шкіл із білими учнями учнів кольорового походження. Вислід цього голосування вважається за схвалення пляну відкрити середні школи в тому місті як приватні школи, з яких не могли б навчатися неґритянські школярі. В загальному біле населення голосувало проти шкільної інтеґрації, а чорне за об'єднання шкіл, як це видно з числа голосів в окремих виборчих округах. Губернатор Орвел Е. Фобус заявив після голосування: „Нарід сказав своє слово. Обидва табори мали нагоду вияснювати народові, і нарід вирішив цю проблему". Далі губ. Фобус сказав, що мусітиме відкрити приватні школи, і це станеться вже в найближчому часі. У Вашингтоні Найвищий Суд ЗДА має видати опінію, чому він відкинув просьбу Литтл Року про припинення інтеґрації в школах того міста. — 22-го вересня Федеральний Апеляційний Суд в Балтіморі одноголосно потвердив рішення нижчого суду про те, щоб негайно об'єднано школи в Норфолку і Фронт Роял, Вірджінія. Гадають, що внаслідок цього судового рішення будуть закриті всі 6 середніх шкіл в Норфолку, в яких навчається 10,000 учнів, бо цього вимагає стейтовий закон. Одна середня школа в Фронт Роялі з 1,000 учнями вже є закрита тому, що суд наказав спільне навчання білих і кольорових учнів. — 28-го вересня в Литтл Року члени Шкільної Ради і представники Шкільної Корпорації нараджувалися над винайменням шкільних будинків для приватних шкіл. Та ще не є відомо, чи вдасться вести приватно навчання в публічних будинках, бо департамент справедливости вважає, що така розв'язка справи — це обминання рішення Найвищого Суду ЗДА. Предсвавник Крайового Товариства для Поступу Кольорового Населення Тирґуд Маршалл заявив, що він проситиме суд, щоб негайно видав заборону винаймати публічні шкільні будинки приватній корпорації, яка там хоче примістити свої приватні школи.

## Середа, 1-го жовтня — це Крайовий День Молитви за ЗДА і все людство

Ню Йорк. — Недавно президент Айзенгавер закликав всіх американців, щоб у дні 1-го жовтня молилися за ЗДА і за все людство. Згідно з цим закликом Президента в цей Крайовий День Молитви по численних церквах, синагогах і релігійних організаціях відбудуться окремі молитви про те, щоб, як закликав Президент, „ми мали відвагу йти вперед з непереможним духом вільного народу, сильні вірою та з твердою толею нести тягар, даний нам та працювати в напрямі до поліпшення людського життя". Президент сказав, що в теперішній безбожницький час „ми і надалі потребуємо мудрости і сили, які приходять від Бога", бо тільки тоді знайдемо найвище вдоволення, коли старатися будемо „пізнати і чинити Його волю".

## Закликають будувати бомбосховища для школярів

Ню Йорк. — Асистент директора Цивільної і Оборонної Мобілізації Луїс Е. Беррі промовляв на конференції в Учительському каледжі при Колумбійському університеті і закликав будувати бомбосховища для шкільних дітей, які є наражені на повне знищення у випадку ворожого налету. Без окремих бомбосховищ, казав Беррі, „шкільні діти в тих скляних і хромових будинках були б посічені на шматки, коли б ворог ударив".

На думку асистента Беррі вже тепер при нових шкільних будинках треба б будувати бомбосховища, не чекаючи на моделі, які має виготовити Цивільна і Оборонна Мобілізація. Конґрес відмовився цього року призначити на цю ціль 6 мільйонів долярів, і не знати, чи найближчий Конґрес матиме більше зрозуміння для цієї справи.

### УСК-НЮ ЙОРК ПЕРЕМІГ МІНЕРВУ 2:0

Ню Йорк. — В перших змаганнях за мистецтво Футбольної Американсько-Німецької Ліги, що відбулися в неділю дня 28 вересня ц. р. на грищі Фармерс Твел, УСК Ню Йорк переміг німецьку спортову дружину Мінерву у відношенні 2:0. Ворота для УСК стріляв Роман Павлюк та Георгій Маркотіч. Глядачів було понад 300. У передзмагу резерва УСК перемогла резерву Мінерви у відношенні 4:0 і команда „Б" УСК команду „Б" Мінерви у відношенні 1:0.

## ПОМЕРЛА МАРІЯ СМЕТАНА, ДРУЖИНА ПРЕДСІДНИКА 97 ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ В ПАССЕЙКУ



Пассейк, Н.Дж (Я.П.) 20 вересня 1958 р. померла тут по довгій кількарічній недузі бл. п. Марія Сметана, дружина відомого союзового діяча та під цю пору предсідника 97 Відділу УНС. в Пассейку, Василя Сметани. Покійна, як і її чоловік, були уроджеиціми села Котів, повіту Новий Санч звідки прибули до цього краю враз із першими нашими лемками, які тут шукали і знайшли добробут й змогу виховати та вивести в люди своїх дітей. Обоє пильно зберегали свої лемківські звичаї та мову. Учасники 24 конвенції УНСоюзу в травні ц. р. пригадують собі чисту лемківську мову Василя Сметани, який бувши делегатом на ту Конвенцію, промовляв в своїй лемківській говірці.

## Сателіт „Вангард" не попав в орбіту

Вашингтон. — Представник фльоти повідомив 24 години після випущення сателіта „Вангарда", що той сателіт, випущений 26-го вересня, не попав в орбіту Землі і знищився, коли дійшов до атмосфери, облетівши раз або й більше разів Землю на незначній висоті. Це вже була сьома проба фльоти випустити штучного сателіта, з яких досі тільки одна вдалася. Науковці здогадуються, що „Вангард" мусів принаймні раз облетіти Землю, бо зловлено його слабі сиґнали у Форті Белвуар, Вірджінія, і в Гавані, Куба. Можливо, що той сателіт не злетів понад 100 миль вгору і не мав швидкости 18,000 миль на годину, щоб міг дістатися в орбіту. Знову виринає питання, чи фльота має продовжувати свої проби з „Вангардом". Армія пробувала пускати свого сателіта „Експлорера" 4 рази, із того аж три проби були успішні. „Вангард" важив 22 фунти і мав інструменти для дослідів хмар, які оточують Землю.

### „КОЛУМБІЯ" ВИГРАЛА ЗМАГАННЯ ЗА „ЧАШУ АМЕРИКИ"

Нюпорт, Ровд Айленд. — 26-го вересня американський яхт „Колумбія" переміг четвертий раз англійський „Сцептер" і виграв змагання за „Чашу Америки". Американський яхт приплив визначену віддаль впродовж 3 годин, 4 мінут і 22 секунд, випередивши англійського противника на 7 мінут і 5 секунд.

# КАТАЛОГ

## КНИЖОК КНИГАРНІ „СВОБОДИ"

63 GRAND STREET JERSEY CITY 2, N. J.

Належність за книжки просимо слати тільки чеками, або поштовими переказами

(2)

| | |
|---|---|
| Нагаєвський І. о.: Тернистим шляхом, спогади священика про Березу | 1.75 |
| Назарук О.: Роксоляна, іст. повість | 2.50 |
| Наш Львів — Ювіл. збірник під ред. Л. Лепкого | 3.00 |
| Не забули спом'янути — памяткова книжка з нагоди відкриття памятника Т. Шевченка | 0.50 |
| Неприцький-Грановський Ол.: Іскри віри | 1.50 |
| Осінні узори | 1.50 |
| Обірвані струни: антологія поезії бр. 3.00, опр. | 3.50 |
| Олесь Ол.: Чужиною — поезії | 0.50 |
| З журбою радість обнялася — поезії | 1.00 |
| Онацький Є.: У Вічному Місті, спогади | 4.00 |
| Островерха М.: Гомін з далека — нариси | 1.00 |
| Обніжками на битий шлях 1921-1926 | 1.50 |
| Без докору, міркування на мист. теми | 0.75 |
| Паньківський К.: Від держави до Комітету | 2.00 |
| Парфанович С.: У лісничівці | 1.50 |
| Інші дні | 0.80 |
| Загоріла полонина | 0.50 |
| У Києві | 0.75 |
| Пасічник М.: З вишневих садів — збірка новель і опов. | 1.25 |
| Пасічник Т.: Петро Гордієнко, поема | 2.50 |
| Перелісна К.: Ой, хто там | 0.80 |
| Для малят про звірят, віршики для дітей | 0.60 |
| Петлюра С.: Статті, листи і документи бр. 6.00, опр. | 7.00 |
| Підручник громадянства (Citizenship Handbook) | 0.50 |
| Прокоп М.: Україна і українська політика Москви | 0.60 |
| Повстенко О.: Катедра св. Софії у Києві | 12.50 |
| Подвезько М. Л.: Українсько-англійський словник | 5.00 |
| Англійсько-Український словник | 4.00 |
| Понеділок М.: Вітаміни — гумористичні образки | 2.00 |
| Понеділок М.: „А ми тую червону калину... (п'єса на 3 дії і п'ять картин) | 0.50 |
| Полтава Л.: Чи зійде завтра сонце | 1.00 |
| Рабій М.: Напередодні (історичні нариси) | 1.00 |
| Радзикевич Г.: Історія української літератури I, II, III | 4.50 |
| Ріпецький Ст.: Українське Січове стрілецтво | 6.00 |
| Савицька І.: Наша хатка | 1.50 |
| Сагайдачний П.: В його тіні — нарис | 0.75 |
| Соколовський О.: Богун, іст. роман | 3.00 |
| Самчук У.: Волинь ч. I. | 2.70 |
| Ост — роман | 3.00 |
| Марія — хроніка одного життя | 2.00 |
| Темнота, роман | 4.00 |
| Сергієнко М.: У кігтях тиранів | 1.00 |
| Січинський В.: Історія українського мистецтва ч. I | 6.00 |
| ч. II | 3.00 |
| Український тризуб | 1.00 |
| Чужинці про Україну | 1.00 |
| Онацький Є.: Завзяття чи спокуса самовиправдання? | 1.50 |
| У Вавилонському полоні (спомини) | 0.75 |
| Смолій І.: Манекени | 1.50 |
| Сопевицький М.: Гомін давноминулих днів | 1.50 |
| Стахів М.: Перша совєтська республіка в Україні. Нарис історії агресії та конституційного розвитку совєтської влади підчас першої частинної окупації України | 1.25 |
| Друга совєтська республіка в Україні. Нарис історії агресії та конституційного розвитку совєтської влади підчас другої частинної окупації України | 2.40 |
| Сурма — великий збірник українських пісень | 5.00 |
| Тарнавський О.: Мости, поезії | 1.25 |
| Життя — вінок сонетів | 1.25 |
| Тесля І.: Географія України | 3.00 |
| Тис Ю.: Рейд у невідоме | 1.80 |
| Тобілевич С.: Рідні гості (спогади про УСС на Україні) | 0.50 |
| Удовиченко О.: Україна в війні за державність | 4.00 |
| Українка Л.: Твори. Повне видання, 12 томів | 24.00 |
| Филипович П.: Українська стихія в творчості Гоголя | 0.50 |
| Феденко П.: Ісаак Мазепа — борець за волю України | 3.00 |
| Франко І.: Вибір із творів бр. 3.00 опр. | 3.50 |
| Лис Микита | 3.75 |
| Хортиця М.: Велика гра | 0.90 |
| Цибульський Б.: Шляхами козацької слави | 1.00 |
| Чапленко В.: Українська літературна мова | 5.00 |
| Зойк та ін. оповідання | 1.50 |
| Чикаленко Є.: Спогади — 1861-1907 | 3.50 |
| Чижевський Д.: Історія української літератури — від початків до доби реалізму | 5.50 |
| Шах Ст.: Львів — місто моєї молодости, 3 томи | 3.75 |
| Шевченко Т.: Кобзар — ювілейне видання | 2.85 |
| Шкварко І.: Проклинаю | 0.80 |
| Шлемкевич М.: Загублена українська людина | 1.75 |
| Галичанство | 1.50 |
| Шумовський Ю.: Під гарячим сонцем Африки | 2.00 |
| Щоденник нац. героя Селепка Лавочки, гумор. повість про 1-шу Дивізію „Галичина" | 1.00 |
| Юриняк Ю.: На далеких шляхах, п'єса | 0.75 |
| Яковлев А.: Договір Богдана Хмельницького з Москвою | 2.00 |
| Яновський Ю.: Майстер корабля — роман бр. 2.00 опр. | 3.00 |
| Ярославин С.: Визвольна боротьба на зах. укр. землях 1918-1923 | 3.00 |
| Ярославська Д.: Поміж берегами, повість | 2.00 |
| В обіймах Мельпомени — роман | 2.00 |

Замовлення враз з належитістю слати на адресу: "SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.



ТАРЗАН, ч. 4134 Не бере участи в змові!




Легко йдучи за ворогом, Тарзан пробрався за ним у джунглі.

Але раптом він затримався, бо інші сліди перемішалися з тими, яких він шукав...

І тоді зненацька пролунав таємничий стогін... і три примарні постаті вискочили йому назустріч!